

شنبه ۱۹ مرداد ۱۳۹۷ - سال ۲۵ ش - ۱۲۰۸

169 Steeles Ave. East, Toronto, ON M2M 3Y5 | www.iranstar.com | info@iranstar.com | Tel: 647.674.4048



برداشت همزمان از کارت عابر با کارتی ایران

+1 905 737 1771 افتتاح شعبه جدید صرافی بهارستان در تورنتو با مجوز رسمی دولت کانادا

+1 905 737 1717 14 Levendale Rd, Richmond Hill, Ontario, L4C 4H2, Canada

## ارز پاسارگاد

حواله از کویت  
۴۸ ساعته

قیمت عالی  
905.508.2580

اولن رویچموندھل

بیمه  
بیمه  
محمد رحیمیان  
905.370.0011  
sherkatbimeh.com

قیمت های  
باور نگردانی  
دیگر گران نخریدا  
باشد جدید: نز از شما، فروش از ما  
416.830.6-830

ارز  
آرگ

416.224.0000

پلازا ایرانیان

با مجوز رسمی از بانک مرکزی ایران و ۱۰ سال سایده در خرمان

بهترین نرخ و سریعترین انتقال بین شعب

کانادا، انگلستان، مالزی و ایران

فیبان ایکسچنج ریپورت پرایوری ایران، ساختمان ۱۰۰۸، واحد ۱۰۰

416 616 8585 - 416 616 4222 - 833 616 0123

به این میگن  
ساندویچ!

برداشت همزمان  
با دستگاه

647.345.3336

با مجوز رسمی از بانک  
مالزی ایرانیان

ایران، پریا سالاری

۱۹۹۹۱-۷۷-۷۷-۷۷

دستور آشپزی ۵ نوع غذا: پرونین تراوی - ۳۸

اندر حکایت عاشق شدن رونالد و کیم...: فضول خان کامپونیتی - ۳۰

روبریک یا بارم چیست؟! لیلا کاظم زاده - ۲۹

دستور آشپزی ۵ نوع غذا: پرونین تراوی - ۳۸

## نجات ۱۲۳ کودک بُرده جنسی و مفقود امریکایی

مسکن و شهرسازی و پلیس ایالت میشیگان  
انجام گرفت.

هدف این عملیات یافتن و نجات دادن  
قریبانی قاجاق جنسی بود.

طی این عملیات یک روزه، از ۳۰۱

مورد پرونده پجههای گم شده،  
یافتند. سه مورد از پروندهای

مربوط به قاجاق قریبانی جنسی  
شناسایی شد و یک نوجوان در

حالی پیدا شد که به حدت سه  
روز چیزی برای خودن نداشت.

کودکان نجات یافته در اختیار  
سروری محافظت از کودکان  
قرار گرفتند.

۱۸



ترجمه ایران استار - به گفته پلیس  
منطقه "وین کاتی"، "میشیگان"  
آمریکا در عملیات یک روزه  
پلیس ۱۲۳ بجهه گم شده پیدا  
شدند. پلیس اعلام کرد که  
این عملیات اولین عملیات  
از نوع خود در منطقه وین  
کاتی بود.

این عملیات، که پجههای

گمشده (میس اف کید)

نایمید شده و توسط

بخش پجههای گشته اداره

تحقیقات جنایی دیپوتی، مرکز

ملی کودکان گشته و مورد سوء

استفاده قرار گرفته، وا همکاری وزارت



حواله از کویت  
با نظیر، با قیمت عالی و  
سریع (مستقیم)

چک بانی در اسرع وقت  
پرداخت همزمان در مدت کوتاه

905.237.9050

905.237.2231

416.617.0714

10097-1 Yonge St.



خدمات حسابرداری  
ومالیاتی بهمن

905.597.0740

416.840.2769

7191 Yonge St.  
Suite 313  
(World On Yonge)



حسین علی بزاد

مقابض امانت آزاد شما

416.223.8885



کارشناس وام

محمد حسی

416.553.3394

www.majidherigomtage.ca



مناسبترین

تصویب اولیه سریع و آسان وام مسکن

CIBC

Canadian Imperial Bank of Commerce

Daniel H. Neely  
Cell: 647-668-2200  
Tel: 1-866-205-3552

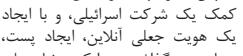
15



دانیال نیلی

کارشناس وام مسکن

647-668-2200



محمود رضا اوچی

416.225.2900

www.remaxrealtron.ca

مشاور املاک مدقق، پاتریو و آکده

خبر کمیاب هفته در رسانه ها:

ترجمه ایران استار - یک مقام ارشد

کپیبن "ترامپ" در سال ۲۰۱۶ با

کک یک شرکت اسرائیلی، و با ایجاد

مصادجه و کاشتن دبارک بعضی

تواند زمزمه شکست جمهوری خواهان و

"بلاری کلینتون" را فرام نماید.

عاقله کپیبن تامپ از زمانی آغاز شد

که روس های بیش تا لش خود را برای کمک

به دونالد تامپ افزایش دادند. اگر

چه دخالت این سر کت اسرائیلی کمتر از

مداخلات مسکو بود و به نظر مرسید

را دهنده کن را به سمت تامپ براند.

که ارتاطی با یکدیگر ندارند، اما این

مطالب ۱۲

نویسنده ایران استار

زور کانادا به تراپم نرسید: سعید سلطانپور - ۶

در این شماره:

چقدر بر انتس هایتان غایب می کنید؟ محمد رحیمیان - ۱۲

خانه یا کاندو؟ انتخاب شما کدام است؟ کامران انواری - ۱۴

پیش خرد آپارتمان در شپرد و ریچموندھل: رامین سیروسی - ۱۷

نگاهی به شاه: عباس میلانی - ۲۲

حق نشاید گفت، مگر زیر لحاف: حسن گلمحمدی - ۲۴

فردریش روزن و فردیش روزک: محمدمعلی اختری - ۲۶

دست داشتن و عاشق بودن، تنها یک احساس نیست: صفرداعی - ۲۸

روبریک یا بارم چیست؟! لیلا کاظم زاده - ۲۹

آندر حکایت عاشق شدن رونالد و کیم...: فضول خان کامپونیتی - ۳۰

دستور آشپزی ۵ نوع غذا: پرونین تراوی - ۳۸

IRAN STAR

رد پای سازمان اسرائیلی در انتخابات آمریکا

مطالب ۱۳

نویسنده ایران استار

کروز، از تکراس بود. کروز در آن زمان

از مخالفان اصلی تراپم، محسوب می شد.

هدف دیگر این همکاری، تحقیق در مورد

هیلاری کلینتون و افراد نزدیکی او برای

پرونده سازی کردن و پیدا نمودن

ضعف آن افراد بود. بر اساس تحقیقات

"لیوپورک تامز" و مصاحبه با چهار نفری

که در ایجاد این اسناد دست داشتند،

نام این پژوهه "رم" بود و برای شناسایی

افراد از زمانی آغاز مخصوص استفاده

چنانکه تراپم "شیر" کلینتون "جنگل"،

کروز "خرس" نامیده می شدند.

۱۸



رستوران خانوادگی ۲۴ ساعته ایرانی،  
انواع غذاها با کیفیت بالا و قیمت مناسب

دریند شعبه دیگری در تورنتو و کانادا ندارد

رستوران دریند، پاتوق خانواده ها و رزشکاران و هنرمندان

416-445-1777

879 York Mills Road, North York, ON M3B 1Y5

647-832-8232

کیترینگ دریند: رستوران دریند، پاتوق خانواده ها و رزشکاران و هنرمندان

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

416-445-1777

## خبرگزاری کانادا

## کشف دوباره میوه اسطوره‌ای و عجیب و غریب در انتاریو!



آمریکا می‌توانید تعداد زیادی از آن را در فستوال باواه بینید. در جشنواره این روز است از این میوه، نان، مربا، زله، آبجو و اروپایی‌ها در دره می‌سی‌سی‌بی در سال ۱۵۰ با آن مزارع گردند و نیشتن می‌گردند، او کارخانه‌ی ای‌تی‌اس ناتویک، از تیه‌ها پایین رفته و از میان یک چنگل با گیاهان سی و خوش گرد کرد، به نظر می‌رسد داریم مشقت زیادی را برای دیدن فقط یک میوه محمل می‌شویم اما ناتویک اطمینان می‌دهد که رسمی این می‌گردید و می‌گوید: این یک تجربه فراموش نشدنی خواهد بود، من خودم فقط یکبار در سال این کار را می‌کنم! اندک، زندگی و کارش با درختان می‌گذرد، او کارخانه‌ی ای‌تی‌اس رسمی زیست است؛ کشاورزان او را استخدام می‌کنند تا بتوانند در جهانی که دیگر گیاه رشد نمی‌کند، نشاء گلکارند و سپس از کمکهای دولتی در این زمینه استفاده کنند؛ و ناتویک در راه رسانی ترمیمی‌اش از درختان مزارع یومی مکم می‌رسد. دلیل ناتویک از چنگل چیزی دیگری می‌بیند که شاید هیچ انسان دیگر نتواند اینرا تشخیص دهد، او یک نگاه از چگونگی گذشته، حال و اینده می‌گوید. به یک مقطعه نیم هکتاری می‌رسد که در سال ۱۹۹۴ بوجود آمد، و ناتویک به من می‌گوید که او تقریباً برای یک چهارم قرن آنرا خفی که داشته است: "در واقع اولین بذر و خشی این میوه را برای اولین بذر و خشی اینجا دیدم... اولین باری که در مورد آن خواندم آن خودمن بودم گفت این درخت بزرگ بود و در زمان کوتاهی که این همین دلیل باواه بدلید به یک میوه محلي می‌رسد، آنرا خودتان بچینید و می‌کنید، باور نکنید ارزشش را دارد."

تاریخچه این میوه به خیلی قدیم برگردان، زمانی که نخستین این روز است از این میوه، نان، مربا، زله، آبجو و اروپایی‌ها در دره می‌سی‌سی‌بی در سال ۱۵۰ با آن مزارع گردند و نیشتن می‌گردند، او کارخانه‌ی ای‌تی‌اس ناتویک، از تیه‌ها پایین رفته و از میان یک چنگل با گیاهان سی و خوش گرد کرد، به نظر می‌رسد داریم مشقت زیادی را برای دیدن فقط یک میوه محمل می‌شویم اما ناتویک اطمینان می‌دهد که رسمی این می‌گردید و می‌گوید: این یک تجربه فراموش نشدنی خواهد بود، من خودم فقط یکبار در سال این کار را می‌کنم! اندک، زندگی و کارش با درختان می‌گذرد، او کارخانه‌ی ای‌تی‌اس رسمی زیست است؛ کشاورزان او را استخدام می‌کنند تا بتوانند در جهانی که دیگر گیاه رشد نمی‌کند، نشاء گلکارند و سپس از کمکهای دولتی در این زمینه استفاده کنند؛ و ناتویک در راه رسانی ترمیمی‌اش از درختان مزارع یومی مکم می‌رسد. دلیل ناتویک از چنگل چیزی دیگری می‌بیند که شاید هیچ انسان دیگر نتواند اینرا تشخیص دهد، او یک نگاه از چگونگی گذشته، حال و اینده می‌گوید. به یک مقطعه نیم هکتاری می‌رسد که در سال ۱۹۹۴ بوجود آمد، و ناتویک به من می‌گوید که او تقریباً برای یک چهارم قرن آنرا خفی که داشته است: "در واقع اولین بذر و خشی این میوه را برای اولین بذر و خشی اینجا دیدم... اولین باری که در مورد آن خواندم آن خودمن بودم گفت این درخت بزرگ بود و در زمان کوتاهی که این همین دلیل باواه بدلید به یک میوه محلي می‌رسد، آنرا خودتان بچینید و می‌کنید، باور نکنید ارزشش را دارد."

## تظاهرات هزاران نفری در مخالفت دولت

### جدید کیک

ترجمه ایران استار - روز یکشنبه بعد از طهر هزاران نفر در اعتراضات ضد نژادپرستی در مرکز شهر مونترال شرکت کرددند و خشم خود را از انتخاب دولت "آنده کیک" ابراز نمودند. به گفته اینها قوانین معمول این دولت بر وضعت مهاجران و اقلیت‌های خواهد گذاشت و این استان تائیر نقی خواهد بود. بر پرمانه هایش نژادپرستانه خواهد بود.

"اسکات وینشین" از صدای مستقل پویاندان گفت: "ما از انتخاب دولت این حزب نگران هستیم زیرا آنها تلاش خواهند کرد تا کیک را به دو قسمت کیکی‌های واقعی و مهاجران تقسیم کنند".

البته به نظر می‌رسد منظور از کیک‌های واقعی کسانی هستند که ددت زمان پیشتر از مهاجرانشان به کانادا گذشته است چون در واقع صاحبان واقعی این سرزمین بومیان هستند.

پس از پیروزی تائیر در انتخابات استانی هفته‌گذشته کیک رهبر حزب "افریانکوئیت لکوات" مجدداً قصد دارد تا او همچنین می‌خواهد نمره آزمون زبان فرانسه برای مهاجران را بالاتر ببرد و این قوانین جدید را شرکت کرده است.

او همچنین می‌خواهد نمره آزمون زبان فرانسیس برای مهاجران را بالاتر ببرد و این قوانین جدید را شرکت کرده است.

آنده کیک می‌گفت: "قواین باید اجرا شوند".

آنده کیک می‌گفت: "قواین باید اج

خبر کانادا

# وام مسکن

- ✓ تازهواردین
- ✓ صاحبان مشاغل
- ✓ ویزیتور
- ✓ اگر برای سرمایه‌گذاری قصد خرید چندین واحد را دارید



## مریم اکبری کارشناس وام مسکن با سال‌ها تجربه

416.704.9292  
1.877.739.7679  
maryam.akbari@cibc.com



All mortgages are subject to credit approval  
CIBC Cube Design & "Banking that fits your life." are trademarks of CIBC.



# بیمه

از سال ۱۹۸۸ در کانادا

## انواع بیمه و سرمایه‌گذاری

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>RESP</b>              | <input checked="" type="checkbox"/> <b>بیمه عمر</b>     |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>سهام سرمایه‌گذاری</b> | <input checked="" type="checkbox"/> <b>اتومبیل</b>      |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>بازنشستگی</b>         | <input checked="" type="checkbox"/> <b>مستغلات</b>      |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>تجاری و صنعت نامه</b> | <input checked="" type="checkbox"/> <b> محل کسب</b>     |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>علاج نایابی</b>       | <input checked="" type="checkbox"/> <b>تورپیستی</b>     |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>درمانی</b>            | <input checked="" type="checkbox"/> <b>بیزینس و ...</b> |

به  
تیم حرفه‌ای  
ما پیووندید

**نادر خدایپرست**  
**416.576.7766**

تعدادی بروکر، مشاور بیمه و ...  
با مزايا و كميسيون ييشتر  
را به همکاري دعوت می کنيم

Resume :  
info@connectinsurance.ca



## انفجار بازار املاک مونترال



ترجمه ایران استار- فروش املاک و مستغلات در ماه سیتمبر امسال در درصد رشد نشان می دهد و این عنی رشدی که طی ۹ ماه گذشته سایه فروش نداشته است: رکورد ۳۲۲۰ خانه‌های "تک خانه‌های" با قیمت متوسط ۳۶۰۰۰ دلار رسیدند. رشد نشان می دهد: خانه‌های دوبلكس و یا چندگانه با شش درصد افزایش به ۵۰۴۰۰۰ دلار رسید؛ در حالی که آپارتمان‌ها با ۴ درصد افزایش به ۲۶۳۰۰ دلار رسیدند. ناتالی بگین، ریس هیئت املاک و مستغلات مونترال گفت: "میزان فروش در طی ۲۳ ماه متولی رشد داشته است." اجرای سیاست‌های دولتی جدید مانند "استرس تست" و حتی بالا بردن نرخ بیهوده پایه، هم نتوانست بازار املاک و مستغلات مونترال را کاهش دهد. تأثیری روی بازار مونترال هنوز نداشته است." او افزود که وود مهاجران زیاد، منظره بمانند هم در بدست آوردن نرخ اعتنام خدیرا، رشد اقتصادی، انجام بروزهای زیربنای عمومی، همچنین برخ بیکاری بین موج افزایش قیمت املاک در مونترال شده و می شود. بازار فروشندۀ می افتد.

## انفجار و آتش‌سوزی عظیم در بزرگترین پالایشگاه کانادا



ترجمه ایران استار- انفجار روز دوشنبه پالایشگاه دیزل "ایروینگ" در شهر سنت جان، مرکز بیو برانزویک خوشبختانه جان کسی را نگرفت. شرکت نفتی ایروینگ در بیانیه‌ای اعلام کرد که " تمام کارکنان و پیمانکاران آمارکری شده و زنده هستند، اگرچه چند پیمانکار مارح محروم گشته‌اند." پلیس شهر سنت جان گفت که این ساعت ۱۶:۳۰ بیچاره اش و دو را که در سواری از شلههای اش و دو را که در شلههای اجتماعی ارسل کردند. شعله که در زمان آغاز حادثه ۳۰ متر زیانه می‌کشد حدود ساعت ۷ شب تقریباً بخت کترن درآمد. خوشبختانه بود که سمت الا حرکت کرد و هوای مطلقه و شهر تحت تاثیر قابل توجهی قرار نگرفت. "دگ بروس" که در همان منطقه زندگی می‌کند گفت که او در زمان انفجار حادثه پنج یا شش کیلومتر با پالایشگاه فاصله داشت. با اینکه مرکز عملیاتی استان و منطقه آماده فعالیت شدند آنها اعلام

## شغل‌های شهرهای بزرگ کانادا از دست می‌رونده



ترجمه ایران استار- بر اساس "گاراش سه ماهه سوم بازار کار "رابرت کاچچک" اقتصاددان ارشد اقتصادی "بانک مونترال" و پیغام بازار کار چهار شهر بزرگ کانادا (تونتو، مونترال، ونکوور، اوتوا) در حال رکود است. این در حالی است که وضعیت اشتغال در شهرهای کوچک بهتر شده است. اما اینها اعلام و با شهرهای نزدیک توئن توئن؟ رابرلت کاچچک در این گزارش نوشت: "اوتوا در سه ماهه سوم سال جاری، قیوتینین بازار کار در بین شهرهای کانادا را داشت و این به دلیل استفاده از دولتی و افزایش جمعیت و دسترسی بهتر به سکن بود." استخدام دولتی اغیراً واقعی بوده است. طبق آمار کانادا، شغل‌های پخش دولتی که شامل مقابله های بهداشتی و آموزش و همچنین استخدام مستقیم دولت می‌شوند، در سال گذشته ۲۱ درصد افزایش یافته و این در حالی است که استخدام پخش خصوصی در همین زمان ۱/۲ درصد افزایش یافت است. در بین ۳۳ ناجیه، ونکوور، تونتو و مونترال کمیبا در رده‌های ۱۵، ۱۶ و ۱۷ در ترتیب رتبه نسبت به سال گذشته درصد رکورد است. کاچچک می‌گوید این موضوع یک همگرایی در بازار کار کانادا است: بازارهای قوی تضعیف شده‌اند، در حالی که بازارهای ضعیف مانند "لندن" و "هالیفاکس"، تفاوت‌های زیادی را در وضعیت شغلی کانادا به وجود اورده‌اند. به معرفت استانی "پریش کلیپیا" ۵۴۰۰ شغل ایجاد کرده ولی هنوز هم پیشروعی ایجاد شغل با ۲۴ درصد

جهان

## دعوا در کابین هواپیما باعث اسکورت آن با اف ۱۶ شد

سخنگوی ارش هلندر در واکنش به این اتفاق گفت که پرواز جنگندوها برای اسکورت تنها در موقعیت‌های "بسیار استثنایی" انجام می‌شود. این هواپیما یک ایرباس ۳۰۰ با ۲۵۰ مسافر بود و از ابوظبی عازم آمستردام، پایتخت هلند بود. این اتفاق در نزدیکی فرودگاه مقصود رود داد. ۱۶ را برای اسکورت هواپیما اعزام کردند. چنان‌چهار هواپیما پلیس هلندر بالاصله چنان‌چهار را مستکبر کرد.

استرالیا مهاجران را به شهرهای بزرگ راه نمی‌دهد  
به عنوان نیروی کار ماهر یا به استرالیا گذشتند. در این گزارش تصریح شده است که تقریباً تمامی این افراد انتخاب سیدنی و ملبورن یا دیگر نگران اسکان انتخاب کردند. این طرح که صدور ویزا و پذیرش مهاجر را در استرالیا دست کم برای چند سال آینده به اجرا گذاشته شود. بر اساس نتایج یک نظرسنجی حدود ۶۳ درصد از ساکنان سیدنی اعلام کردند. این با اعمال محدودیت برای جلوگیری از افزایش شمار مهاجران در شهرهای بزرگ موافقند. طراحان کاهش مشکلات

مخالف عربستان در ترکیه مفهود شد  
آن زمان دیگر خبری از او دریافت نشد. در حالی که ریاض تایید کرد این خبرگزار ۲۰ دقیقه پس از ورود به کنسولگری این محل را ترک کرد. آنکارا می‌گوید حتی با باینی تصاویر دوربین‌های مدارسیته به هیچ درباری که این ادعای عربستان را تایید کند دست نیافرست. یک منبع امنیتی ترکیه مجنون اعلام کرد این است که در میان روز تایید شدن جمال خاشقچی، یک گروه ۱۵ نفر از اتباع عربستان سعودی از جمله شماری مقام رسمی یا دو هواپیما وارد استانبول شده و مرتبط با تایید شدن جمال خاشقچی به کنسولگری رفاقتان و پیش از ساعتی نیز به کنسولگری کنند. روابط حاکم خاشقچی، خیرگار منتقد سیاست‌های محمد بن سلمان ولبعده ترکیه در نیاش برای شناسایی هویت این عربستان که از سال گذشته در تعیید خود خواسته ایندا در وشنگتن به سر برید. یک مقام امریکایی اعلام کرد که اگرچه روز سهشنبه برای تهیه مدارک لازم برای ازدواجی که پیش رو داشت وارد کنسولگری عربستان در شهرو استانبول ترکیه شد و از دنیا می‌کند.



## دیپلمات ایرانی متهم به ترور تفهیم اتهام شد

وزارت اطلاعات ایران و دو شهروند ایرانی را در ارتباط با طرح حمله به گروه‌های مجاهدین خلق که در ماه ژوئن در فرانسه برگزار شد، بمبگذاری کنند. و مقدمه دیگر در ماه ژوئن به عمره ۵۰۰ گرم ماه منفه رو کشید استون در بلژیک بازداشت شدند. این اتهامات مطرح شده ایله ایران در پرونده ایران در وین، پایتخت اتحادیه اروپا را تهدید آزادی فوری دیپلمات ایرانی شد.

# نازی واقف

MORTGAGE MANAGER  
Brokerage Licence # 10801  
License #M08004237 (Nasi Vaghef)



**416.454.6274**  
8185 YONGE (SOUTH OF HWY7) SUITE 200

Ask Me About The Following Products And Programs:

- Welcome To Canada Program
- Mortgage For Self Employed Program
- New Construction & Renovation Financing Program
- Commercial & Industrial mortgages
- Approval & Pre-approval
- Business Loan and Line of Credit



**MORTGAGE ALLIANCE**

- وام مسکن برای تازه واردین به کانادا
- وام برای افراد فوداشتخال
- وام ساخت و بازسازی
- وام تجاری و صنعتی

## پذیرفته می‌شود Agent

Mortgage Agent با آموزش فصوصی، دفتر فصوصی و کمیسیون بالا استفاده می‌شود

**Let 45 Mortgage Lenders Work For You!**

ادغام بدھی های شخصی  
و جایگزینی آن در یک وام مسکن

تهیه وام مسکن برای تازه واردین



تهیه وام مسکن آنهایی که  
مقیم کانادا نیستید

## مجید حبیبی

**416.553.3394**

[www.majidhabibimortgage.ca](http://www.majidhabibimortgage.ca)

کارشناس وام

**MAJID HABIBI**

Lic. #12782

5409 Yonge St,  
Unit 208, Toronto,  
ON, M2N5R6

**tribe**  
You belong.

## دعوت به همکاری و سرمایه‌گذاری

تا ۲۱٪ سود تضمین شده سالیانه به سپرده‌گذاران  
به همراه تضمین کافی و بیمه‌نامه معتبر برای اصل و  
سود سرمایه‌گذاری جهت توسعه فعالیت در امور اقتصادی و  
مالی در یک شرکت معتبر

**647-669-7555**



AGA KHAN MUSEUM  
PERFORMING ARTS PRESENTS

# THE OTHER SIDE OF FEAR

INTERNATIONALLY  
ACCLAIMED ARTISTS  
WHO TRANSCEND  
FEAR THROUGH ART



# NOOR

A Rumi-inspired play tracing a young woman's encounter with identity, displacement, and belonging.

## OCTOBER 2018

LIVE REHEARSALS

October 2–11, various times

PERFORMANCES

October 13–21, various times

LIMITED TICKETS AVAILABLE NOW!  
[agakhanmuseum.org/noor](http://agakhanmuseum.org/noor)



AGA KHAN MUSEUM



سریع ترین حواله به سراسر دنیا

سرعت  
دقت  
امنیت

# ارز ملل

## افتتاح دفتر جدید

هم اکنون ارز ملل پاسخگوی  
مشتریان گرامی در محل جدید است:

# 6024 Yonge St.

North York (at Cannaught Ave., M2M 3W5)



### اولین صرافی در سرعت حواله ۲۴-۲۴ ساعته

- خرید و فروش کلیه ارزهای مختلف دنیا بدون محدودیت
- ارسال حوالجات ارزی از ایران و کانادا و امریکا به سراسر دنیا در کمترین زمان ممکن
- دریافت حوالجات ارزی از کشورهای مختلف به ایران
- انتقال و تحویل دستی پول در برخی کشورهای مورد قرارداد با صرافی (دبی، کانادا، انگلیس، ترکیه و ...)
- انتقال سریع ارز به کشورهای کانادا، دبی، استرالیا، انگلیس، سوئد
- ارائه مشاوره در خصوص کلیه عملیات ارزی شامل انتقال حواله، خرید و فروش نقدی ارز و سکه های بانکی
- ارائه به روز و لحظه ای قیمت ارز، سکه، طلا و حوالجات ارزی
- خرید و فروش طلا و جواهرات و انواع سنگ های قیمتی

# 416.830.6500

5859 A Yonge St.

6024 Yonge St.

NorthYork (at Cannaught)

NorthYork (at Cannaught)

[arze.melal@gmail.com](mailto:arze.melal@gmail.com)



# ارز ملل

[www.melal.ca](http://www.melal.ca)

## تحلیل

## توافق جدید "فتا": زور کانادا به ترامپ نرسید



سعید سلطانپور  
مسئول پخش بین المللی  
الجنوب نگاران  
(ان.اج)

تیم کم تجربه ترودو، بعد از ۹ ماه، در  
دقیقه ۹۰ تسلیم شد. کاستی های توافق  
اقتصادی آمریکا - مکنیک - کانادا برای  
کانادا ها.

نمی تواند آنها را حذف کند.  
۴- تعرفه ۲۵ درصدی که آمریکا روی  
آلمونیوم و فولاد گذاشته، برداشته شد.  
کانادا باید جدایگانه در اینمورود بحث کند،  
شاید همچوینه تغییر نزد.  
۵- کل این قرارداد ۶ سال بعد باید مجدد  
شود (بند غرب و خوشبین). اگر  
ترامپ در تبریز عمومی، فریلاند را  
تحقیر کرد، توافق جدید تجاری بین سه  
سال دیگر به همین شکل (یعنی جمعاً  
کشور، کاستی های زیادی دارد. بدهای  
ملاقات داشت، و وزیر امور خارجه کانادا  
نیز در اتاوا بود، در ملاقات های پایانی حقیقت  
کانادا باز می شود (وضیحاتش بالا داده  
شده است).

۶- مشروطه های آمریکایی هم باید  
کنند که حمایت تمامی نخست وزیران و  
کار شرکو بین انسان ها و همراهان دو  
روسانی دولت های کانادا را در مذاکرات  
جزپیر مبارکت ها فروخته شود.  
۷- حقق منعی (کرایت)، کانادا باید  
کلیه فواین کی رات آمریکا را در زمینه  
کتاب، کامپیوتور، موسيقی ... تا ۷۰ سال  
پس از مرگ خالق اثر رعایت کند. حق  
تالیف در کانادا تا ۳ سال بود.

۸- مخصوصات دارویی مارک دار آمریکا  
بیشتر به کانادا رسخ کند و بالطبع گرانتر  
خواهد بود.

۹- اولین و مهمترین بخش این توافق  
علیه کانادا بند ۳۲ آن است. مک دونالد  
خیگر با ساقله سی بی سی نوشته: با این  
بند، استقلال کشور کانادا از بین می روید.  
بر اساس این بند، کانادا نمی تواند هیچ  
توافق (ازاد) اقتصادی جدیدی با هیچ  
کشوری در دنیا امضا کند مگر اینکه  
قدار آمریکا را از این کار مطلع و عدم  
مخالفت آمریکا را کسب کند. این این  
حالی است که ۹ درصد تجارت کانادا  
با آمریکاست ولی تنها ۶ درصد تجارت  
آمریکا با کاناداست. یعنی دینی ترتیب  
راه اناندا برای راهیابی به بازارهای  
فردال و استانی چندان دیگر  
ترودمت در اتاوا دارد، زیرا  
آنقدر از این قطبها دور است. با توجه به  
سالها انجام نمده است. با توجه به  
تجارب شخصی ام می گویم دولت های  
فردال و استانی چندان علاقه دارند  
که از افزایش قدرت اقتصادی کانادا  
با افزایش قدرت مالی آنها سخوهای  
شده است.

۱۰- بند مربوط به مصونیت دولت کانادا  
از شکایت تجار و بازرگانان دو کشور  
میگردد. شد شد. یعنی باید شاهد  
شکایت های چند میلیاردی هر وقت که  
کانادا بخواهد از عادن و منافع کانادایی  
دفاع کند، پاشم.

۱۱- بند مربوط به حفاظت از منابع  
کانادایی (مثل چنگل ها و نفت) برداشته  
شده، یعنی شرکت های بزرگ آمریکایی  
در بازار آمریکا حفظ شد.

۱۲- سعید سلطانپور  
مسئول پخش بین المللی انجمن  
خبرنگاران و نویسندهای انتاریو  
شمالی (ان.اج) است.  
ssultantpour@yahoo.com



دفتر حقوقی  
و ترجمه

## رضاناظر و آذین وکیلی

از مبدأ تا مقصد با شما هستیم



AZIN VAKILI  
Member of Law Society of  
Upper Canada - P1 Licence  
commissioner of Oath  
Candidate member of ATIO



RON NAZER  
Member of Law Society of  
Upper Canada - P1 Licence  
Commissioner of Oath

### خدمات

حرایم رانندگی:

رانندگی بدون بیمه، سرعت غیر مجاز، تصادفات، وغیره...

حرایم جنایی: (درزی از فروشگاه)

Summary Convictions

و تهمه دعوتنامه رسمی، تائید اجازه خروج فرزند از کانادا

ترجمه رسمی کلیه مدارک توسط آذین وکیل

شناسنامه - گواهینامه - مدارک تحصیلی - پاسپورت وغیره

## Commissioner of Oath 416-915-0050

واقع در پالایز ایرانیان. 6101A Yonge St.

## خلیل هناره

- عضور کمی انجمن مشاورین املاک انتاریو.

- همراه و همگام با شماره ای تلسیم کمیس کریم برترین نزدیک فروش

- املاک تجاری، نیمس، مسکونی و مزرعه.

- همکار دسته ای نوع و امام های مسکونی و تجاری.

- ارزیابی ملک ثابتیت خرید و یافوایش.

- آماده پا خود برآ در خاسته ای شاد امور املاک.

تعدادی آپارتمان، مدل مسکونی و دفتر کار برای اجاره و فروش موجود می باشد.

برای اطلاعات، مشترکان ۴۱۶-۲۷۵-۸۷۴۷

Khalil Henareh

B.Sc., Sales Representative  
Experince Excellence

Direct: 416.275.8747

Office: 905.764.7111 Ext. 1397

Fax : 905.764.1274

Email : Khalil.henareh@century21.ca

Century  
21

HERITAGE GROUP LTD.

BROKERAGE\*

Independently owned and operated



Trust, Honesty and Integrity... Always.

## صفر داعی

روان درمانگر CRP | ۳۰ سال تجربه حرفا

اختلافات خانوادگی

مشکلات شخصی، مدیریت خشم

مشاوره و راهنمایی حرفا

های و رشتہ تحصیلی

Cell: 416.303.5730

Office: 905.770.4556

- ✓ خدمات مالی و حسابداری
- ✓ خرید، فروش و اجاره مسکن
- ✓ خدمات امور مهاجرتی



6347 Yonge St.  
416.225.6600  
pouyacommercial.com

۲۴ ساعته

با فروش  
آنلایندر پلازا  
ایرانیان

# سوپر ارزان



## اسپشیال های این هفته سوپر ارزان

هویج کرفس	هویج پرتقال	هویج بستنی	هویج کرفس
\$6 <sup>99</sup>	\$6 <sup>99</sup>	\$6 <sup>99</sup>	\$6 <sup>99</sup>

برگه زردآلوی شکرپاره ارگانیک	از بهترین باغات ایران رسید	انگور عسگری شیرین	رسید
پنجه	پنجه	پنجه	پنجه

بیسکوئیت پتی بور	بیسکوئیت قازه	کلوچه نادری و نوشین	خورشت فسنجان بدون گوشت چیکا
بسته ای: ₣ 49 ¢99	بسته ای: قازه	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$5 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$5 <sup>2</sup>

انواع دمنوش های طب و ارگانیک نیوشا رسید
---

بیسکوئیت فرخندہ و التیا	بیسکوئیت مادر بزرگ	بیسکوئیت متوسط	بیسکوئیت مادر کوچک
هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$7 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$7 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$5 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$2 <sup>2</sup>

خیار شور بزرگ حسنی سایز سوپر اسمال	خیار شور بزرگ حسنی سایز بزرگ	رب گوجه زرین و آتا	رب گوجه صدف
هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$15 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$10 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$7 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$7 <sup>2</sup>

روغن هسته انگور صدف	تن ماهی جنوب	قد کاترین	پسته کله قوچی خام و زعفرانی
بسه ای: ₣ 2 <sup>99</sup> \$18 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$6 <sup>2</sup>	هر عدد: ₣ 2 <sup>99</sup> \$3 <sup>2</sup>	پوندی ₧ 12 <sup>99</sup>

دلسٹر و ایستک	سبزی سبزدانه	سبزی سبیون و کامچین	سبزی قورمه، سبزی رخ شده
بسه ای: ۱۲ تایی ₧ 13 <sup>99</sup>	هر عدد: ₧ 10 <sup>2</sup>	هر عدد: ₧ 10 <sup>2</sup>	هر عدد: ₧ 5 <sup>2</sup>

نان تازه پخت و با کیفیت سوپر ارزان
------------------------------------

انواع سفارشات کیترینگ  
و مجالس پذیرفته می شود



سفارشات آنلاین با دلیوری:  
پذیرفته می شود  
[www.arzon.ca](http://www.arzon.ca)



پلوپز ایرانی پارس خزر

۴ نفره \$95

۸ نفره \$115

۱۲ نفره \$135

6103 Yonge St. (South of Steeles)  
416-590-1234 , 416-222-4726

خبر- جهان

## جان کری: عربستان، مصر و اسرائیل خواستار حمله نظامی به ایران بودند



اقای تامپ و مشاوران دولت او می‌گویند برجام علاوه بر تقاضی محتوای، ایران رعیت‌جمهوری اسلامی را در پی آورد. با وجود این براساس برخی گزارش‌ها، بین تهدید اسرائیل، می‌ثبات‌کردن منطقه و برنامه موشکی این کشور بر طرف نمی‌کرد اما کری در سخنان امروز خود گفته: "در حقیقت داشتم خیلی بسیار صدا آنها و این به دیدارها آقایان کری و ظریف گفته بود: "کاری که جان کری به واسطه این را می‌دانم" (برجام) از جمله بر سراسایی چون جنگ یمن و هبایارو کری، حسن روحانی، "بناداشت کشوش را به سمت و سوی دیگر مدیات کنند". جان کری که گفته طی کمال گذشته امایک پومپئو، وزیر خارجه آمریکا هم در تهادی ترسیم در جهان، انتقام داده، ناشایست، بی‌سابقه و ناسازگار با سیاست خارجی آمریکا است".

اما کری در سخنان امروز خود گفته: "در بودند که به ایران حمله نظامی کنند. جان کری که این روزها وزیر خارجه سبق امریکا که این روزها در حال برگزاری توسعه امنیتی کتاب جدید برجام گفته دونالد ترامپ "کنون احتمال درگیری نظامی در منطقه (خاورمیانه) را پیشتر کرده" چرا که در آنجا کسانی هستند که بصره امنیت حمله نظامی آمریکا به ایرانند".

"او (دونالد ترامپ) کاری کرد که حال باید منتظر یک انفجار داخلی در (کوکوت)، ایران باشیم و هبایار قرار نیست یک دموکرات جفرسون سرکار باید بالکه یا سیاه پاساران مستولی خواهد شد و یا یک نفر چون (محمود) احمدی نژاد سرکار خواهد آمد که هم برای ما بذرخواهند شد و هم برای مردم ایران".

دونالد ترامپ، رئیس جمهوری آمریکا ماه مه گذشت پس از ماهها انتقاد از برجام، کشوش را از این تواضع بین‌المللی که میان ایران و آمریکا، بریتانیا، آلمان، فرانسه، روسیه، چین و اتحادیه اروپا داشتند شده بود ایجاد کرد. این اتفاق می‌گذرد.

جان کری، وزیر خارجه سابق امریکا می‌گوید تنگران افزایش احتمال درگیری نظامی آمریکا با ایران است چرا که به گفته او کشورهایی در خاورمیانه بدون آن که علیه ایراز کنند، خواستار حمله نظامی به ایرانند.

وی که روز جمعه ۵ اکتبر در شورای روابط خارجی سخن می‌گفت در دوران حضور خود در وزارت خارجه آمریکا شاهراه کرد و گفت در دوران ریاست جمهوری باراک اوباما، حسنی مبارک، رئیس جمهور سرگون شده سر و ملک بدالله، را شاهراه خواستار ایوان ایوانا خواسته بود برای حمله کشوش به ایران "چراغ سبز" بودند که به ایران حمله نظامی کنند.

## بهترین ساندویچ‌ها با طعم لذیذ ایرانی در تورنتو



بهترین خاطرات خود با ساندویچ‌های لذیذ ایران را در تورنتو تجدید کنید!

**بهترین همبرگر و ساندویچ مرغ در تورنتو، مغز. زبان الوبه. کلت. سوسيس بندري.**

**سوسيس آلماني ايراني. ساندویچ استيک**

**بالاترين مرغويت كباب‌های ايراني در پارسي ساندویچ:**

**Tel: 905.597.1188  
8199 Yonge St.**

هر روز هفته تا ۱۰:۳۰ شب، جمعه و شبکه تا ۱۳ شب

## دفتر حقوقی و مهاجرتی الهام معاونی وکیل رسمی دادگستری و افسر سابق اداره مهاجرت

Elham Moaveni, B.Sc. (Hons.), LL.B.  
Member of Law Society of Upper Canada



## حقوق و دعاوی خانوادگی

(Divorce, Separation Agreement, Spousal/child support, custody & access for child, etc.)

## حقوق املاک و مستغلات

خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری - تمدید و تجدید وام‌های بانکی  
Status Certificate Review & Advise (free with purchase)

مهاجرت از طریق سرمایه گذاری . تحصیلات و تجربه کاری . ویزای سریع کار و تحصیلی دفاع از پرونده‌های مهاجرتی و سیتیزنس و حضور جهت مصاحبه با افسر اداره مهاجرت و امتنیت کانادا

## امور مربوط به وصیت‌نامه

(Wills, Power of Attorney, Trusts)

گواهی امضاء، کپی برابر با اصل، تنظیم دعوتنامه

**905-918-9606**

10087 Yonge St. Richmond Hill, Ontario  
North of Major Mackenzie, on Yonge St.

## خدمات مهاجرت و حقوقی درستکار Dorostkar Immigration Services Inc.



### خدمات حقوقی

✓ دعاوی کوچک تا سقف ۲۵ هزار دلار

✓ دعاوی مستاجر و صاحبخانه

✓ دعاوی کارگر و کارفرما

✓ جرائم رانندگی

✓ رفع سوء پیشینه کیفری

### خدمات مهاجرت

✓ وکالت شما در دادگاه وزارت مهاجرت

✓ تقاضای پناهندگی از داخل کانادا

✓ بررسی پرونده‌های ردی اسپانسرشیپ

ICCRC  
LSUC  
کارشناس رسمی مهاجرت، حضور و رسی  
مشاور رسمی وزارت مهاجرت کیک  
MIDI

✓ تهیه دعوتنامه و پرونده‌های دیدار

✓ مهاجرت از طریق کفالت همسر

✓ سرمایه‌گذاری و کارآفرینی در استان‌های کانادا

✓ تقاضای Citizenship و تقاضای تمدید PR Card

## دفتر ریچموند هیل

**(647) 965-3867**  
Licensed Paralegal

کارشناس رسمی مهاجرت، حضور و رسی  
مشاور رسمی وزارت مهاجرت کیک  
MIDI

**(905) 597-1232**  
10271 Yonge St., Suite 10A,  
Richmond Hill, ON L4C 3B5

[info@dorostkar.ca](mailto:info@dorostkar.ca), [www.drlegalservices.ca](http://www.drlegalservices.ca)

نخ از شما  
فروش از ما

انتظارها به پایان رسید

# ارز یونیک در قلب پلازا ای ایرانیان

بزودی افتتاح می شود



با متد جدید

نخ از شما، فروش از ما  
دیگر گران نخرید!

416-830-6-830

نیمه و سرمهای گکناری

## چقدر بر استرس هایتان غلبه می کنید؟



روحی را تا جایی که بتوانیم پنهان کرده و از صحت پیرامون آن می گوییم، این در حالی است که اگر به بیمار روانی مانند بیماری‌های دیگر زود رسیدگی شود جلوی پیشافت آن حتماً گرفته خواهد شد.

سازمان جهانی بهداشت، بهداشت روان را قابلیت از بساط هماهنگ با دیگران، تغییر اراضی و گاه ممتنعیت کاری در طول دوره درمان دارد. چه کسی از نزدیکانمان می‌تواند بین سفله و گرفتاری کاری برای طبعاً در طول دوره بیماری، شخص مبتلا عرضی خود بی پیرامون آن می‌تواند به توانایی‌های زندگی اش غلبه می‌کند، می‌تواند بطور مؤثر و مشترک کار کند و قادر به همکاری با

و هشتمان، انتشار جامعه است. در حقیقت پهادشت روان را می‌توان یکی از قدیمی‌ترین موضوعات به شمار اورد، زیرا بیماری‌های روانی از زمان‌های قدیم وجود داشته مثلاً بقرطاس در حدود ۴۰۰ سال قبل از میلاد تقدیم کردند که بیماران روانی را مانند بیماری پرسنل پرداختند. از دنای امروز از پای بست، نشدنی و دور از انتقال به نظر مورسید در بحث‌هاست که داشتن بیمه‌های بیماری‌های روانی از نمونه‌های تکمیلی دارو، بیماری‌های سخت و یا نیازمندی جسمی می‌تواند به مالکان داشتن پرسنل پرداخت هنرهای معمولی و داروهای مربوطه را دهد.

ما می‌توانیم کمال اطمینان بگیریم بیمه پهپاری روانی سالم و بهداشت روانی در سال ۱۹۹۲ توسعه سازمان بهداشت جهانی به جهت توجه بیشتر به اختلالات روانی، تأثیرات منفی آنها بر جوامع و پیشگیری از آنها برگزیده شده است.

متناهی‌بیماری‌های روحی در درجات مختلف دست و پنجه نرم می‌کنند در بیماری از کشکورها به ازای هر یک میلیون نفر کمتر از یک راوشناس و لامدنده دعوت به عمل می‌آوریم که تجویه‌های خوب و بد خود را بیامون بیمه با مادر میان نگذارند. مطالب این مقالات صرفاً درجهٔ اخلاق رسانی می‌باشد و به هیچ عنوان جایگزین مشاوره با متخصصین مربوطه نمی‌شود.

محمد رحیمیان کارشناس ارشد بیمه و سرمایه‌گذاری و عضو رسی مشاوران متخصص بیمه و امور مالی کانادا به شماره ثبت ۲۰۵۸۱۷ است.

www.cover4u.ca  
www.insufin.com  
www.sherkatebimeh.com  
9053700011

محمد رحیمیان  
مشاور ارشد بیمه



# نیاز به نیمه دارو دارید ؟

واجد شرایط نیستید ؟

— پذیرش تقاضا تا آخر —  
**نوامبر ۲۰۱۸**

**905.370.0011 | insufin.com**



## سریعتر و آسانتر از دیگران وارد دانشگاه شوید.

**RWS**  
Richmond Hill World School  
Private High School

## دبیرستان و هنرستان خصوصی صبوری آکادمی

**After School . Night School  
Adult Credit Courses**

**Grade 9-12**

**Online Credit Courses**

Established in 2011



بزوگترین، مججهز ترین، کاملترین و موفقترین  
مجتمع آموزشی و هنری ایرانیان کانادا

۲۱ سال تجربه و آموزش بیش از ۶ هزار دانش آموز  
و موفقیت آنان در صحنه های بزرگ دانشگاهی در کانادا و آمریکا

**International Students Welcome!**  
تمدید ویزا و درخواست ویزا با داشتن ویزای توریستی

### توجه

ادامه تحصیل در دانشگاه برای (بزرگسالان) که دبلیوم دبیرستانی ندارند

در عرض ۶ ماه (دانش دبیلم ایران و یا کانادایی الزامی نمی باشد)

ارائه کلیه کredit کورس‌های دبیرستانی ۱۰۰٪ مورد قبول دانشگاهها

ثبت نام کاملاً رایگان با داشتن معدل ۸۵٪ به بالا از مدارس دولتی انتاریو

ورود به دانشگاه بدون نوشتن امتحانات نافل، حتی اگر ۴ سال در

دبیرستان تحصیل نکرده اید (از ۲۴ سال به بالا و برا در دوره های لیسانس)

### مشاوره رایگان تحصیلی

Advanced Function  
Calculus & Vector  
English  
The Writer's Craft  
Biology  
Challenge & Change  
Physics  
Family Study  
Philosophy  
Canadian Law  
World Issues  
Visual Arts  
Computer  
French  
ESL  
TOEFL  
IELTS  
و سایر کورس‌های دبیرستانی



Mehrrdad Sabouhi, B.F.A. B.A. (Hons.) B.Ed.  
Principal



با تضمین ۱۰۰٪ قبولی

## Art Portfolio

توسط مهرداد صبوری موسس اولین آکادمی هنر ایرانی در کانادا  
لیسانس هنرهای زیبا، لیسانس هنر و لیسانس آموزش از دانشگاه تربیت معلم دانشگاه بیوگ

**416-221-2111**

[www.RWSschool.com](http://www.RWSschool.com) , [www.MTCschool.ca](http://www.MTCschool.ca)

10087 Yonge St. Richmond Hill, ON L4C 1T7  
(Downtown Richmond Hill)

در قلب ایران هیل

Bradley Charles Wyndham Professional Corporation

# دفتر حقوقی

انجام امور قانونی خرید املاک

انجام امور قانونی فروش املاک

انجام امور قانونی «ریفارمینس» املاک

نماینده چندین شرکت وام دهنده معتبر

انجام امور قانونی انواع دعاوی قضایی در انتاریو

36 Sir Tristram Place,  
Markham, ON L3P 2X9  
Tel: 647-779-4886  
Fax: 905-581-1727  
brad@wyndhamlaw.ca

416.802.9191  
pouria@wyndhamlaw.ca

**پوریا همتی**  
ناینده و مشاور فارسی زبان دفتر حقوقی  
Senior Law Clerk

افتتاح شعبه جدید صرافی بهارستان در تورنتو



# صرافی بهارستان

Baharestan Currency Exchange

+1 905 737 1771 , +1 905 737 1717

ارائه امن‌ترین و سریع‌ترین خدمات ارزی برای هموطنان ایرانی در سراسر دنیا



دفتر مرکزی:

تهران، میدان فردوسی،  
مرکز تجارت جهانی فردوسی  
۰۲۱ - ۸۸۹ - ۰۶۰۰۱

## خدمات:

- انعام حوالجات ارزی به اقصی نقاط دنیا در کمترین زمان
- خرید و فروش نقدی ارزهای رایج دنیا
- با مجوز رسمی دولت کانادا
- مجهز به دستگاه کارت‌خوان ایران و پرداخت ریالی با کارت‌های عضو شتاب
- قبول سفارش جهت تحويل ارز در اکثر شهرهای بزرگ دنیا
- ارائه مناسب‌ترین نرخ خرید، فروش و حواله
- مشاوره رایگان جهت انتقال ارز و سرمایه‌گذاری
- انتقال حقوق و بهره‌های بانکی شما از ایران به تورنتو

📞 +1 905 737 1771 , +1 905 737 1717

🌐 [www.baharestanexchange.com](http://www.baharestanexchange.com)

✉️ [info@baharestanexchange.com](mailto:info@baharestanexchange.com)

🏡 14 Levendale Rd, Richmond Hill, ON, L4C 4H2



# آیا در فکر خرید خانه هستید؟

## دانیال نیلی

کارشناس وام مسکن  
**647-668-2200**



### مناسب‌ترین وام مسکن برای شما

- مشاوره وام مسکن بدون هیچ گونه الزام
- راه حل وام مسکن متناسب با شیوه زندگی شما
- تصویب اولیه سریع و آسان وام مسکن تا
- بتوانید با اطمینان خرید کنید

Daniel H. Neely

CIBC Mortgage Adviser

Cell: **647-668-2200**

Tel: **1-866-205-3552**

تمام وام‌های مسکن منوط به تأثیرگذاری می‌باشد. فرایند و محدودیت‌های فاضل در مورد آن اعمال می‌شود.



CIBC Cube Design  
is a trademark of CIBC.

خبر

## رویارویی مجدد ایران و آمریکا در دیوان بین‌المللی دادگستری



دولت محمود احمدی نژاد دست به خرد اوراق قرضه‌ای زد که در اصل متعلق به یک بانک آمریکایی بود. این اوراق نزد یک شرکت واسطه در لوکزامبورگ بود اما این شرکت آنها را برای سپر سود در یک بانک آمریکایی در نیویورک نگهداری می‌کرد.

دولت روحانی دو سال پیش کارگروهی ویژه برای بررسی موضوع و بررسی راهکارهای بازپس‌گیری اموال ایران تشکیل داد. این کارگروه در گزارش خود مقامات دولت احمدی نژاد را متهم کرد که "اقدام موثری" برای جلوگیری از مصادره اموال ایران انجام نداده‌اند.

این کارگروه اعلام کرد که از سال ۱۳۸۶ مشخص بود وام خریدار شده در "مخطوطه" قرار گارد اما تنها بخش اندکی از آنها توسعه بانک مرکزی فروخته شد.

چرا اموال بانک مرکزی ایران مصادره شد؟

دادگاه فدرال آمریکا در سال ۲۰۰۷ میلادی حکم صادر کرد که براسانی

آن ایران موضع پرونده از میلیارد دلار غرامت به خانواده‌های دادگستری شکایت کرد.

دولت ایران در شکایت خود خواستار مکومیت ایالات متحده آمریکا و جیران خسارات وارد شده است.

در لایحه تفصیلی شکایت ایران که در دیوان بین‌المللی دادگستری به ثبت رسیده به معاهده مودت و روابط اقتصادی و کنسولی بین ایران و آمریکا (۹۵۵) استناد شده است. این در حالی است که مایک پمپئو، وزیر خارجه ایالات

متوجه روز چهارشنبه گذشته پس از صدور دستور مقتضی دیوان بین‌المللی دادگستری در مورد شکایت دیگر ایران اعلام کرد که واشنگتن به این معاهده پایان می‌دهد.

ایران در شکایت خود به مصادره دو میلیارد دلار اوراق بدهار بانک مرکزی

در دیوان بین‌المللی دادگستری به ثبت رسیده به معاهده مودت و روابط اقتصادی و کنسولی بین ایران و آمریکا (۹۵۵) استناد شده است. این در حالی است که مایک پمپئو، وزیر خارجه ایالات

متوجه روز چهارشنبه گذشته پس از صدور دستور مقتضی دیوان بین‌المللی دادگستری در مورد شکایت دیگر ایران اعلام کرد که واشنگتن به این معاهده پایان می‌دهد.

ایران در شکایت خود به مصادره دو میلیارد دلار اوراق بدهار بانک مرکزی

در دیوان بین‌المللی دادگستری به ثبت رسیده به معاهده مودت و روابط اقتصادی و کنسولی بین ایران و آمریکا (۹۵۵) استناد شده است. این در حالی است که مایک پمپئو، وزیر خارجه ایالات

متوجه روز چهارشنبه گذشته پس از صدور دستور مقتضی دیوان بین‌المللی دادگستری در مورد شکایت دیگر ایران اعلام کرد که واشنگتن به این معاهده پایان می‌دهد.

ایران در شکایت خود به مصادره دو میلیارد دلار اوراق بدهار بانک مرکزی

در دیوان بین‌المللی دادگستری به ثبت رسیده به معاهده مودت و روابط اقتصادی و کنسولی بین ایران و آمریکا (۹۵۵) استناد شده است. این در حالی است که مایک پمپئو، وزیر خارجه ایالات

متوجه روز چهارشنبه گذشته پس از صدور دستور مقتضی دیوان بین‌المللی دادگستری در مورد شکایت دیگر ایران اعلام کرد که واشنگتن به این معاهده پایان می‌دهد.

ایران در شکایت خود به مصادره دو میلیارد دلار اوراق بدهار بانک مرکزی

در دیوان بین‌المللی دادگستری به ثبت رسیده به معاهده مودت و روابط اقتصادی و کنسولی بین ایران و آمریکا (۹۵۵) استناد شده است. این در حالی است که مایک پمپئو، وزیر خارجه ایالات

متوجه روز چهارشنبه گذشته پس از صدور دستور مقتضی دیوان بین‌المللی دادگستری در مورد شکایت دیگر ایران اعلام کرد که واشنگتن به این معاهده پایان می‌دهد.



Rumanek & Company Ltd.  
Licensed Insolvency Trustee

نگران بدھی هستید؟

## ما بطور کاملاً خصوصی مشکلات مالی شمارا حل می‌کنیم

ARE YOU STRESSED AND DESPERATELY TRYING TO GET OUT OF DEBT?

WE CAN HELP!!

FREE CONFIDENTIAL APPOINTMENTS, NO UPFRONT FEE

### KNOW YOUR RIGHTS

Corporate and personal debts, Line of Credits, Credit Cards,  
Business loans, CRA Taxes & HST

We can settle your debts without filing Bankruptcy

Interest will be stopped one small monthly payment for all your creditors

We can protect your assets: house, cars, RRSP, RESP, etc.

We can stop the collection calls and garnishments

Know your options:

consumer or informal proposal,  
insolvency counselling or bankruptcy

9 Locations  
to Serve you better:  
Scarborough, North York,  
Etobicoke, Mississauga  
and more...

by appointment call Aisha to schedule:

**Aisha  
Munawar  
&  
Ammar  
Hussain**  
Experienced BIA Insolvency Counselors  
and Estate Administrator

**416.428.2165**

aisham@rumanek.com

4 Robert Speck Parkway,  
Suite 1500, Mississauga,  
L4Z 1S1



AMIN  
the name you can trust

خدمات حسابداری

# امین

کلیه امور حسابداری و مالیاتی

کادر ورزیده ما با دقت و دلسوزی پیشتر  
حداکثر منافع شما را تضمین می‌کنند

### Income Tax

### Personal

### E-File

### Small Business & Corporation



پرداختی در کمتر از ۲ هفته

**E-FILE**

حسابداری امین، پیشگام در

برداشت شرط مهاجرت تجاری

**416.224.0540**

5927 Yonge St, Suite 202, North York, ON M2M 3V7  
(between Finch & Steeles)

# Pioneer

ایرانیان کانادا برگزار می‌کنند:  
آیین قدردانی از دکتر رضا مریدی

به پاس بیش از یک دهه تلاش  
در خدمت سانی به مردم



## PIONEER Celebrating the achievements of **REZA MORIDI**

Le Parc 8432 Leslie Street  
Thornhill, ON L3T 7M6

In support of



Net proceeds of this event  
will be donated to Mackenzie  
Health Foundation

این مراسم شامل بخش‌های متنوع  
از جمله رقص‌های سنتی ایرانی،  
موزیک زنده و همچنین  
شام خواهد بود.

قیمت هر بلیط ۱۰۰ دلار  
و هر میز پذیرای ۱۰ میهمان است

دکتر رضا مریدی،  
وزیر دولت پیشین اونتاریو،  
نماینده مجلس  
و پژوهشگری با تجربه،  
که خدمتگزار مردم است و از اهالی امروز.

**FRIDAY OCTOBER 12 5:30pm** **جمعه اکتبر ۱۲ ۵:۳۰ عصر**

**Endorsements**

- » Association of Gilan Supporters - Toronto
- » Baharan
- » Canadian Iranian Association
- » Canadian Iranian Medical Association
- » Canadian Society of Iranian Food & Nutrition Scientists
- » COHAN
- » Ferdowsi Historical Society
- » Fire Festival
- » Iranian Canadian Builder Association
- » Iranian Canadian Legal professionals
- » Iranian Canadian Youth Organization
- » Iranian Ontario Dental Association
- » Iranian Women's Organization Of Ontario
- » Mohandes
- » Parya Trillium Foundation
- » Persian Mom's Organization
- » Professional Iranian Canadian Real Estate Association
- » Shenakht Association
- » Tigran

**Media Sponsors:**

- » Canada Star TV
- » Iran Star
- » ITC TV
- » Pasargad TV
- » Persian Mirror
- » Sedaye Iran TV/Radio
- » Shahre Ma
- » Shahrvand

**In Kind Sponsors:**

- » 1001 World Multimedia Productions
- » Alireza Firouzi
- » Ana Pastry
- » Association of Gilan Supporters - Toronto
- » BANA Florist
- » DJ Sihamak
- » Hassan Anamie
- » Miras Group
- » Nader Naderi
- » Sina Printing
- » Yusif Savalan

**Sponsors:**

- » Ali Daneshvar - Corporate Lawyer
- » Arya Chem - Hamid Moshari
- » Atena Construction
- » Eavision Salar Tabatabai
- » Green Flow Financial
- » ICB
- » IDR
- » Images 2000
- » Lexpond Legal Professional Corporation
- » LIBERTY
- » Magna International
- » Mahshid Yousefi
- » Marjaneh Rouhani
- » Mr. & Mrs. Fazlolahi
- » Mr. & Mrs. Mahlouji
- » Power Line Plus Limited
- » PRN Pharmacist

برای تهیه بلیت و یا اطلاعات بیشتر، لطفاً با خانم سالومه مساوات تماس بگیرید.

ایمیل: [pioneeroct2018@gmail.com](mailto:pioneeroct2018@gmail.com)

تلفن: ۴۱۶-۷۹۹-۶۳۵۹







1-877-393-6464



## دندان با ایمپلنت‌های ظریف



هزینه  
بسیار کمتر،  
راحتی بیشتر،  
ظریفتر

برای اطلاعات  
بیشتر با ما تماس بگیرید

## دندان‌های ضعیف را بدون ناراحتی محکم کنید

رویه هیجان‌انگیز دندانپزشکی امروزی، محکم کردن دندان‌های ضعیف یا لق شده است. ایمپلنت‌های ظریف، دندان‌ها را آنچنان مستحکم می‌کند که می‌توان به راحتی و بدون نگرانی با آنها غذا خورده، لبخند زد و یا سخن گفت!

در طی یک ساعت می‌توان ۴ تا ۶ دندان را روی این ایمپلنت‌ها قرار داد. با این تکنیک، مراجعه‌کننده، مطب دندانپزشکی را با دندان‌هایی کاملاً ثابت و محکم ترک می‌کند بطوریکه می‌تواند همان لحظه از آنها استفاده نماید.

بعلاوه با این روش ناراحتی‌های پس از نصب ایمپلنت تقریباً صفر خواهد بود. بسیاری از بیماران که تا پیش از این، بعلت کمی استخوان یا گرانی ایمپلنت، نمی‌توانستیم برایشان ایمپلنت بگذاریم، اکنون به راحتی قادر خواهند بود که دندان‌های خوبی داشته باشند.

## مشاوره رایگان

# دکتر دندانپزشک برایان کومر

(Dr. Brian Kumer - DDS)

**1-877-393-6464**

3910 BATHURST ST. SUITE 402

JUST NORTH OF WILSON AVE.

<div

# ۶ ایران استار خانواده

169 Steeles Ave. East, Toronto, ON M2M 3Y5 | www.iranstar.com | info@iranstar.com | Tel: 647.674.4048

Thu, 11 Oct 2018 - V. 25 - No.1208

21

۱۴۰۸-۱۳۹۷ مهر - ۲۵ سال - ۳ شنبه

- ۲۶ ← پزشکی**  
بیبرگوشی  
در مردان بیشتر  
از زنان است  
دکتر ابراهیم رزمیا
- ۲۶ ← پزشکی**  
علل بروز کبد چرب  
کبد سالم  
سوزن  
دکتر حافظ فاخری
- ۳۸&۳۹ ← آشپزی**  
دلمه کدو - خوارک ماهی  
پای اسفناج و پنیر  
دلمه سبزه مینی  
آذانا کباب  
پرونین تراوی
- ۴۱ ← تغذیه**  
ته دیگ سبیبازمینی  
سرطانزاست  
دکтор پهادر حاجی محمدی
- ۴۲ ← رمان دنباله دار**  
قسمت ۶۰  
شهره و کیلی
- ۴۴ ← دیدنی های جهان - ۹**  
کاپادوکیه،  
سرزمین اسبهای زیبا
- ۴۸ ← اطلاعات عمومی - نیازمندی ها**  
اخبار محالی  
استخدام و اجاره  
سودوکو، فال  
جدول

## محققان هنگ کنگی: مواد شیمیایی ضد آفتابها موجب ناباروری می شود!



شیمیایی UV که می توانند اشعه UV را جذب یا مسدود نمایند به شکل گسترهای در محصولات بهداشتی نظیر ضد آفتابها استفاده می شوند." در این مطالعه، زیرافیشها به مدت ۴۷ روز در معرض آب الوده به سه نوع فیلتر متداول UV قرار گرفتند: بنزوفنون-۳ (BP-۳)، اتيل هگزیل متوكسی سینامات (EHMC) و اکتوکریلن (OC). بعد از ۴۷ روز ظاهرها هیچ یک از زیرافیش های بالغ صدمه ندیده بودند اما چندین نوزادشان دچار ناهنجاری هایی شده بودند. دریا می شوند و تهدیدی برای ارگانیسم های دریایی و اکوسیستم می شوند. درصد به حدود ۶۰ درصد رسیده بود. وی در ادامه می افزاید: "از آنجایی که بیش از ۷۰ درصد ساختار ژنتیکی زیرافیش شبهی به انسان است، تاثیر این الایندگانه انتقال یافته از طریق زنجبیره غذایی به انسان ها و تأثیر بلندمدت آن بر باروری انسان قابل اعضا نیست."

- ۲۵ ← پزشکی**  
سلنیوم در تنظیم تیروئنید  
موثر است  
سازمان بهداشت جهانی
- ۳۴ ← پزشکی**  
خطر ۵۰ درصدی زوال عقل،  
سکته و پارکینسون در  
کمین زنان بالای ۴۵ سال  
هر کیزشکی رو تردادم، هلند

- ۲۲ ← زندگینامه - کتاب**  
نگاهی به شاه  
قسمت بیست و یک  
دکتر عباس میلانی
- ۲۴ ← سخن و اندیشه**  
حق نشاید گفت  
مگر زیر لحاف  
دکتر حسن گلمحمدی
- ۲۶ ← تاریخ - شرق شناسی**  
فردریش روزن و  
فردریش روکرت  
محمدعلی اختربی
- ۲۸ ← روانشناسی - خانواده**  
دوست داشتن  
و عاشق بودن  
تنها یک احساس نیست  
دکتر صفر داعی
- ۲۹ ← آشنازی با سیستم آموزشی - ۱۶**  
روپریک یا بارم چیست؟  
لیلا کاظمزاده
- ۳۰ ← طنز**  
اندر حکایت عاشق شدن  
رونالد و کیم و بقیه ماجرا  
فضول خان کامبیونیستی
- ۳۱ ← سلامتی**  
تشخیص دیابت ۲۰ سال  
زودتر از ابتلا  
محققان ژاپنی

دل، جگر، قلوه، بلال، آبجو، شراب، کباب و  
انواع غذاهای ایران

۲۴ ساعته

شسان

رستوران

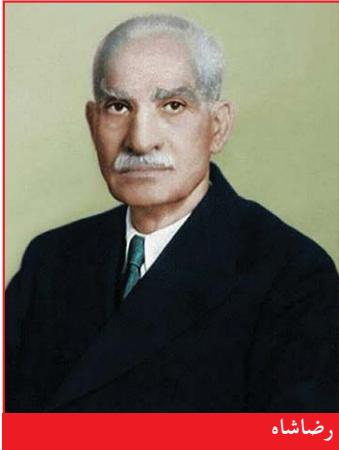
416.222.3335

6123 Yonge St. Toronto, ON M2M 3W2

مکانی مناسب برای پرگزاری جشن ها و مهمانی های شما  
صبحانه، ناهار، شام، همراه با جواہر نفیس کشتی کروز

جنوب پلازا ایرانیان

# نگاهی به شاه



رضاشاه

دکتر عباس میلانی  
استاد دانشگاه- پژوهشگر  
milanibooks.com



در آن روزها، استالین با کشورهای سرمایه‌داری غرب متحده و همپیمان بود و برای دفع خطر نازیسم و نیروهای آلمان در سوریه به همراهی این کشورها نیاز داشت. نمی‌خواست چیزی این وحدت فی نفسه نامستحکم را به خطر بیناندازد. از یک طرف به همه احزابی که عضو کمیته‌نر (با انترناسیونال کمونیستی سوم) بودند دستور داد مخالفت خود را با دولت‌های سرمایه‌داری غرب و ایگانزند و هر کدام در کشور خود "جهبه واحد" گسترده‌های مشکل از همه نیروهای ضد فاشیستی فراهم کنند. در آمریکا که تا دیروز حزب کمونیست آمریکا روزولت را به عنوان عامل و دست کم رفیق راه فاشیسم مورد حمله قرار می‌داد، ناگهان او را به عنوان متحده مقتدر جبهه گسترده ضدفاشیستی ستایش می‌کرد. این تغییر مواضع ناگهانی تجسم همان واقعیتی بود که بعدها جرج اورول در کتاب ۱۹۸۴ وصفی ماندگار از آن را در شکل رمانی ساخت مهم ارائه کرد. کذب خططناک دیروز حقیقت مطلق امروز و دروغ بزرگ فردا است.

باخشی از "املاک سلطنتی" گام نخست سیاستی بود که بالمال به اصلاحات ارضی ای بدل شد که بعدها رکن اصلی انقلاب شاه و ملت بود. شاه در عین حال باخشی از این اموال را به شکل اقدامات خیرخواهانه خرج می‌کرد. این اقدامات عمولاً از طریق مطبوعات و رادیو به اطلاع مردم ایران می‌رسید. ابعاد این پرداخت‌ها تفاوت داشت و موارد استفاده‌دانش هم گونه‌گون بود. برای مثال در ۲۷ سپتامبر ۱۹۴۱ (۵ مهر ۱۳۲۰) شاه اعلام کرد که مخارج ۱۵ طرح عمرانی و آموزشی مختلف را خود خواهد پرداخت. قرار شد با استفاده از پولی که شاه هدیه کرده بود سه مدرسه پژوهشی در اطراف کشور، خانه‌ای برای فقراء در تهران، و یک دارالایتام تأسیس شود و مبالغی هم برای حمایت از تحقیقات علمی در زمینه‌های مختلف، از جمله پژوهشی کنار گذاشته شود. معلوم نیست کدام یکی از این طرح‌ها تکمیل شد.

علاوه بر پول‌هایی که در حساب رضاشاه در ایران بود، مساله دیگر پول‌هایی بود که گفته می‌شد رضاشاه در بانک‌های خارجی سپرده دارد. شاه بارها به تأکید و تصریح گفته بود که پدرش در بانک‌های خارجی پولی ندارد. با تکیه به این اظهارات و برخی یادداشت‌های دریافتی از دولت انگلیس کالبینه فروعی بالاخره در بیانیه‌ای اجمالی اعلام کرد که تاکنون هیچ نشانی از اینکه رضاشاه در بانک‌های خارجی حسابی پیدا نکرده است. دولت فروعی به دولت انگلستان به طور مخصوص نامه‌ای نوشت و از چندجوجون ثبوت رضاشاه در بانک‌های خارجی پرسید. پهلوه می‌خواست بداند که چه مقدار موجودی در کدام حساب‌ها موجودند. دولت انگلیس منکر داشتن اطلاعات دقیق درابین باره شد. در عرض ادعا کرد که آنچه در بی‌بی‌سی گفته شده بود بیشتر بر سبیل تبیغات بود و دولت انگلستان اطلاع دقیقی در این باب ندارد. به همین خاطر دولت فروعی اعلامیه‌ای دایر بر نیافتن حساب‌های رضاشاه در خارج از کشور صادر کرد. اما به رغم این بیانیه دولت ایران، ظاهرا دولت انگلیس بود. در حقیقت همین تلاش شاه برای فروش تلاشش را برای یافتن اموال رضاشاه در بانک‌های



Freight Services International



## حمل و نقل بین الملل

- حمل و نقل هوایی و دریایی  
به تمام نقاط دنیا
- حمل و نقل کانتینر کامل یا کمتر
- بیمه حمل و نقل و تهیه مدارک
- واردات و صادرات

## دارای دفاتر نمایندگی در آمریکا، اروپا، دبی و ایران

**416.590.8989**  
7191 Yonge St. Suite # 312  
(World on Yonge office Building)

**www.freightall.com**  
E-mail: info@freightall.com

# مهاجرت به کانادا

## Salam Toronto.com

**ترجمه  
رسمی**

- تجاري و سرمایه گذاري
- تخصصي و کاري
- استانی و فدرال
- ازدواج و اسپانسر شیپ
- دعوتنامه توریستی
- سوپر ویزا
- تمدید کارتهای PR
- کلیه امور حقوقی در ایران
- گواهی امضاء و کپی برابر اصل
- اسکان تازه واردین

Tel: 416.733.4050

Fax: 647.477.4151

[www.salamtoronto.com](http://www.salamtoronto.com)

e-mail: [info@salamtoronto.com](mailto:info@salamtoronto.com)  
 7191 Yonge St. Suite 914  
 Toronto, Ontario, L3T 0C4  
 Canada

**کامران نقوی**  
کارشناس رسمی مهاجرت  
**416.733.4050**



بازدید محمدرضا شاه و فوزیه همسر اول او از پایگاه نظامی آمریکاییان در ایران که نظیفه کمکرسانی به اتحاد جماهیر شوروی را در جنگ دوم جهانی بر عهده داشت

اگر بولهایی که شاه از ثروت پدرش به مخارج خیریه می‌رساند بخش اول سیاست سه باره او در تحکیم سلطنت و قدرتش بود، بخش دوم مایه سیاسی مستقیمتری داشت. شاه بر آن بود که آتش مخالفان را با آتش پاسخ گوید. اگر در سرتاسر کشور صدها مجله و روزنامه ناگهان رخ نموده بود و بسیاری از آنها به احزاب و مخالفان مخالف شاه و پدرش تعلق داشت، شاه هم در مقابله با این موج مبالغی از ثروت رضاشاه را که حال در اختیارش بود به روزنامه‌نگاران مختلف می‌پرداخت با این تفاهم که آنها در مطبوعات خود از شاه و سلطنت جانبداری کنند. در دست کم یکی دو مورد سفیر انگلیس کوشید شاه را از این گونه پرداخت‌ها منصرف کند. ولی شاه کماکان به این کار خود ادامه می‌داد. از جمله روابطی که شاه با روزنامه‌نگاران ایجاد کرد و این رابطه عملاً در تمام دوران سلطنت شاه بود، پیوند پیچیده‌ای بود که میان او و علی‌اصغر امیرانی، سردبیر مجله خواندنی‌ها ایجاد شد. صورتی که خود و خانواده‌اش مجبور به ترک ایران شدند پولی برای تأمین مخادر جشان داشته باشد. دوم این که در اینجا دایم ناچار است از این پول به نهادهای خیرخواهانه و برخی مخارج دیگر مبالغی پردازد.

یکی دیگر از جنبه‌های مهم حساب دوم خارج از ایران شاه راهی است که او برای بازگردان حساب و انتقال ارز برگردید. شاه آشکارا می‌خواست هرگونه فعل و افعال ارزی خود را از نظر مطبوعات و مردم پنهان نگهدارد. در نتیجه سفیر آمریکا را مقنعت کرد که از بسته دیپلماتیک سفارت آمریکا برای ارسال و دریافت نامه و رسید مربوط به حساب‌های بانکی خارج از ایران استفاده کند. در همان روزها سفارت انگلیس هم به مسأله حساب‌های بانکی شاه در خارج توجه داشت. در تلگرافی به وزارت امور خارجه انگلستان خبر داد که از "منبعی موقع" شنیده است که شاه دست اندرکار خرید بیانی هنگفتی ارز خارجی است. به علاوه سفارت انگلیس ادعای کرد علت "گرایش شاه به این حساب‌ها این است که گمان می‌کند مردم با تلاش او برای اعمال کنترل مطلق بر ارتش مازره و معارضه خواهند کرد". در سال‌های بعد، مسأله چند و چون ثروت شاه در داخل و خارج کشور کماکان طرف توجه دو سفارت آمریکا و انگلیس بود و هر کدام از آنها گزارش‌های مهمی در این زمینه ارسال کردند.

یک یک از شطرنج می‌زد بر سر شش  
که بگیر اینک شهت ای قلیستان  
صبر کرد آن دلچک و گفت الامان  
دست دیگر باختن فرمود میر  
او چنان لرزان که عور از زمہری  
باخت دست دیگر و شه مات شد  
وقت شه شه گفتش و میقات شد  
برچمید آن دلچک و در کنج رفت  
شش نمد بر خود فکنید از بیم تفت  
زیر بالشها و زیر شش نمد  
خفت پنهان تاز خشم شه رهد  
گفت شه هی چه کردی چیست این  
گفت شه شه ای شاه گزین  
کی توان حق گفت جز زیر لحاف  
با تو ای خشم آور آتش سجاف  
ای تو مات و من ز خشم شاه مات  
می‌زنم شه شه به زیر رختهای  
چون محله پر شد از یهیهای  
وز لگد بر در زدن وز دار و گیر  
خلق بیرون جست زود از چپ و راست  
کای مقدم وقت عفوست و رضاست  
منظور مولوی از این سخن این است که حرف  
حق را در هر شرایطی باید زد و از جور و ستمی  
که در انتظار است، آدم حق کو باید هراس  
داشته باشد. اگر در شاعر یا نویسندهای تعهد و  
رسالت باشد در هر موقعیت و زمانی، آئینه در  
دست می‌گیرد و اجتماع خود را در آئینه زمان  
برای آیندگان نشان می‌دهد. همین موضوع را  
احمد شاملو شاعر بزرگ زمان ما، با زبان دیگری  
این‌گونه بیان کرده است.

# حق نشاید گفت مگر زیر لحاف



می‌گویند: "حق نشاید گفت مگر زیر لحاف" از داد  
شرايط اجتماعی و اخلاقی حاکم در دوران آنها  
و هر یک جمله‌ای در سفاهت دلچک می‌گویند تا  
او را نجات دهند. آنها برای شاه و مردم دلایلی  
می‌آورند که چرا دلچک این کار را کرده است. در  
این دلایل آنها کلی انتقاد (حروف حق) از عملکرد  
شاه و رفتارهای اجتماعی دوران او را مطرح  
می‌کنند.  
شاه با دلچک همی شطرنج باخت  
مات کردن زود خشم شه بتافت  
گفت شه شه و آن شه کبراوش

حسن گل محمدی  
نویسنده و شاعر



حق حرف زدن و حرف حق زدن هر دو مقوله‌ای  
هستند که نشان از جلوه‌های زیبای آزادی و  
آزادگی دارند. ما هر روز و هر ساعت هزاران حرف،  
مطلوب، تصویر و سخن از دیگران می‌شنویم. آیا  
همه این حرفها، حرف حق است؟ آیا در همه

جواب حق حرف زدن وجود دارد؟

در جامعه‌ای که آزادی کافی برای اظهارنظر،  
دادخواهی و شکایت صادقانه وجود نداشته باشد،  
افراد در دلهای خود را در تنهایی و پنهان  
از دیگران به شکل کنایه و استعاره با قالب  
طنز، متک، شوخی و جک بر زبان می‌آورند. در  
چنین اوضاع و احوالی، شعر بهترین باور اشخاص  
دلسوخته، دردمند و بی‌پناه است.

اگر جامعه‌ای به اشخاص شاکی و متعرض،  
فرصت کافی برای ایاز شکایت ندهد، مردم  
شاکی و تجاوز دیده، آرزوهای سرکوب شده خود  
را با زبان شعر بیان می‌کنند. شعر، زبان افراد  
منزوی در جامعه بسته و تاثیر زبان اشخاص  
برونگار و اجتماعی در جامعه باز است. در کشور  
ما تعداد انگشت‌شماری از شاعران و نویسندهان،  
رسالت و تعهد پرداختن به واقعیت‌های تاخ زمان  
خود را داشته‌اند.

از این میان می‌توان گفت که ما از روی اشعار  
بزرگانی همچون عمر خیام، حافظ، عبید زاکانی،  
ابین‌مین، ایرج میرزا، عارف قزوینی، نیما یوشیج،

**AFRA TRAVEL**

**دنبال بلیت از زون می گردد؟!**

**به از بهترین قیمت ایران**

**تنهایا یک تماس کافیست!**

**Tehran Specials (To/From)**

**Economy : \$990 / \$625**  
**Comfort : \$1930 / \$1545**  
**Business : \$3550 / \$2050**

**قیمت‌های استثنایی**  
**توفیش ایران لاین**  
**به ایران (۶ جلسه)**

**فروش مستقیم پروازها و چارت‌های داخلی ایران**

**برای اولین بار**

**416.642.2372**  
**647.23456.97**  
**1-855-642-2372**

**با مدیریت پیووند کامران و همکاری مجرب ترین مشاوران امور مسافرتی**

**Reg# 50018858**  
**tico.ca**  
Travel Industry Council of Ontario

**416.642.AFRA (2372)**  
**افرا، آغازگر خاطره خوش سفرهای شما**

**ریستوران**  
**416.730.8687**

**مجری تورهای تفریحی لوکس ارزان**

**بلیت ایران**  
(با راهنمای فارسی زبان)

**تکه های از زندگان و فراموشی**  
**اکتبر**

**تور کامل یک روزه، شامل رفت و آمد، تاها، قایق سواری**

**تور کوین پارک، پاییز هزار رنگ**

رقص و پایکوبی برداشت محصول خود را جشن می‌گرفتند. شاید هم بتوان چنین تصور کرد که مطابق بسیاری از مراسم مختلف دیگر، جشن شکرگزاری در کانادا و کشورهای دیگر برگفته می‌شود. در این روز مردم به شکرانه برداشت از سنت دیرین ایرانیان در جشن مهرگان باشد. در هر صورت این جشن رسمی زیبا و مستبدیده است که ما مهاجران ایرانی باید آن را قدر بدانیم و این فرهنگ زیبای کانادایی که در فرهنگ ایرانی هم ریشه دارد، به نحو مطلوب استقبال کنیم.

حسن گل محمدی،  
نویسنده، شاعر و روزنامه نگار ساکن تورonto است.  
او عضو هیئت علمی در دانشگاه‌های ایران بوده و ده‌ها جلد کتاب و صدها مقاله از او در ایران و کانادا منتشر شده است.  
golmohammdi.hassan@yahoo.com

#### اسپانسرهای مطلب سخن و اندیشه:

رستوران خانوادگی دریند  
۶۴۷-۸۹۳-۳۴۴۱

شرکت توریستی رهتورز  
۶۴۷-۴۰۲-۸۶۸۷

شرکت گنجینه فرش  
۹۰۵-۲۳۷-۴۳۹۴

آزادس مسافرتی شایان  
۴۱۶-۸۳۸-۷۰۰۵

نیز به فاصله چند روز بعد در دومین دوشنبه ماه اکتبر یعنی حدود هشتم ماه اکتبر(امسال) جشن THANKS GIVING DAY شکرگزاری برگزار می‌کند. ولی در سال ۱۳۰۴ خورشیدی که تقویم ایران از لحاظ گاهشماری تغییر یافت و ۵ روز آخر سال حذف گردید و شش ماه اول سال ۱۵۷۸ می‌رسد که در آن تاریخ دریانورد انگلیسی مارتن فرویسٹر اولین بار این جشن را برگزار کرد. البته نه برای شکرانه برداشت محصول، بلکه به شکر اینکه او بعد از یک سفر دریایی طولانی و پر خطر سالم به ساحل کانادا رسیده بود. عده‌ای نیز اعتقد دارند، جشن شکرگزاری کانادایی‌ها مربوط به قرن هفدهم و در زمان مهاجرت فرانسوی‌ها به کانادا و زمانی که این فرانسوی‌ها برداشت محصولات خود را جشن می‌گرفتند، برگزار می‌شدند. در حال حاضر در روز شکرگزاری در کانادا بیشتر جاها تعطیل است، محصولات ادارات دولتی، اغلب خانواده‌ها در این روز غذایی با گوشت بوقلمون تهیه می‌کنند. این امر موجب می‌گردد که در این ایام از این حیوان خانگی کشتار زیادی صورت پذیرد که ای کاش می‌شد به طبقی در این رابطه تجدید نظر کرد.

مهرگان نمود عینی پیدا می‌کند. کما اینکه ماه مهر و مهرگان در جامعه کشاورزی ایران فصل و زمان برداشت و انبیاشت فراورده‌های کشاورزی و پرداخت خراج و مالیات و اندوختن نیازهای زمستانی برای آمادگی در فصل آینده کشاورزی است. از آینده خداوند نعمات خود را باز خواهی باند، این جشن باشکوه به صورت یک فرایند ملی و اعتقادی برگزار می‌گردد و در آن علاوه بر شور و شادی به شکرگزاری و نیایش به درگاه پیزدان برای تداوم نعماتی که داده است، پرداخته می‌شود.

باشد. اما چون شانزدهم این ماه "مهرروز" است، به همین دلیل به موجب تطابق نام ماه و نام شکرگزاری THANKS GIVING DAY روز، جشن اصلی را در شانزدهم مهر ماه برگزار می‌کند. ولی در سال ۱۳۰۴ خورشیدی که تقویم ایران از لحاظ گاهشماری تغییر یافت و ۵ روز آخر سال حذف گردید و شش ماه اول سال ۱۳۱ روزه شد، از آن پس این جشن در دهم مهر ماه برگزار می‌شود.

جشن مهرگان از لحاظ برگزاری فلسفه و اهدافی بر آن متصور است که ابعاد معنوی بالایی دارد. با توجه به اینکه سزمین ایران همواره

بیکاهنه نیست شاعر امروز با دردهای مشترک خلق او با لبان مردم لبخند می‌زند درد و امید مردم را با استخوان خویش پیوند می‌زند.

#### جشن مهرگان و روز شکرگزاری

هفتادم که گذشته، سالروز برگزاری دو جشن بزرگ در ایران و کانادا بود. جشن مهرگان در ایران و روز شکرگزاری در کانادا. جشن مهرگان در آغاز اعتصاب پائیز و پس از برداشت محصولات کشاورزی ایشانی است که در فلسفه برگزاری جشن مهرگان نمود عینی پیدا می‌کند. کما اینکه ماه زندگی انسان پر شده و فصل سرما در پیش است و نگرانی‌ها از داشتن آذوقه زمستانی برطرف گردیده است. لازمه این حالت آن است که به پاسداشت این فراآنی‌ها و برداشت محصول و برای آن که در آینده خداوند نعمات خود را باز دیگر ارزانی بدارد و سالی پر از باران و به دور از خشکسالی باند، این جشن باشکوه به صورت یک فرایند ملی و اعتقادی برگزار می‌گردد و در آن علاوه بر شور و شادی به شکرگزاری و نیایش به درگاه پیزدان برای تداوم نعماتی که داده است، پرداخته می‌شود.

اصولاً جشن اصلی مهرگان باید در زمان طبیعی خود همچون نوروز، در آغاز پائیز و اول مهر ماه

# مهاجرت تضمینی

- ✓ به آمریکا با تضمین داشتن کار
- ✓ دریافت گرین کارت در کمتر از ۲۴ ماه
- ✓ نیازی به داشتن پول و سرمایه نیست
- ✓ دانستن انگلیسی یا تخصص الزامی نیست

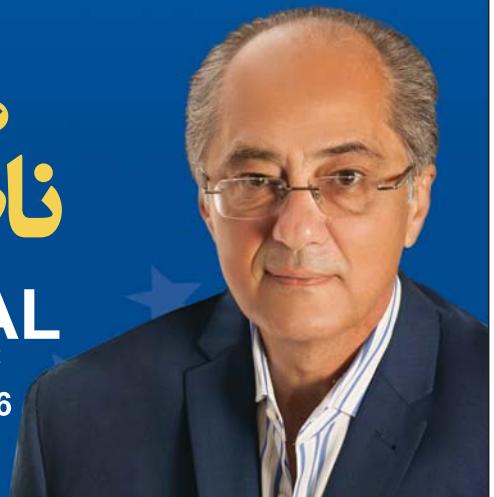
## ناصر تحریری

437-991-ROYAL  
7 6 9 2

کلیه امور مهاجرت به کانادا  
با هدایت  
کارشناس رسمی امور مهاجرت



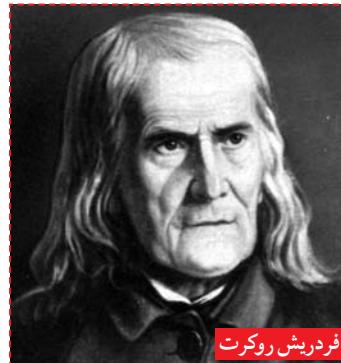
5409 Yonge St. Unit 207, Toronto, ON M2N 5R6  
www.royalusaimmigration.com , info@royalusaimmigration.com



## (۷۲) شرق شناسی

محمدعلی اختنی  
تاریخ شناس

## فردریش روزن و فردریش روکرت



فردریش روکرت



فردریش روزن

سلام بر خوانندگان این مجموعه مقالات و گردانندگان هفته‌نامه گرامی ایران استار. در پیشگفتار این هفته باید عرض ننم که این سلسله مقالات قرار بود که در چند هفته پیاپی پذیرید ولی استقبال خوانندگان و دلگرمی حاصل از تشویق نویسنده را بر آن داشت که هر چه بیشتر به سراغ شرق‌شناسان ایران شناس، صرف نظر از میلت آنها بروم و در ضمن با بیان خدمات آنها به دنیا ایران‌شناسی بدون تفاوت نظر خودم را هم درباره اثار آنها از خوب و بد (البته از نظر منافع ملت ایرانی که من می‌شناسم) به عرض خوانندگان برسانم و این بار هم می‌خواهم شما خوانندگان عزیز را با خاورشناسی از دیار آلمان به نام "فردریش روزن" آشنا کنم که تخصص خاورشناسی او در تاریخ و ادبیات پس از اسلام ایران است.

**(Friedrich,Rosen) "روزن"** آلمانی در روز سی ام اوت ۱۸۵۶ میلادی در شهر لاپزیک آلمان متولد شد. پدرش "گئورگ روزن" و عمویش "فردریش اوگوست روزن" هردو شرق‌شناس بوده‌اند. دوران کودکی و نوجوانی را نزد پدرش که در آن زمان "کنسول" کشور پروس (نام پیشین آلمان) در شهر بیت المقدس بود، در تصریف کشور عثمانی قرار داشت گذرانید و در آن محیط چند زبانه (آلمانی، انگلیسی،

از آن زمان تا ۱۹۳۴ رئیس انجمن شرق‌شناسی آلمان بود و در سال ۱۹۳۵ در سفری که به چین کرد در همانجا جا در گذاشت<sup>(۱)</sup>. در دانشنامه آزاد ویکی‌پدیا فارسی مقاله‌ای در شرح حال فردریش روزن وجود دارد که در اینجا به عرض خوانندگان این مقاله ویکی‌پدیا حاکی است که فردریش روزن تولدش در ۳۰ اوت ۱۸۵۶ در لایپزیک آلمان بوده و فوتش در ۲۷ نومبر ۱۹۳۵ در شهر پکن پایتخت چین اتفاق افتاده او دوران کودکی را در شهر قدس فلی (بیت المقدس) سا逼ق که پدرش کنسول آلمان در آنجا بوده گذشته است. در سال ۱۸۸۷ معلم زبان فارسی واردو در دانشگاه هومبلت آلمان بود در ۱۸۹۰ به وزارت خارجه آلمان رفته و جایگزین پدرش در آن وزارت خانه شده و در بیروت و تهران به سفارت رفته و کتاب گرامر مدرن زبان فارسی را کمک مالی ناصرالدین شاه ایران به چاپ رسانیده و در سال ۱۸۹۹ با همراهی گرتودربل باستان‌شناس انگلیسی به بیت المقدس سفر کرد. در سال ۱۹۱۱ بیوف ویرت صدر اعظم آلمان او را در دولت خود به سمت وزارت امور خارجه برگزید و لی در اکتبر همان سال از کلیه خدمات دولتی کناره گرفت و به کار خاورشناسی پرداخت و از کارهای بسیار مهم او ترجمه رایجات خیام به زبان آلمانی است. او در سال ۱۹۳۵ در سفری که به چین کرد در شهر پکن و در تاریخ ۱۷ نومبر درگذشت.<sup>(۲)</sup>

**نگاهی به آثار ایران‌شناسی فردریش روزن:**  
۱. شما فارسی حرف می‌زنید. چاپ ۱۹۲۵  
۲. فردریش، ادامه در صفحه ۵۰

**HARMONIC**  
Accounting, Tax & Financial Services

**INCOME TAX E-FILE**  
Personal, Small Business & Corporate

## خدمات حسابداری و مالیاتی رضا پورلطفي

- Accounting & Bookkeeping Services
- Personal & Corporate Income Tax Services
- Payroll Services

- خدمات حسابداری و دفترداری
- تهیه و تنظیم صورت‌های مالی
- خدمات مالیاتی اشخاص و شرکتها
- برنامه ریزی مالیاتی برای اشخاص و شرکتها
- خدمات حقوق و دستمزد
- تهیه و تکمیل فرم‌های WSIB & HST, GST
- تهیه طرح توجیهی برای اخذ وام
- ثبت، تغییرات و انحلال شرکتها

تخفیف ویژه و مشاوره رایگان برای سالمدان، دانشجویان و نازره واردين

Let our experience bring harmony to your finances



8131 Yonge St., Suite 211,  
Thornhill, ON L3T 2C6

Tel: (416) 900-4188 www.HarmonicTeam.com  
Fax: (416) 900-4189 info@harmonicteam.com



**حسابداری ایدهال**  
Personal, Small Business & Corporation E-File  
**Ideal Accounting**



## محبی فرید

آیا می‌دانید با تکمیل فرم‌های مالیاتی اگر در سال ۲۰۱۷ در آمدی نداشته باشید، ممکن است صدها دلار به شما پرداخت شود! اگر حقیقت در آخرین روز سال ۲۰۱۷ وارد کانادا شده‌اید، ممکن است صدها دلار به شما پرداخت شود! آیا می‌دانید در صورت عدم تکمیل فرم‌های مالیاتی: فرزاندان شما از جلوی سال جاری پرداخت نخواهد شد؟

**خدمات حسابداری**

**INCOME TAX**

حسابداری و دفترداری شرکت‌ها و اشخاص

- تهیه صورت‌های مالی
- تهیه فرم‌های GST, PST و Payroll
- ثبت شرکت‌ها

تکمیل فرم‌های Child Tax و GST رایگان است

905 59-777-59

World on Yonge  
7191 Yonge St. Suite 609, Thornhill, ON L3T 0C7  
acc@idealeteam.ca



## انتخابات ۲۲ اکتبر ۲۰۱۸

برای تغییر، به کاندیدهای پیشو شورای شهر ریچموندھیل بدهیم

### Richmondhill Connections

انجمن "ریچموندھیل کانکشنز" کاندیداهای زیر را معرفی و حمایت می‌کند:

نمایندگی شورای شهر



تم مانچ  
Ward 2 – منطقه ۲



گرگ بروس  
Ward 1 – منطقه ۱

مشاوران منطقه‌ای



جو دیپاولا



کارمن پیرلی

انتخاب  
با شماست:  
یک دهکده؟  
یا  
شهری مدرن؟

Richmondhill Connection supports candidates in Municipal Election 2018 with the following agenda:

- 1- Improving Accountability, Transparency and Efficiency in Governance of Richmondhill.
- 2- Enhancing Public Transit through:
  - i- Extension of Yonge St. North Subway Line
  - ii- Implementation of Intensification Plans on Major Roads specially in Yonge St.
- 3- Revitalization of Downtown Richmondhill Area through engaging with business and property owners.
- 4- Freezing property tax increase by means of facilitating new developments across Richmondhill.
- 5- Upgrading old and out dated by-laws and regulations and repeal Downtown Secondary Plan.

### Richmond Hill Connections

[RichmondHill.Connections@gmail.com](mailto:RichmondHill.Connections@gmail.com)

**289-379-9070**



خانم می‌شونم که می‌گوید احساس تنهایی؛ جدایی و مورد علاقه نبودن می‌کند، من فوراً کوشش می‌کنم که او را قاعع نمایم که احساسات او در این زمانه اشتیاه است و بنته او نمی‌پذیرد. او ادامه داد اگر چه در این راستا انواع و اقسام دلایل محکم و مثالهای فراوانی را برای اثبات حرف خود می‌آورم، بارها برای همسر ابراز نمودام که احساساتش غیرقابل پذیرش مستند و از ارزش واقعی به دور نداشت. با کمال تعجب این شیوه و روش گفتار خیلی در همسر موثر واقع نمی‌شود. ایشان اشاره می‌کند که کوشش زیادی می‌کند که به خانش نشان دهد که او مورد علاقه و عشق او است و او همیشه به حرفهای او گوش می‌دهد. حتی تاکنون متوجه شده‌اید که آنچه را که خانمش از او واقعاً می‌خواست عمل بود نه حرف. سپس شوهر اشاره نمود که تصمیم گرفته است که به همسرش با روی باز و راحت و خندان و احترام و بدون عکس العمل در مورد احساساتش گوش کند و کوشش نماید که هرگز از او ایراد تکرید و تکوید که او در اشتیاه است و من درست می‌گویم.

اگر عشق و علاقه افراد در اعمال و رفتارشان نشان داده نشود، واقعاً این عشق نیست. اغلب افراد به همسر خود می‌گویند که او را بسیار دوست دارند اما نمی‌توانند اثرا بیان نمایند. این افراد باید بدانند که در این راستا عشق و علاقه نیازی به بیان لفظی نیست، بلکه باید کوشش نمایند که عشق و علاقه خود را در عمل و نه حرف به همسر و خانواده خود نشان دهند. اگر همسر این خانم اشاره داشت که هر موقع از

## دوست داشتن و عاشق بودن تنها یک احساس نیست



موضع مهم اینست که شخص مورد اتهام به اندازه کافی قدردانی و سپاسگزاری نشده و ارزش‌ها و کیفیت‌های شخصی‌اش مورد توجه همسر قرار نگرفته است. هم‌سرش داشته باشد، به همان نحو ممکن زن و شوهری از مراجعین اشاره نمایند که در طول زندگی زناشویی آنها هر از گاهی در این زمانه بحث و فحص‌ها و گله و شکایت‌های می‌شود. همسر این خانم اشاره داشت که هر موقع از

دکتر صفر داعی  
روان‌درمانگر



چه در زمان‌هایی که در دانشگاه‌های تهران به تدریس مشغول بودم و یا زمانی که مراجعین مختلف را برای مشاوره پذیرا بودم اغلب جزئیات عشق و علاقه زن و شوهرها را نسبت به یکدیگر در زندگی زناشویی می‌شنیدم.

از طرفی زن و شوهرها گله و شکایت داشتند که احساس می‌کنند همسران آنها به اندازه کافی نسبت به یکدیگر عشق نمی‌ورزند و یا عشق خود را نشان نمی‌دهند بنابراین آنها را دوست ندارند. اینگونه اظهار نظرها به دفعات باعث واکنش‌های تند و شدید طرف دیگر می‌شود. در واقع این اظهار نظرها نوعی برجسبزدن به شریک زندگی است. اغلب زن و یا شوهرها کوشش می‌کنند که پژیک زندگی خود را مقاعد نمایند که آنها واقعاً نسبت به طرف مقابل عشق می‌ورزند و علاقه و افکار دارند. چه بسا موقع مختلف این اتهام‌ها باعث می‌شود که افراد عصبانی شوند و تعجب می‌کنند که چرا و چگونه از عشق و علاقه آنها به همسر پرسش می‌نمایند.

بنابراین طرف مورد گایدیه و شکایت همسر ممکن است با اصرار و پافشاری بگوید که عنق او نسبت به همسر واقعی و نیز ممکن است. آنها حتی ممکن است اظهار نمایند که چه بسا همسرشان موضوع را اشتباهی برداشت کرده و چنین اتهام و شکایتی از او نموده است.

## دکتر فرامرز ارجمند

**جراح و متخصص چشم**  
از دانشگاه تهران و اپتومتریست از کانادا  
با ۲۵ سال سابقه چشم پزشکی



>>> **416.548.6555**

Emergency Phone: **647.868.4041**

**6070 Yonge St.**

North York, ON, M2M 3W6

روبروی پلازا ایرانیان (جنوب پلازا) (Fido)



## ورشکستگی ؟ ؟ ؟ ؟

قادر به بازپرداخت بدھی خود نیستید؟

ما بطور کاملاً خصوصی شمارا از بدھی خلاص می‌کنیم، مشکلات مالی شمارا حل می‌کنیم.

Trouble making your payments? Collection agencies calling? Can't get a loan?

**We can help you get rid of your debt  
and end your money problems.**

Pay just one affordable payment each month  
Keep your house, keep your car, keep your RRSP.  
Be free of debt. Come talk to us, you can avoid bankruptcy.

**Free Calls, Free Information, Free Consultation  
No Extra Fees, No Upfront Fees, No Hidden Fees**

Call us for a FREE, confidential consultation.



**RISMAN ZYSMAN INC.**

LICENSED INSOLVENCY TRUSTEE

**با ۳۰ سال سابقه**

4580 Dufferin St., North York Ontario M3H 5Y2

**416-222-4600**

# روبریک یا بارم چیست؟

Grade 3 Oral Presentation Rubric

Level 1	Level 2	Level 3	Level 4
Student presents information unclearly. The audience has difficulty following the information. (There is no order to the information)	Student presents information with some clarity. The audience has some difficulty following the information.	Student presents information clearly and precisely in an organized sequence which the audience can follow.	Student presents information clearly, precisely and confidently in an organized, interesting sequence which the audience can easily follow.
Student does not use visual aids to support or enhance the oral presentation.	Student use visual aids to support or enhance the oral presentation with some effectiveness.	Student use visual aids to support or enhance the oral presentation with considerable effectiveness.	Student use visual aids to support or enhance the oral presentation with a high degree of effectiveness.
Student did not make eye contact with audience.	Student made little eye contact with audience.	Student often made eye contact with audience.	Student consistently made eye contact with audience.
Students' voice could rarely be heard. He/she displayed little to no enthusiasm when presenting.	Students' voice was sometimes loud and/or clear. He/she displayed little enthusiasm when presenting.	Students' voice was often loud and/or clear. He/she displayed considerable enthusiasm when presenting.	Students' voice was consistently loud and/or clear. He/she displayed appropriate vocabulary to engage the audience.
Student does not listen attentively to other presentations and/or is a distraction to his/her peers.	Student sometimes listens attentively to other presentations.	Student listens attentively to other presentations and asks meaningful questions and/or makes appropriate comments.	Student listens attentively to other presentations and asks meaningful questions and/or makes appropriate comments.

اشنایی با سیستم آموزشی انتاریو-۱۶



لیلا کاظم‌زاده  
معلم رسمی انتاریو

چند دهه پیش، نمره نه و هفتاد و پنج صدم، سُرخوردن بر لبه مرز بود برای صاحبش؛ تا لب دریا رفته بود و شننده بر می‌گشت! تقصیر کسی نبود، سیستم همینطوری بود. دل معلم و مدیر یا به رحم می‌آمد؛ یعنی آمد. گاهی تکلیف یک سال عمر ما بود که با یک بیست و پنج صدم معلوم می‌شد. این کابوس را، سیستم ارزشیابی توصیفی پایان داد. به جای این که زحمت‌های پچه‌ها برای درس و مشق را نموده بیست پیمانه کنند و فقط نوشته‌های روی کاغذ را بینند، اینک آمده‌اند و شرحی از وضعیت کارکرد تحلیلی فرزندان را دگاشته‌اند و با تعیین خوب و بد و متوسط و عالی، تبیحه خدمات تحلیلی را اعلام می‌کنند. تا اینجای کار خیلی نیکوست. فقط وقتی پچه دبستانی‌های انتاریو تکلیف دارند که به لحاظ سنجش تحلیلی اهمیت دارد و معلم روبریک را به خانه می‌فرستند، ما بایستی بتوانیم آن را تحلیل کنیم تا یافه‌هایی چطربه‌گیری فرزندمان را ارزیابی خواهند کرد. اینجا یک مثال از ایناریمه که مربوط به ارزیابی درس بیان شفاهی زبان انگلیسی کلاس سوم است را مرور می‌کنیم. لیوان چای خود را بردارید، به تمایزی عکسی که وسط مطلب است مشغول شوید تا براتان بگوییم: همانطور که می‌بینید عنوان جدول اینست: بارم اجرای شفاهی (Presentation).

ما یک جدول چهار ستونی داریم. از سمت راست:

ستون اول که سطح چهار (level 4) نامیده می‌شود، توصیف قوی ترین شیوه اجرای این تکلیف است، و همانطوری که حدس زده‌اید، مطالبات با عالی دارد. سطح سوم که ستون بعدی است مَعْرَفَ خوب است.

ستون سوم یا سطح دو می‌گوید کیفیت کار متوسط است.

ستون چهارم یا سطح یک هم که معلوم می‌کند داشت آموز کارش رضایت بخش نبوده است.

شاید با خواندن این بارم به همراه فرزندتان، بتوانید کمک شایان توجیهی به موفقیت او در اجرای تکلیف شفاهی اش انجام دهید. مثلاً این بارم را فرسنده‌اند که خانواده‌ها بتوانند با فرزند کلاس سومی خود همکاری کنند تا برای معرفی بهترین مهارت خود یک اجرای شفاهی دست و پا کنند. اگر لازم است لوازمی از خانه ببرد تا در کلاس نشان دهد، به او اجازه دهنند. اس این تکلیف شفاهی در واقع این بود: من در ... ماهرم (I am an expert in ...)! اگر فرضاً داشت آموز بخواهد بگوید من یک شطرنج باز حرفه‌ای هستم، می‌تواند عکس مسابقاتی که شرکت کرده، یا مهره‌های مورده علاقه‌اش را با خود ببرد تا به اهالی کلاس نشان دهد. شیوه ارایه مطالبش طبق این جدول ارزیابی خواهد شد.

خوب حالا برویم سراغ ردیفهای افقی: ردیف اول راجع به نحوه استفاده از اطلاعات است که آیا بطور واضح، دقیق، و با اطمینان استفاده می‌شوند. آیا ترتیب منطقی و جالب

## ثبت نام کلاس‌ها آغاز شده است

**Noor House**  
مرکز فرهنگی و غیرانتفاعی  
با پیش از ده سال سابقه در تورنتو

**نور هاووس**  
با استفاده از روش‌های نوین و ترکیب  
هنر و خلاقیت، آگاهی برتری از خداوند،  
هستی و دین را به کودکان و نوجوانان  
شما می‌آموزد

**T.I.B.S.**  
Teaching Islam Based on Stories

درک مفاهیم قرآنی  
احترام به پدر و مادر و خانواده  
معرفی اخلاق نیک معمومین  
آموزش نماز  
آموزش الفباء همراه با تجوید

با استفاده از روش ابداعی

416.871.1910  
www.noorhouse.ca  
@noorhouse  
noorhouse

September to June  
Fridays { 6:30pm to 8:30pm  
Richmond Hill

توجه مخاطبان هست، طوری که بتوانند اجرای همکلاسی خود را دنبال کنند؟ بدینهیست که در ردیف‌ها هرچه به طرف چپ می‌رویم کیفیت کار اجرا کم می‌شود.

ردیف دوم این جدول به این امر اشاره دارد که آیا استفاده از وسائلی ممکن مثل عکس و مات و ... بطور موثر به کار گرفته شده است؟ ردیف سوم هم نظر بر ارتباط چشمی با مخاطبین است؛ و این که صدای داشت آموز به قدر کافی رسای بوده که همه بشنوند. کلمات مناسی برای انتقال معانی و جلب توجه همکلاسی‌ها به کار برده شده است؟

ردیف چهارم هم می‌نمایاند که داشت آموز به بقیه اجراهای شفاهی کلاس با دقت گوش کرده است، سوال‌های معنادار پرسی‌ده است، و هنگام نظر دادن در مورد کار بقیه همکلاسی‌ها، معلوم شود کل مدت اجراهای آیا اصولاً در باغ تشریف داشته‌اند یا خیر؟!

خوب حالا ببینیم معلم از این بارم چگونه استفاده خواهد کرد؟

برای هر داشت آموز یک نسخه از این کاغذها مورد استفاده قرار خواهد گرفت و در حالی که داشت آموز به اجرای شفاهی مشغول است، معلم هر کدام از موارد را علامت می‌زند. سپس برآیند تمام این چهار دسته توانایی (ردیف‌ها) با شماره‌ای عرض خواهد شد. اگر در چند مور، داشت آموز سطح سه به باشد و در برجی، سطح چهار، پس معادل را ثبت سه می‌گیرند. یعنی بیش از سه، ولی هنوز به چهار نمی‌رسد. در کارنامه همین سیستم را به جای سطح چهار (علی) بطور A نمایش خواهد داد.

بارمی که با هم مرور کردیم قابلیت استفاده برای موارد متعددی دارد. می‌تواند برای درس علوم، تاریخ، اجتماعی، یا زبان انگلیسی باشد. اما ترفند ستدنی این علم، همین بس که می‌خواهد از ابتدای سال با روحیه داشت آموزش آشنا شود و بداند چطور می‌تواند برنامه‌ریزی موثرتری برایش داشته باشد.

این معلم زیرک می‌خواهد راههای یادگیری آنان را کشف کند تا کلید مناسب را به دست بگیرد. او شاه کلید یادگیرنده‌های خنثی خواهد بود! دست دارد! فقط می‌خواهد ببیند هر داشت آموز آیا از راه دیدن بهتر است یاد می‌گیرد یا شنیدن یا لمس. او به مهارت‌هایی که بجهه، ادعایش را دارد اشاره حاصل می‌کند. مثلاً حدس می‌زنند که کوکی که خود را فوتیلیست معرفی می‌کند، کلید یادگیری اش راه لمس است و اصطلاحاً tactile learner می‌باشد.

غوطه خوردن در دنیای آموزش بسیار جالب است و غواصی با ابزار مناسب، بسیار لذت‌بخش! هفته بعد در دنیای آموزش با هم اندکی زیرآبی می‌رویم و بن‌ماهه چند مدل یادگیری را برانداز می‌کنیم. فعل و کوشای بمانند.

لیلا کاظم‌زاده  
معلم رسمی انتاریو و ساکن تورنتو می‌باشد. او کارشناس ادبیات انگلیسی از دانشگاه علامه طباطبائی و کارشناس آموزش از دانشگاه لیک هد (Lakehead) است. leilakazemzadeh@gmail.com

## اندر حکایت عاشق شدن دونالد و کیم و بقیه ماجرا



فضول خان کامیونیتی

به زیر بالشش پنهان نموده  
یواشی نیمه شب آن را گشوده

بخوانده نامه را تکریم نموده

لب و لوجه نثار کیم نموده

ملاتیا شبی آن نامه را دید

ز زیر بالشش ناگه دزدید

میان آن دو جنگ آغاز گردید

همه اسرار بسته باز گردید

به هر پنج و ششی ماه آن دو دلار

مقالات با دگر کردن بسیار

رونالد گفتا به کیم ای یار جانی

کنم ملغی همه تحریم آنی

بساط کیم جمع شد بعد چند سال

دگر هر گز نبودی گفته و قال

جواب نامه‌ها را داد رونالد

در پاکت بیست و زود فرستاد

سر نامه گشود کیم با دل شاد

برآمد از نهادش آه و فریاد

نمایان شد به سر کیم را دو تا شاخ

جواب نامه‌ی او بود بیلاخ

از آن نامه برآشت و فغان کرد

تمام زور خود را امتحان کرد

بخوابید چون به شب آرام رونالد

دو تا موشک جواش کیم فرستاد

ترامپ از خواب پرید با حال زارش

خراب کرد خویش را از انفجارش

از خدا پنهان نیست، از شما هم پنهان نیاشد

موضوع عاشق شدن دونالد و کیم به یکدیگر و

بقیه ماجرا. موضوع اتفاق برای حفیظمان سورپرایز

بود که طبع شرمنان مدت‌ها بود از تولید افتاده

بود، دوباره به کار افتاد و فی‌الدیجه سرویدیم:

عجب شور و نوای دارد این عشق

عجب حال و هوای دارد این عشق

در این دوران جنگ و بدب و اشوب

بیا گویم برات قصه‌ای خوب

فضول خان چون شنید این عشق پرسوز

ناراد خورد و خواب اندرا شب و روز

در آن فکر است سراید داستانی

به سک خمسه استاد نظامی

در اوصاف دو بار جان جانی

که عشق بر جانشان افتاد آنی

یکی نامه نوشته کیم در بر دوست

که آماده برای خواسته اوست

کند ناید همه بمب اتم را

چه تاسیسات پیدا و چه گم را

از این نامه تراپم جان کله باشد

به عشق کیم اون سخت مبتلا شد

دونالد گفتا به کیم اندرا جواش

گذاشته نامه را در رختخوابش



### با بهترین قیمت

— شستشوی فرش های خود را به ما بسپارید —

## قالیشوئی مازیک

### خدمات ما

تعمیرات، روگری، لکه برداری، رنگرزی و ریشه کشی  
کلیه قالی های نفیس و ابریشمی

شستشوی فرشهای دستباف و ماشینی  
با بیش از ۲۰ سال تجربه در ایران و کانادا

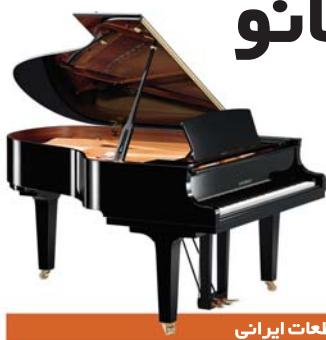
**416-856-9491**

Free Delivery  
and Estimate

فرش های دست دوم  
یا نو شما را خریداریم



## تدریس پیانو



توسط

پرديس عمانیان

با ۶۴ سال

سابقه تدریس

**647.878.2021**  
pardis101@hotmail.com

در قطعات کلاسیک بر اساس متند RCM و قطعات ایرانی

**The Little House Of Kebobs North**  
با بیش از ۲۰ سال سابقه

**Little House of Kebobs** North

OPEN HALAL KEBABS OPENING

در قلب ریچموند هیل با مدیریت ایرانی

**وستوران ایرانی**  
**با انواع عذای های اصیل ایرانی**

**905-787-9988**  
1480 Major Mackenzie Dr. East  
Major Mackenzie & Leslie

## یافته جدید محققان ژاپنی: تشخیص دیابت ۲۰ سال زودتر از ابتلا

سلامت را ایجاد می کند.

ارتباط شاخص توده بدنی بالاتر و دیابت نوع ۲ کاملاً شناخته شده است. افراد شرکت کننده در این بررسی تازمانی که دچار دیابت نوع ۲ یا پیش دیابت تشخیص داده شدند یا تا پایان سال ۲۰۱۶ (هر کدام اول رخ می داد) پیگیری شدند. در طول دوره بررسی، ۱۰۶۷ مورد جدید دیابت نوع ۲ تشخیص داده شدند. یافته های این پژوهشگران نشان داد که این افراد از ۱۰ سال پیش از تشخیص میزان های بالاتر قند خون ناشتا و مقاومت به انسولین و نیز شاخص توده بدنی بالاتر را داشته اند.

این پژوهشگران می گویند از آنجایی که اغلب افرادی که دچار دیابت نوع ۲ می شوند، در ابتداء از مرحله پیش دیابت می گذرند، نشانه های هشدار دهنده این عارضه ممکن است از پیش از ۲۰ سال پیش از تشخیص واقعی آشکار باشد. نتایج این تحقیق دارای مفاهیم مهمی است چرا که حدود ۴۲۵ میلیون فرد بزرگسال ۲۰ تا ۷۹ سال، در سال ۲۰۱۷ مبتلا به دیابت شده اند و پیش بینی می شود این رقم تا سال ۲۰۴۵ به ۶۲۹ میلیون نفر برسد. یافته های این پژوهش در کنفرانس انجمن بررسی دیابت اروپا ارائه و در ژورنال انجمن اندکرین منتشر شد.

محققان بیمارستان آیروا آزاد در یافته افراش گلوکز در زمان ناشای، شاخص توده بدنی بالا و اختلال در حساسیت انسولین از ۲۰ سال قبل از تشخیص بیماری دیابت و همچنین پیش دیابت قابل تشخیص هستند.

هیروبیوکی ساگاساکا، سرپرست تیم تحقیق، در این باره می گوید: "از انجایی که اکثریت افراد مبتلا به دیابت نوع دو دچار مرحله پیش دیابت می شوند، یافته های متابولیکی برای نشانگر های بیماری دیابت از بیش از ۲۰ سال

قبل از تشخیص بیماری قابل شناسایی است و با توجه به اینکه اقدامات برای جلوگیری از پیش دیابت در پیگیری های درازمدت چندان موفقیت آمیز نبوده است، ممکن است لازم باشد بسیار زودتر از رسیدن به مرحله پیش دیابت با تجویز دارو یا تغیرات سبک زندگی مداخله کرد تا از پیشرفت بیماری به سوی دیابت تمام عیار جلوگیری شود". در این بررسی که در فاصله سال های ۲۰۰۵ و ۲۰۱۶ انجام شد شاخص توده بدنی (ایم آی)، میزان های قند خون ناشتا و حساسیت به انسولین ۲۷۰۰۰ فرد غیر دیابتی که در سنین ۳۰ تا ۵۰ و اغلب مرد بودند، اندازه گیری شد. مقاومت به انسولین هنگامی رخ می دهد که سلول های بدن به درستی به هورمون انسولین پاسخ نمی دهند و این وضعیت انواعی از مشکلات

محققان دانشگاه مک مستر کانادا:  
**بالارفتن از پله برای سلامت قلب مفید است**

۲۰ ثالیمای از پله ها بدون وقفه بالا رفتهند. سپس نتایج آن با شرکت کنندگانی که در مدت مشابه رکاب زده بودند مقایسه شد. در تست دوم، افراد شرکت کننده در فواصل ۶۰ ثانیه ای پله ها را بالا و پایین می رفتدند.

محققان دریافتند در هر دو تست بالارفتن از پله ها، آمادگی قلبی عروقی در مدت ۶ هفته به اندازه مدت مشابه تمرین دوچرخه سواری بهبود یافته بود. با توجه به سبک زندگی ما در کانادا که در اکثر مواقع از انسانسور استفاده می کنیم، بد نیست برای طبقات نه چندان بلند، در صورت نداشتن مشکل، جهت حفظ سلامت بالارفتن از پله ها را استفاده کنیم.

دکتر مارتین گبیلا، سرپرست تیم تحقیق از دانشگاه مک مستر کانادا، به بررسی این موضوع پرداخت که چگونه ورزشکاران می توانند بیشترین بهره را از تمرین های ورزشی شان ببرند.

تیم تحقیق دریافت ۳۰ دقیقه بالارفتن از پله ها می تواند به اندازه دوچرخه سواری برای مدت زمان مشابه برای سلامت قلب مفید باشد. این مطالعه شامل ۳۱ زن سالم، اما بی تحرک، بود که تنها ۱۰ دقیقه در روز به مدت ۳ بار در هفته و در طول شش هفته ورزش بالارفتن از پله ها را انجام دادند. در اولین تست، شرکت کنندگان در جلسات

**سرвис**

**رفت و آمد به فرودگاه**

**و کلیه مناطق شهر**

در مدتی که در میانه های انجام کار های اداری شما

ترجمه در مهر امی باشما

با قیمت های مناسب

**فریده ۴۱۶.۹۰۳.۷۰۳۰**



## ۷ تمرین برای تقویت حافظه



کتاب را خوانده بودند نتایج بهتری کسب کردند. بنابراین باید بدانیم که گوش کردن به صدای چیزی که می‌خوانیم یا نگاه می‌کنیم (به طور همزمان) باعث مشغول کردن حواس پیشتری از ما خواهد شد که باعث تحریک بیشتر مغز و رشد حافظه می‌شود.

### جدول کلمات حل کنید

جدول کلمات مقاطعه یا سایر بازی‌های فکری کلماتی که در آن می‌توان با جابه‌جا کردن و تغییر حروف، کلمات دیگری ساخت بسیار مؤثر هستند. این بازی‌ها باعث تحریک مغز و ارتقای حافظه می‌شوند. این روش نیز یکی از ساده‌ترین روش‌هاست که جنبه تفریح و بازی هم دارد.

### شرطنامه بازی کنید

همان‌طور که در مورد قبلي اشاره شد، بسیاری از بازی‌ها می‌توانند به ارتقای توان مغز و ذهن کمک کنند. بازی‌های استراتژیک مثل شطرنج از انواع این بازی‌ها هستند. بازی‌های شماره‌ای منطق محور مثل سودوکو نیز می‌توانند مغز را آماده و سرحال نگه دارند.

### ترسم نقشه از روی حافظه

فرض کنید به مکانی مثل یک نمایشگاه، یک گالری، کتابخانه، فروشگاه یا هر جای دیگر رفته‌اید. بعد از برگشتن به خانه می‌توانید فضای آن مکان را از روی حافظه خود ترسم کنید. به طور مثال سعی کنید رده‌فهای فروشگاه، قفسه‌ها، رده‌فهای کوچکی‌ها و این این قبیل مواد را از روی حافظه خود روی کاغذ رسم کنید. این کار را در مورد محله و خیابان خود نیز می‌توانید انجام دهید و نقشه خانه‌های همسایه‌های خود، کوچه‌ها و فروشگاه‌های محل خود را از روی حافظه ترسم کنید. این تمرین بسیار مؤثر و کاربردی است.

### شماره تلفن‌ها را حفظ کنید

سعی کنید شماره تلفن و نام افراد را حفظ کنید. با این عمل اتصال بین سلول‌های مغز تقویت می‌شود که می‌تواند تغییر بسیار بزرگ و خوبی برای حافظه افراد باشد. برای حفظ کردن اعداد سعی کنید ارقام را به بخش‌های کوچک‌تر تقسیم کنید.

راه‌های بسیاری برای تقویت حافظه وجود دارد که در بالا به چند نمونه از آن‌ها اشاره کردیم. البته نباید این روش‌های ساده را ساده انگاشت چراکه تأثیر بسیار مشتی روى عملکرد مغز و حافظه خواهد گذاشت. بنابراین به ياد داشته باشیم که تمریناتی که مغز و حافظه را به چالش‌های نوآورانه و پیچیده می‌کشنند، برای جلوگیری از زوال حافظه بسیار ضروری هستند.

تحفیف  
بهاره

# حراج بزرگ شاهانی

تها با تیک لباس در تورنتو  
که برای هر سایز مدل و  
جنس، برای شما لباس را  
آماده می‌کند



50% to  
80%  
OFF

### گوش کنید و قتی که می‌خوانید

طی یک تحقیق در دانشگاه پورتو ریکو، به ۱۳۷ دانشجوی اسپانیایی زبان کتابی انگلیسی برای مطالعه داده شد و سپس امتحانی از آن کتاب از دانشجویان به عمل آمد. نتیجه به دست آمده به این شکل بود: آن گروه از دانشجویان که همزمان با خواندن کتاب به یک نسخه صوتی کتاب انگلیسی گوش کرده بودند، از گروهی که فقط



8099 Weston Rd., Unit 18-19  
Vaughan, Ontario, L4L 1A6  
[info@shahanicouture.com](mailto:info@shahanicouture.com)  
[shahanicouture.com](http://shahanicouture.com)  
**905.264.6115**



## Rose Bahrami

**Partner**

B.Sc., LL.B.

Member of the Law Society of Upper Canada

Member of Ontario Bar Association

## فیروزه بهرامی



وکیل رسمی دادگستری کانادا  
عضو انجمن وکلای ایرانی-کانادایی

■ حقوق املاک

■ حقوق تجاری

■ امور مهاجرت و اقامت

■ تنظیم وصیت‌نامه و

■ وکالت نامه

■ تایید رسمی اسناد

**647.847.7276**

**416.777.2244 x720**

**Fax: 416.477.2847**

**RBahrami@LevyZavet.com**      **www.LevyZavet.com**

**201-315 Eglinton Ave, West, Toronto, Ontario, M5N 1A1**

## خطر ۵ درصدی زوال عقل، سکته و پارکینسون در کمین زنان بالای ۴۵ سال



گروه سنی بیشتر روی بیمارهای قلبی و سرطان تمرکز می‌شود و دانشمندان مردم چندان خود را در گیر بیماری‌های مرتبط با مغز نمی‌کنند. این حالی است که در گروه سنی بالای ۸۵ سال زوال عقل جدی‌ترین خطر ممکن است". نکته مهم‌تر اینکه با بالا رفتن سن، خطر ابتلای هم‌زمان به بیش از یک بیماری بیشتر می‌شود و بسیاری از میانسالان می‌توانند هم‌زمان از دو یا سه بیماری رنج ببرند. فشار خون بالا، تپش نامنظم قلب، کلسترول بالا و ابتلا به دیابت نوع دو عواملی هستند که خطر ابتلا به زوال عقل، پارکینسون و سکته را در میان گروه سنی بالای ۴۵ سال افزایش می‌دهند.

اگر آغاز نشانه‌های یکی از سه بیماری بین یک تا سه سال عقب بیفتند، خطر ابتلا به آنها در گروه سنی بالای ۴۵ سال حدود ۲۰ درصد و در گروه سنی بالای ۸۵ سال حدود ۵۰ درصد کمتر می‌شود. از این نظر، تلاش برای یافتن دارو یا درمان نشانه‌های آغاز زوال عقل سیار حیاتی است. دانشمندان می‌گویند تا زمان یافتن درمان قطعی و نهایی برای زوال عقل، پارکینسون و سکته می‌توان با داشتن یک رژیم غذایی خوب، کنترل وزن، داشتن فعالیت‌های ورزشی روزانه، سیگار نکشیدن و تنظیم فشار خون و کلسترول در دوران میانسالی و پیری یک مغز خوب داشت.

**تشخیص دیابت به پزشکتان مراجعه کنید.**

**تعییر رنگ انگشتان:** این علامت به چند دلیل خود را نشان می‌دهد که یکی از آن استرس و یا بلند کردن بارهای سنگین است. با این حال تعییر رنگ انگشتان دست همراه با خارش، درد، سوزن سوزن شدن و بی‌حسی می‌تواند نشانه‌ای از ابتلا به بیماری ستون فقرات یا مشکلات عروق خونی باشد.

**ضعف ناخن‌ها:** اگر متوجه شدید که ناخن‌هایتان به راحتی می‌شکنند، می‌تواند ناشی از استفاده از محلول‌های پاک کننده و طیف وسیعی از روش‌های نادرست مراقبت از ناخن‌ها باشد. با این حال این نشانه همراه با ضعف و خستگی و درد مفصلی نشانه‌ای از ابتلا به بیماری تیرپوئید نیز هست.

**تورم دست‌ها:** تورم دست‌ها ممکن است ناشی از گرما یا خوردن بیش از حد نمک باشد با این حال تورم طولانی مدت می‌تواند نشانه‌ای از بیماری‌های عروقی باشد.

**تعییر رنگ ناخن‌ها:** ممکن است سطوح هموگلوبین خون‌تان کم و دچار کم‌خونی باشید.

پژوهشگران مرکز پزشکی روتردام در هلند معتقد‌دان اقدام‌های پیشگیرانه می‌توانند تاثیری اساسی در کاهش ابتلا به بیماری‌های دوران میانسالی داشته باشد. آنها با مطالعه میزان سلامتی ۱۲ هزار و ۱۰۲ نفر (همگی در زمان آغاز مطالعه کمتر از ۴۵ سال داشتند) بین سال‌های ۱۹۹۰ تا ۲۰۱۶ به این آمار و ارقام دست یافتدند:

وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی:

## ظاهر دستهایتان به شما سرخ‌هایی از وضعیت سلامتتان می‌دهند



ظاهر دست‌ها می‌تواند به شما سرخ‌هایی در مورد وضعیت سلامت عمومی تان دهد تا قادر باشید شرایط مختلف پزشکی را تشخیص زودهنگام دهید.

**دستان همیشه سرد:** سردی همیشگی دست‌ها همراه با تعییر رنگ پوست نشانه‌ای از مشکلات گردش خون یا مشکلات سیستم عصبی است و برای تشخیص آن باید سریعاً به پزشک مراجعه کنید.

## دستهای خود را درست کنید

### و پا همکاری و کلای رسمی دادگاه‌های انتاریو کانادا و ایران

توجه ترجمه فوری فوجه  
(ATIO Member)

تجویج  
بدون نایابه و یکسانی به  
اعتبار نهی پذیرش.

ایران ترجمه

کلیه اسناد رسمی

کواهینامه . شناسنامه  
مدارک تفصیلی  
مدارک ازدواج و ...  
و اداره مهاجرت کانادا

طلاق و ازدواج شرعی و کانادائی  
توسط وکلای رسمی دادگستری کانادا و بایه یک ایران

416-850-6455

- تنظیم و تأیید رسمی دعوتنامه . گواهی امضاء . وصیتنامه
- تنظیم و تأیید اجازه سفر فرزندان . قسم نامه . کپی برابر با اصل
- اجازه خروج مکرر . تایپ و تأیید و کالتنامه

10087 Yonge St. Richmond Hill

— با متخصصان ایرانی کانادایی —

# آزمایش‌های طبی خود را به زبان فارسی انجام دهید



## در دو محل: نورت یورک و ریچموند هیل

201-1650 Elgin Mills Rd. East,  
Richmond Hill, ON, L4S 0B2  
(905) 883-8000  
(905) 883-9993

298 Sheppard East,  
Toronto, ON, M2N 3B1  
(416) 223-6500  
(416) 223-6502



سازمان بهداشت جهانی:

## سلنیوم در تنظیم تیروئید موثر است

سلنیوم نقش مهمی در تنظیم تیروئید، تقویت تستوسترون، بهبود عملکرد سیستم ایمنی و حفظ سلامت پوست ایفاه می‌کند. طبق اعلام سازمان بهداشت جهانی، دوز مصرف روزانه پیشنهادی مصرف سلنیوم ۶۰-۷۰ میکروگرم است. و اما مواد خوارکی سرشار از سلنیوم: **تخم آفتابگردان**: این ماده خوارکی نه تنها سرشار از اسیدهای چرب است، بلکه ۱۰۰ گرم آن ۷۸ میکروگرم سلنیوم دارد.



**ماهی سلمون**: اسیدهای چرب امگا-۳ تنها ماده مغذی موجود در این ماهی نیست. خوردن ۱۰۰ گرم سلمون می‌تواند ۳۸ میکروگرم سلنیوم بدن را تامین کند.



**جو دوسز**: شروع با مصرف جو دوسز نه تنها احساس سیری بلندمدت ایجاد می‌کند و مصرف فیبر را افزایش می‌دهد بلکه سلنیوم بدن را نیز تامین می‌کند. هر ۱۰۰ گرم جو دوسز حاوی ۳۴ میکروگرم سلنیوم است.



**تخم مرغ**: تخم مرغ بخته بهترین شیوه مصرف پروتئین است. تخم مرغ غنی از سایر مواد مغذی دیگر هم هست. خوردن هر ۱۰۰ گرم تخم مرغ بخته تامین کننده ۳۰.۸ میکروگرم سلنیوم بدن است.



**مرغ**: خوردن هر ۱۰۰ گرم مرغ با تامین حدود ۲۴.۵ میکروگرم سلنیوم همراه است.



**بنیز**: خوردن ۱۰۰ گرم بنیز می‌تواند حدود ۱۹ میکروگرم سلنیوم بدن را تامین کند.

**قارچ**: قارچ نه تنها سرشار از زینک (روی)، ویتامین‌های B کمپلکس و پتاسیم است، بلکه به افزایش میزان مصرف سلنیوم هم کمک می‌کند. مصرف هر ۱۰۰ گرم قارچ ۱۱.۵ میکروگرم سلنیوم بدن را تامین می‌کند.

## دکتر ابراهیم رزم پا، نایب رئیس انجمن راینولوژی: پیرگوشی در مردان بیشتر از زنان است

### دکتر حافظ فاخری، فوق تخصص گوارش: علل بروز کبد چرب

مدت ابتلا به سلطان‌های کبدی را به دنبال خواهد داشت علاوه بر سلطان، فشار خون، بروز بیماری‌های قلبی و عروقی، و ابتلا به بیماری‌های متابولیکی از جمله دیابت از دیگر پیامدهای کبد چرب است.

همه اینها در حالیست که با رعایت نکات

ساده بهداشت عمومی و تغذیه‌ای،

می‌توان از بروز بیماری کبد چرب

جلوگیری کرد و یا در درجات

آن را کاهش داد. چاقی، عدم

تحرک و چربی خون بالا

مهم‌ترین دلایل ابتلا به کبد

چرب است.

رعایت تناسب قد و وزن

مهم‌ترین اقدام برای پیشگیری

از کبد چرب است. وجود رژیم

غذایی متعادل و مراقبت‌های غذایی

حتی می‌تواند درجهات کبد چرب را

کاهش داده و از پیشرفت آن جلوگیری کند.

همچنین داشتن ورزش روزانه یا حداقوط هفته‌ای سه

روز نیم ساعت پیاده‌روی، با سوراندن چربی اضافی

بدن در پیشگیری از کبد چرب بسیار موثر است.

نکته دیگر اینکه چربی خون دیگر عامل مهم ابتلا

به کبد چرب است. این افراد باید با مصرف داروها و

آنچه اکسیدان‌های لازم از التهاب و چرب شدن کبد

پیشگیری کنند.

در انتها باید یادآور شد که اولین و مهم‌ترین درمان

در کبد چرب رعایت رژیم غذایی و عدم چاقی بوده

و مصرف دارو به نهایی بدون رژیم غذایی تاثیری در

درمان این بیماری نخواهد داشت.

دکتر حافظ فاخری: تجمع بیش از حد چربی‌ها در

سلول‌های کبدی منجر به بروز کبد چرب می‌شود.

این بیماری بسته به میزان مقاومت بدن و طول دوران بیماری به درجهات شدید و خفیف تقسیم

می‌شود. اگر میزان چربی‌های انباسته

شده در سلول‌های کبد زیاد نبوده و

در حد معمول باشد تنها با تجمع

عادی چربی‌ها در کبد و برو

درمان است و در صورتی که

حجم چربی‌های انباسته شده

زیاد باشد، کبد چادر التهاب

شده، عکس العمل نشان داده

و فرد دچار هپاتیت خواهد

شد. ابتلا به هپاتیت یا کبد

چرب شدید در دراز مدت موجب

چروک‌گردی و انهدام بخش‌های از کبد

می‌شود، از بین رفتن قسمت‌هایی از کبد

عارض شدیدی را برای بدن به دنبال دارد، چراکه

بنودن بخشی از کبد مانع برای انتقال خون به این

عفuo شده و با نقص خون به دیگر اعضای بدن شاهد

ابتلاء به اوریس مری و معده خواهیم بود. ابتلا به این

بیماری عارض دیگری همچون بزرگ شدن طحال

را به دنبال خواهد داشت. عدم امکان هضم مایعات

و تجمع سووم در بدن نیز نتیجه ابتلا به کبد چرب

است. وقتی کبد قدرت هضم و دفع سووم را از دست

دهد، این مواد در بدن و نواحی شکم تجمع کرده و با

عارضی خطناک حتی باعث کاهش هوش ازدست

نیز خواهد شد. رسوب شدید چربی‌ها در کبد در دراز

در اینها باشند. بیماران اماس

زنگنه عادی دارند و حتی ازدواج یک بیمار اماس با

یک انسان سالم ممکن است.

وی با بیان اینکه بیانه در مادرانی که

متلاطه به ام اس هستند احتمال

اینکه فرزند دختر نیز متلا

به اماس شود بسیار است،

ادامه داد: متابفانه

بیماری اماس در جامعه

بسیار بد معرفی شده

است و تصور همه بر

این است که فردی

که به اماس متلا

است در عرض دو الی

سه ماه روی ویچیر

می‌نشینند. در صورتی که

این طور نیست.

ما باید بدانیم که آنها

می‌توانند روال عادی زندگی‌شان

را ادامه دهند، ازدواج کنند و صاحب

فرزند شوند. طبعاً برای یک فرد بیمار، مانند

هر بیماری دیگری مراقبت‌های ویژه‌ای باید در نظر

داشت. افراد متلاطه به این بیماری می‌توانند با حفظ

رعایت دستورات پزشکشان، به زندگی عادی خود در

همه مراحل ادامه دهند.

"پیرگوشی" یکی از بیماری‌های مزمن سالم‌نمای

است که موجب کاهش شناوای آن‌ها می‌شود. این

کاهش شناوای بر کیفیت زندگی سالم‌نمای تاثیر

گذشته و از توانایی‌های آن‌ها می‌کاهد. دکتر ابراهیم

زمزم پا - نایب رئیس انجمن راینولوژی:

با بیان اینکه مردان بیشتر از زنان

دچار "پیرگوشی" می‌شوند، گفت:

"پیرگوشی" یک افت شناوای

تدربیجی است که با افزایش

سن انفاق می‌افتد و در واقع

یک نوع معمول از کم شناوای

حسی عصبی (نوعی اختلال

شناوای که به دنبال احتلال

در حلقون یا عصب شناوای رخ

می‌دهد) بوده که منجر به اختلال

شناوای ادامه می‌شود و اغلب مردم

به وجود آن آگاه نیستند. افت شناوای

معمول‌دوطوف است و ممکن است با وز در

یک یا دو گوش همراه باشد.

**عوامل خطرساز ابتلا به پیری گوش**

قرار گرفتن در معرض سر و صدا (سایه ناخواسته

مثل صدای بوق خودروها) یکی از دلایل "پیرگوشی"

است. افرادی که سال‌ها در مععرض سر و صدا قرار

می‌گیرند معمولاً دچار "پیرگوشی" می‌شوند. افزایش

سن، بالا رفتن شمار خون، استرس زیاد، مصرف

برخی داروها و حتی عوامل ارثی از دیگر عوامل ابتلا

به "پیرگوشی" هستند.

### دکتر محسن بشتم، متخصص مغز و اعصاب:

## استرس تاثیری در ابتلا به ام اس ندارد

دکتر محسن بشتم، متخصص مغز و اعصاب در

زمینه نقش استرس در بروز بیماری ام اس گفت:

استرس ممکن است حملات بیماری ام اس را

تشدید کند اما شروع کننده بیماری

نیست.

وی در خصوص اینکه آیا

دختران متلاطه به ام اس

می‌توانند باردار شوند، افرادی

که به ام اس از نوع پیشتره مبتلا

هستند نیز باردار شده و زایمان ندادند.

البته ممکن است داروهایی که در طول

بارداری تزریق می‌شود

تفعیل کند. تنها خطری که

این مادران را تهدید می‌کند

این است که بعد از زایمان

ممکن است که بیماری تشدید شود.

وی ویژه در شش هفته اول بعد از زایمان ممکن

است که بیماری شعله‌ور شود و یک حمله رخ دهد.

وی با اشاره به اینکه استرس هیچ وقت باعث شروع

بیماری نمی‌شود اما می‌تواند باعث تشدید حملات

شود، گفت: ممکن است بسیاری از افرادی که در

یافته محققان دانشگاه کره جنوبی:

### درمان ناشنوای ناگهانی با اکسیژن درمانی

دارو و اکسیژن درمانی استفاده کرد. معمولاً

برای درمان این افراد از داروهای

استروتئیدی استفاده می‌شود. در

اکسیژن درمانی، با استفاده

از دستگاهی سطح

اکسیژن گوش می‌باشد.

افزایش می‌باشد.

تحقیق برای بروز

اکسیژن درمانی بررسی شد.

نتایج نشان دادند

نحوی این افراد از داروهای

موضعی است و احتمال درمان

قطعی با ترکیب این دو روش

درصد بیشتر است.

نتایج این مطالعه در نشریه JAMA Otolaryngology

منتشر شده است

می‌شوند. حقیقت این است که ویروس‌ها

و اختلالات جریان خون می‌توانند

گاهی منجر به کاهش شناوای

یا ناشنوای ناگهانی شوند.

گرچه این عارضه خیلی

شایع نیست، ولی

محققان همواره به

دنیال راه حل‌های

درمان آن هستند.

مطالعات محققان

دانشگاه کره جنوبی

نشان می‌دهد ترکیب

اکسیژن درمانی با دارو

درمانی یک روش موثر

برای درمان ناشنوای ناگهانی

است.

این مطالعه نشان می‌دهد از هر سه

بیماری که به این عارضه باز می‌گردند و

شناوای یک نفر بدون هیچ درمانی باز می‌شوند،

می‌توان برای بازیابی شناوای دو فرد دیگر از ترکیب

می‌توان برای بازیابی شناوای دو فرد دیگر از ترکیب

# اوکازیون: املاک برای فروش

**Don Mills / O'Conner** \$2,228,000

## خانه مجزای ۲ طبقه ۴ خوابه

- Detached Two Story House. It's a beautiful new home. Occupancy was issued in November 2016.
- Lot size: 35.25 x 99.54 Feet.
- Four Bedrooms with a finish Basement. Entrance from Garage to the House. Beautiful Espresso Hardwood Floor.
- 2,720 Sq Feet. Unique looking house with a wide Driveway. Beautiful Indiana Lime Stone in Front. Marble Foyer, Powder Room and Master Ensuite. Beautiful Landscape. Built in Speakers in Basement, Master and main Floor.
- Stainless Steele Kitchen Aid (Fridge, Counter Top Gas Stove, Built-In Stove and Microwave, Built-in Dishwasher, Hood Fan) Washer and Dryer in the Basement and Stack-up Washer and Dryer on 2nd Floor.
- Two Gas Fireplaces. CAC, Cvac, Security and Camera System. Mix of Contemporary and Modern Home. Attention to all details. In quiet Cul De Sac East York Neighbourhood. 5-Pc Ensuite in Master, 3-Pc Ensuite in 2nd Bedroom, 4-Pc Semi Ensuite for 3rd and 4th Bedrooms, 2-Pc Ensuite on Main and 3-Pc in the Basement.

**Note:** High Ceiling in the basement with Walk out

**Central Newmarket** \$900,000

## خانه بانگلو ۳ خوابه در نیو مارکت

- Detached Bungalow in Central Newmarket
- Lot size: 60 x 122 Feet
- Three bedrooms upstairs with a one bedroom and sauna in finish basement. Updated Bathroom upstairs with skylight. Recently painted, High efficiency Furnace (2011) and Humidifier, Cac (2011), Roof (2012), S/S Fridge, B/I Oven, B/I Stainless Steele Dishwasher, Countertop Gas Stove, Hood Fan, washer and Dryer, Fridge and Stove in the Basement, Bamboo Flooring Upstairs and Laminate in the Basement. one three pc and one two pc bathrooms in the Basement.
- Open Concept Kitchen Upstairs
- Large Driveway to Park minimum 7 cars
- Separate entrance to the Basement

**Option:** The Seller is willing to Lease back the property for one Year

**RichmondHill & Thornhill**

**NEW**

## پلازا با مشتریان A

با درآمد و قیمت مناسب در خیابان یانگ در ریچموند هیل

## رستوران نقلی بالایسنس مشروب

با مالک در تونن هیل

**Brampton**

\$9,000,000

## پمپ بنزین با درآمد بالا

- Commercial Property. It's a Brand name Gas Station in Brampton.
- All gas pumps and Camera systems were updated three years ago.
- 6 Tanks. (2 Regular, one Super, Three Diesel), All the Tanks will be changed sometimes in April or May, 2018 (Approx Cost is Between \$400,000 to \$500,000).
- Includes Convenience Store with ATM Machine, Lotto Machine, Tobacco Sales, Gift Cards and Phone Cards.
- Includes Country Style Coffee Shop and Chester Chicken as well.
- The mechanic Shop has been Leased by Franchise Oil Changing Company Since April, 2010 and they renewed their Lease in April, 2015 for another five years.
- There is a Coin Car wash, Air Pump and Vacuum. The Fuel sales are Approx 6.5 Million liters Annually.
- The Cross Lease is around 0.0175.
- The Owner might be willing to Consider to get a permit for Automated Car Wash and three offices and removed the Coin car Wash. This is a very good income producing property.

**Note:** The Owner had an offer in 2013 for \$7,500,000 as is without changing anything but he did not sell it.

**Bayview / YorkMills** \$3,200,000

## خانه بانگلو ۳ خوابه در منطقه عالی

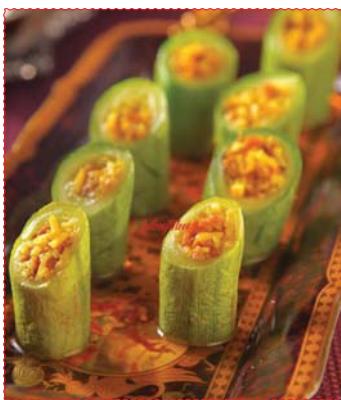
- Detached Bungalow
- Lot size is 75.6 x 151.29 Feet
- Three bedrooms upstairs and a one bedroom in finish basement.

**Note:** Had an offer in 2014 from a Builder for \$2,750,000 but didn't sell it.

**416.816.1010**

Sales Rep. شهرام بینش





## دلمه کدو

پروین ترابی  
کیترینگ کدبانو



### مواد لازم:

برنج: ۱ پیمانه (۱۶۰ گرم)

فللک سیاه و قرمز و نمک (پودر شده):

به مقدار لازم

کدو: ۱۲ عدد (۱۷۰۰ گرم)

روغن مایع (مخصوص سرخ کردن):

به مقدار لازم

پیاز (گینی خرد شده): ۱ عدد (۱۵۰ گرم)

گوشت چرخ کرده (گوساله): ۴۰۰ گرم

زردچوبه، زنجیبل و زیره (پودر شده):

از هر کدام ۱ قاشق چای خوری (جمعاً ۹ گرم)

گوجه فرنگی (فیله و نیکی خرد شده):

۳ عدد (۳۰۰ گرم)

سیر (کوبیده شده): ۲ حبه (۱۰ گرم)

سبزی\*: (پاک و خرد شده): ۱۵۰ گرم

آب لیمو تو ش: ۳ قاشق سوپ خوری

رب گوجه فرنگی: ۲ قاشق سوپ خوری

\* سبزی شامل: نعناع ۵۰ گرم و جعفری ۱۰۰ گرم می باشد.



### طرز تهیه:

برنج را از سه ساعت قبل با آب و نمک خیس کرده، هنگام پخت آب روی آن را خالی کنید؛ کدوها را شسته، کلاه‌های آنها را برش داده و دور بیندازید. هنگام برش کدو، یک بار برش صاف زده و یک بار برش اریب. سپس با قاشق به آرامی داخل کدوها را کمی خالی کنید تا بتوانید با مواد، داخل آن را بپر کنید (دقت کنید که دیواره و قسمت ته کدوها که برش صاف خورده است، سرخ نشود)، مقماری نمک پیشید و دور تادر آنها را در مقداری روغن پخته دهید، سپس روی حوله کاغذی قرار دهید تا روغن اضافی آنها گرفته شود؛

بعد در قابلمه‌ای مناسب، مقداری آب ریخته

روی حرارت زیاد قرار دهید. زمانی که جوش آمد، برنج را داخل قابلمه حاوی آب جوش ببریزید، چند جوش که زد و نیم پز شد، آبکش کنید؛ در تابه‌ای مناسب، پیاز را در مقداری روغن تفت دهید تا نرم و شفاف شود؛ حرارت را زیاد کنید و گوشت را به آن اضافه کرده، نفت دهید به حدی که آب گوشت کشیده شود. نیمی از زردچوبه، زنجیبل و زیره را بفرازید و نفت دهید؛ گوجه فرنگی، سیر، نمک، فلفل سیاه و قرمز را به گوشت اضافه کنید و بگذارید آب گوجه فرنگی تبخیر شود، سپس از روی حرارت برداشته، سبزی، برنج و نیمی از آب لیمو را اضافه کرده و مواد را با هم مخلوط کنید، درون کدوها را به اندازه لازم از مایه آمده شده پر کنید (طیوری که سر کدوها کمی خالی بماند)، در قابلمه‌ای حاوی روغن، مقداری رب گوجه فرنگی ریخته و تفت دهید تا کمی تغییر رنگ دهد. بقیه زردچوبه، زیره، زنجیبل و مقداری نمک و فلفل سیاه را به آن بفرازید و نفت دهید، سپس سه پیمانه آب و بقیه آب لیمو را اضافه کرده، دلمه‌ها را درون آن بچینید و حرارت را زیاد کنید (کدوها را به صورت استاده در قابلمه قرار دهید، دقت کنید آب درون قابلمه به مواد داخل کدو وارد نشود؛ قرار دهید). پس از اینکه آب جوش آمد، حرارت را ملایم کنید و در قابلمه را بگذارید تا دلمه‌ها به مدت ۴۵ دقیقه پخته شوند؛ سپس دلمه‌ها را در طرف مورد نظر بچینید و سرو کنید.



## روش بلاج کردن و پوست گرفتن زردآلو

برای پوست گرفتن میوه‌های تازه مانند زردآلو و هلو و یا حتی گوجه، روشنی به نام بلاج کردن وجود دارد که برخلاف اسم آن، روشنی آسان و قابل انجام برای هر کدبانوی می باشد.

ابتدا با یک چاقوی تیز یک علامت X در زیر هر زردآلو ایجاد کنید. این برش نیاید خیلی عمیق باشد. قابلمه‌ای را بسته به میزان زردآلوها، بر از آب کرده و روی حرارت بگذارید تا به جوش آید. سپس زردآلوها را به آب جوش اضافه کنید تا به مدت ۶۰-۳۰ ثانیه در آب جوش بمانند. البته این مقدار زمان در صورتی است که زردآلوها رسیده باشند و اگر زردآلوها سفت بودند به زمان بیشتری نیاز است. در همین حین، ظرف دیگری را پر از آب کرده و در آن قطعات بخیند.

شعله را خاموش کرده و قابلمه را از روی آن بردارید. بعد زردآلوها را از آب جوش با کفگیر به این روش بلاج کردن می گویند که البته از این روش برای پخت سبزیجات نیز استفاده می شود.



## ۶۴۷-۴۶۶-۳۸۴۵

### پکیج‌های اسپشیال این ماه کدبانو:

۲۰ نفره
زرشک پلو با مرغ ..... ۵ پرس
باقالی پلو با ماهیچه ..... ۵ پرس
تند چین ..... ۱ ظرف
لوبیاپلو ..... ۵ پرس
کشک بادمجان ..... ۱ ظرف
دسر (پاناکوتا، تیرامیسو یا پای میوه‌ای) ..... ۱ ظرف

۳۰ نفره
مرضع پلو با مرغ ..... ۱۰ پرس
چلو خورش قیمه بادمجان ..... ۱۰ پرس
باقالی پلو با ماهیچه ..... ۵ پرس
تند چین ..... ۱ ظرف
سالاد الیه ..... ۱ ظرف
فینگرفود ..... ۱ ظرف
دسر (پاناکوتا، تیرامیسو یا پای میوه‌ای) ..... ۲ ظرف

۴۰ نفره
مرضع پلو با مرغ ..... ۱۵ پرس
باقالی پلو با ماهیچه ..... ۱۵ پرس
چلو و خورش قیمه بادمجان ..... ۱۵ پرس
باقالی پلو با ماهیچه ..... ۱۰ پرس
تند چین ..... ۱ ظرف
کشک بادمجان ..... ۱ سینی
سالاد الیه ..... ۱ سینی
دسر (پاناکوتا، تیرامیسو یا پای میوه‌ای) ..... ۲ ظرف





هرماه مقداری نمک، فلفل سیاه و بقیه زعفران به گوشت اضافه کرده و نفت دهیم. یک دوم بیمانه آب روی مواد ریخته و در ظرف را بگذارید و حرارت را ملایم کنید تا گوشت پخته و آب مایه دلمه تسبیح شود. سپس فلفل دلمه‌ای را به هرماه جعفری به مواد گوشت اضافه و مخلوط کنید. پس از دو دقیقه از روی حرارت برداشته و پنیر فیلا را بیفراید.

کف دستتان را با مقداری روغن مایع چرب کنید، از سبیزمینی‌ها به اندازه یک نارنگی برداشته و پهن کنید و داخل آن را مایه گوشت قرار داده و به سورت گرد فرم دهید و در پنیر پارمزان بغلطانید، سپس در ظرفی تخم مرغ‌های باقی مانده را ریخته و با چنگال هم زده، دلمه را در آن غلطانده و مجدداً در پودر سوخاری بغلطانید و در قابله‌ای حاوی روغن داغ فراوان (به حدی که روی دلمه‌ها را بیوشاند) سرخ کنید. سپس دلمه‌ها را در صافی قوار داده تا رونم اضافی آن‌ها گرفته شود و در ظرف موردنظر کشیده و با سبزیجات تازه تزیین و سرو کنید.



#### طرز تهیه:

گوشت چرخ کرده را دوبار از چرخ گوشت رد کنید، سپس به هرماه پیاز، سیر، فلفل تند قرمز، زیره، گشنیز، رنده پوست لیموترش، گردی چرخ شده و جعفری در ظرفی ریخته و در مخلوط کنید؛ تخم مرغ را به مواد بالا اضافه کرده و وز زیره تند قرمز: یک چهارم قاشق چای خوری گشتنیز (خردشده): یک دوم قاشق چای خوری پوست لیموترش (رنده شده): ۱ عدد گردو (چرخ شده): یک دوم پیمانه ۷۰۰ گرم پیاز (رنده شده): ۲ عدد سیر (رنده شده): ۲ عدد فلفل قرمز (پودر شده): ۱۵ میلی لیتر

#### مواد لازم:

**مواد لازم:**  
سبزیزمینی: ۴ عدد (۶۸۰ گرم)  
فلفل سیاه و قرمز (پودر شده): به مقدار لازم  
نمک: به مقدار لازم  
زعفران (ساییده و حل شده در آب جوش): ۲ قاشق سوپخوری (۲۸ میلی لیتر)  
پیاز (نگینی خرد شده): ۱ عدد (۱۴۰ گرم)  
روغن مایع (مخصوص سرخ کردن):  
به مقدار لازم  
گوشت گوساله (چرخ کرده): ۴۰۰ گرم  
رب گوجه‌فرنگی: ۳ قاشق سوپخوری (۴۵ گرم)  
آب: یک دوم پیمانه (۸۰ میلی لیتر)  
فلفل دلمه‌ای سبز: (خرد شده) ۱ عدد (۱۰۰ گرم)  
چعفری (پاک و خرد شده): ۵۰ گرم  
پنیر فیلا (رنده شده): ۱۰۰ گرم  
پنیر چدار (رنده شده): ۲۰۰ گرم  
فلفل سیاه و قرمز (پودر شده): به مقدار لازم  
نمک: به مقدار لازم  
پودر سیر: به مقدار لازم  
اورگانو یا اویشن (پودر شده): ۱ قاشق چای خوری  
روغن زیتون: ۲ قاشق سوپخوری  
کاغذ روغنی: ۱ عدد  
خمیر فیلو: ۱ بسته

#### طرز تهیه:

سبیزمینی‌ها را پس از تمیز کردن، با مقداری آب و نمک به مدت ۳۰ دقیقه بر روی سرمه مخلوط اسفنگ و قارچ را در تابه، روی خمیر ریخته و لبه‌ای خمیر را روی مخلوط اسفنگ برگردانید (اگر لازم است، لبه‌ای کاغذ دهید و با قیچی کوتاه کنید)، تابه را در طبله و سطح فر شدن پوست آن را بگیرید و ریز رنده کنید. یک عدد تخم مرغ نیمی از زعفران، نمک، فلفل سیاه و قرمز را به سبیزمینی‌ها بیفزایید و کاملاً مخلوط کنید. پیاز را در تابه‌ای حاوی روغن نفت دهید تا نرم و شفاف شود، گوشت را به آن اضافه کرده و نفت دهید به حدی که آب گوشت گرفته شود.

پس از مدت، تابه را از فر ببرون آورید. پای را در ظرف موردنظر قرار دهید، آن را برش بزنید و سرو کنید (تابه‌ای را انتخاب کنید که دسته‌های با همزن دستی مخلوط کنید. پنیر فتا، چدار، نمک و فلفل سیاه را به آن افزوده و هم بزنید؛ اسفنگ نفت داده شده را به هرماه قارچ به مخلوط تخم مرغ اضافه کنید؛ سپس فلفل قرمز، پودر سیر، کمی نمک و اویشن را به هرماه روغن زیتون به آن اضافه کرده و هم بزنید؛ کاغذ روغنی را زیر شیر آب کمی خیس کرده و پاشوارید تا آب اضافی آن گرفته شود؛ سپس، کاغذ را از هم باز کرده و روی میز کار قرار دهد و روی آن را به کمی روغن زیتون آغشته کنید.

#### خوراک ماهی

#### مواد لازم:

برگ اسفناج جوان (خردشده): ۴۰۰ گرم  
کره: به مقدار لازم  
پوست لیموترش (رنده شده):  
نیم قاشق چای خوری  
قارچ (ورقای خرد شده): ۱۰ عدد  
آب لیموترش: ۱ قاشق سوپخوری  
تخم مرغ: ۴ عدد  
پنیر فتا (خرد شده): ۱۰۰ گرم  
پنیر چدار (رنده شده): ۲۰۰ گرم  
فلفل سیاه و قرمز (پودر شده): به مقدار لازم  
نمک: به مقدار لازم  
پودر سیر: به مقدار لازم  
اورگانو یا اویشن (پودر شده): ۱ قاشق چای خوری  
روغن زیتون: ۲ قاشق سوپخوری  
کاغذ روغنی: ۱ عدد  
خمیر فیلو: ۱ بسته

#### طرز تهیه:

فر را از ۱۵ دقیقه قبل، روی حرارت ۲۰۰ درجه سانتی‌گراد تنظیم و گرم کنید؛ اسفناج را به هرماه مقداری کرده در تابه‌ای مناسب بزیزد و بر روی حرارت ملایم نفت دهید. در آخر، رنده پوست لیموترش را به آن بیفزایید؛ قارچ را به هرماه آب لیموترش در تابه‌ای دیگر حاوی کمی کرده نفت دهید تا آب آن تسبیح شود؛ تخم مرغها را در ظرفی مناسب بزیزد و با همزن دستی مخلوط کنید. پنیر فتا، چدار، نمک و فلفل سیاه را به آن افزوده و هم بزنید؛ اسفنگ نفت داده شده را به هرماه قارچ به مخلوط تخم مرغ اضافه کنید؛ سپس فلفل قرمز، پودر سیر، کمی نمک و اویشن را به هرماه روغن زیتون به آن اضافه کرده و هم بزنید؛ کاغذ روغنی را زیر شیر آب کمی خیس کرده و پاشوارید تا آب اضافی آن گرفته شود؛ سپس، کاغذ را از هم باز کرده و روی میز کار قرار دهد و روی آن را به کمی روغن زیتون آغشته کنید.

#### آدانا کباب



تابه‌ای مناسب را به مدت پنج دقیقه بر روی حرارت متوسط قرار دهید تا داغ شود، سپس از قارچ دهید، طوری که دیواره‌ها را نیز بشواند؛ یک لایه از خمیر فیلو را روی کاغذ دهید و آن را به روغن زیتون آغشته کنید، روی روحیر کمی نمک و فلفل سیاه بزیزد؛ لایه بعدی را نیز به همین ترتیب آماده کنید و این کار را ادامه دهید تا چهار لایه خمیر داشته باشید؛

هارمه مقداری نمک، فلفل سیاه و بقیه زعفران به گوشت اضافه کرده و نفت دهیم. یک دوم بیمانه آب روی مواد ریخته و در ظرف را بگذارید و حرارت را به حدی که دلمه را بگذارد بگیرید و ریز رنده کنید. پنیر فیلا (رنده شده) را در تابه از زیر شیر گذارد و در آن از پنیر پارمزان بزیزد؛ آن را در قابله‌ای حاوی روغن داغ فراوان (به حدی که روی دلمه‌ها را بیوشاند) سرخ کنید. سپس دلمه‌ها را در صافی قوار داده تا رونم اضافی آن‌ها گرفته شود و در ظرف موردنظر کشیده و با سبزیجات تازه تزیین و سرو کنید.

#### پای اسفناج و پنیر

برگ اسفناج جوان (خردشده): ۴۰۰ گرم  
کره: به مقدار لازم  
پوست لیموترش (رنده شده):  
نیم قاشق چای خوری  
قارچ (ورقای خرد شده): ۱۰ عدد  
آب لیموترش: ۱ قاشق سوپخوری  
تخم مرغ: ۴ عدد  
پنیر فتا (خرد شده): ۱۰۰ گرم  
پنیر چدار (رنده شده): ۲۰۰ گرم  
فلفل سیاه و قرمز (پودر شده): به مقدار لازم  
نمک: به مقدار لازم  
پودر سیر: به مقدار لازم  
اورگانو یا اویشن (پودر شده): ۱ قاشق چای خوری  
روغن زیتون: ۲ قاشق سوپخوری  
کاغذ روغنی: ۱ عدد  
خمیر فیلو: ۱ بسته

#### طرز تهیه:

سانتی‌گراد تنظیم و گرم کنید؛ اسفناج را به هرماه مقداری کرده در تابه‌ای مناسب بزیزد و بر روی حرارت ملایم نفت دهید. در آخر، رنده پوست لیموترش را به آن بیفزایید؛ قارچ را به هرماه آب لیموترش در تابه‌ای دیگر با قیچی کوتاه کنید؛ تابه را در طبله و سطح فر شدن پوست آن را بگیرید و ریز رنده کنید. گرم شده قارچ دهید تا پای اسفنگ را به حدی که دسته‌های دهید تا خمیر را روی آن طلاای رنگ شود. پس از ۲۰ دقیقه پخته و روی آن طلاای رنگ شود. پس از ۲۰ دقیقه نفت داده شده را در ظرفی مناسب بزیزد و با همزن دستی مخلوط کنید. پنیر فتا، چدار، نمک و فلفل سیاه را به آن افزوده و هم بزنید؛ اسفنگ نفت داده شده را به هرماه قارچ به مخلوط تخم مرغ اضافه کنید؛ سپس فلفل قرمز، سرو کنید (تابه‌ای را انتخاب کنید که دسته‌های کاغذ روغنی را زیر شیر آب کمی خیس کرده و پاشوارید تا آب اضافی آن گرفته شود؛ سپس، کاغذ را از هم باز کرده و روی میز کار قرار دهد و روی آن را به کمی روغن زیتون آغشته کنید.

#### خوراک ماهی

#### مواد لازم:

فلله سیاه (پودر شده) و نمک: به مقدار لازم پیاز (پودر شده) (ورقای خرد شده): ۶۰ گرم روغن مایع (مخصوص سرخ کردن): ۲ قاشق سوپخوری

زنجبیل (بدون پوست و رنده شده): ۱ قاشق چای خوری

سیر (بدون پوست و کوبیده شده): ۱ حبه

زرد چوبه (پودر شده): نصف قاشق چای خوری

فلفل قرمز (پودر شده): یک هشتم قاشق چای خوری

پاپریکا: ۱ قاشق سوپخوری

آب لیموترش: ۱ قاشق سوپخوری

شیرنار گیل: نصف پیمانه (۱۲۵ میلی لیتر)

#### طرز تهیه:

فیله‌های ماهی را به ابعاد ۲×۱ سانتی‌متر خرد کرده و در ظرف تکه‌های ماهی را با دست به مقادیر نمک آغشته کنید و آنها را کنار بگذارید؛ پیاز ترشی را در تابه‌ای حاوی روغن داغ بر روی ماهی را نشاند. پس از پنج تا ده دقیقه (بسته به نوع ماهی) خوراک ماهی را در تابه‌ای حاوی روغن داغ بر روی ماهی سرو است.

## دکتر "موریل کیوندت"، سرپرست تیم تحقیق دانشگاه ژنو: انگور به پیشگیری از سرطان ریه کم می‌کند

دروسراسر جهان سرطان ریه یکی از مرگبارترین موشها آزمایش‌های ایشان را انجام دادند. گروه اول به عنوان گروه کنترل، نه ماده سرطان زا دریافت کردند و نه تحت درمان با روزاترول قرار گرفتند؛ گروه دوم تنها ماده سرطان زا دریافت کرد که بود؛ گروه سوم هم ماده سرطان زا دریافت کرد و هم تحت درمان بود؛ و گروه چهارم فقط تحت درمان فرقه افتاد. در مقایسه با دو گروهی که در معرض ماده سرطان زا قرار نگرفته بودند، ۶۳ درصد از موش‌های درمان شده مبتلا به سرطان نشدند. کیوندت در ادامه افزوخت: "روزاترول می‌تواند نقش پیشگیرانه در مقابله با سرطان ریه داشته باشد." محققان اعلام کردند که این فرمولاسیون می‌تواند برای انسان هم کاربرد داشته باشد و نیاز به انجام آزمایشات بیشتری در این زمینه است. بنابراین به انگور علاوه بر یک میوه خوشمزه، به عنوان یک داروی موثر نگاه کنید.

"موریل کیوندت"، سرپرست تیم تحقیق، در این پژوهش گفت: "ما مشاهده کردیم در موش‌های درمان شده حجم تومور تا ۴۵ درصد کاهش یافت. آنها در مقایسه با موش‌های درمان نشده تعداد تومورهای کمتر و با اندازه کوچکتری داشتند."

تیم تحقیق به مدت ۲۶ ماهه بر روی چهار گروه از



## پوست سیب رشد سلول‌های سرطانی را کند می‌کند

نتیجه یافته دانشمندان همچنین حاکی از آن است که پوست سیب، علاوه بر کند کردن روند رشد سلول‌های سرطانی، عمر آنها را نیز کاهش می‌دهد. این پژوهش نشان داد که در صورتی که سلول‌های سرطانی با عصاره پوست سبب در تعاس قرار گیرد، فعلیت سلول‌های سرطانی را کنترل می‌کند. کارشناسان تغذیه همچنین بر این باروند که علاوه بر این خاصیت‌های پوست سبب، آب این میوه نیز دارای مواد مغذی برای قلب و عروق است.



## محققان سنگاپوری هشدار می‌دهند: شیرین کننده‌های مصنوعی برای روده ضرر دارد

چاقی را به همراه داشته باشد. شیرین کننده‌های مصنوعی به عنوان آلاتی‌نده‌های زیست محیطی هم شناخته شده‌اند. همچنین این مواد در آب‌های آشامیدنی و سطحی هم مشاهده شده‌اند که در برابر فرآیند تصفیه اب مقاوم هستند. محققان هشدار می‌دهند مصرف شیرین کننده‌های مصنوعی موجب تحریک روده می‌شود و تا جایی که امکان دارد باید از مصرف آنها پرهیز کرد.



به گفته محققان دانشگاه فنی نایانگ سنتگاپور رژیم غذایی مملو از غذاها و نوشیدنی‌های حاوی شیرین کننده‌های مصنوعی برای سلامت روده‌ها مضر هستند. محققان دریافتند شش شیرین کننده مصنوعی ادوانتام، ساخارین، آسپاراتام، سوکرالوز، نوتام و آکسیلفلام پتاسیم-K برای میکروب‌های روده سمی هستند.

نایابدی و تخریب میکروب‌های روده می‌تواند رسیک

دکتر بهادر حاجی محمدی، رئیس مرکز تحقیقات سلامت غذای دانشگاه علوم پزشکی یزد:

## ته دیگ سیب زمینی خورید

دکتر بهادر حاجی محمدی بازرس انجمن علمی بهداشت و ایمنی مواد غذایی ایران، با اشاره به ضرورت جلوگیری از ته دیگ سیب زمینی بر شده، گفت: تهدیگ سیب زمینی در صورت طبخ نامناسب سلطان زا می‌شود.

سیب زمینی بسیار بیشتر از برنج یا گندم است، بنابراین خطر سرطان‌زا و نایابوری در اثر وجود دارد. اظهار کرد: این

سه نوع شامل تهدیگ برنج، تهدیگ نان و تهدیگ سیب زمینی است.

ته دیگ سیب زمینی در صورت طبخ نامناسب می‌تواند سلطان زا باشد. هنگامی که اگذیه غنی از کربوهیدرات‌های زمان میدارد در معرض ماده‌ای بالای ۱۲۰ درجه سانتی‌گراد قرار می‌گیرند، سم سلطان‌زا اکریلامید در

آن‌ها تولید می‌شود. وی با اشاره به این که سه اکریلامید یکی از عوامل ابتلاء به نایابوری و سلطان است، افزود: به طور کلی خطر سلطان‌زا در اثر

## هشدار محققان علوم پزشکی دانشگاه هاروارد: خطر سرطان‌سینه با مصرف هات‌داغ و همبُرگر بالای رود

رژیم غذایی آمریکایی‌ها طی سال‌های اخیر کاهش یافته است. میلیون‌ها نفر هنوز هم بیش از حد مجاز سلطان پستان را در زنان افزایش می‌دهد.

گوشت فرآوری شده به گوشتی گفته می‌شود که به آن نمک افزوده شده، با روش مای مختلف حفاظت شده، تخمیر شده، دودی شده یا با مواد دیگر مخلوط شده تا انواع سوسیس، هات

داغ، ژامبون، بیکن یا گوشت نمک سود شده حاصل شود. بتایرانیان بدیهی است که کاهش مصرف گوشت فرآوری شده برای پیشگیری از سرطان پستان مفید است.

افزوندهای غذایی مانند نیترات و نیتریت که به گوشت‌های فرآوری شده اضافه می‌شود همراه با چری ایشان، کلسترول و نوع آهن موجود در پروتئین‌های حیوانی از عوامل موثر در افزایش خطر سرطان به شمار می‌روند.

اما هیچ خطر بیشتری برای سلطان پستان نشده مانند گوشت گاو، گوساله، گوسفند و بره مصرف می‌کنند، وجود ندارد.

صندوق تحقیقات جهانی سرطان نسبت به قلعه در سراسر جهان سلطان پستان، شایع‌ترین سرطان زنان و دومنی علت مرگ و میرهای سرطانی است. بر اساس طبقه‌بندی آذنس بین‌المللی تحقیقات سرطان (IARC) گوشت قرمز یک سلطان‌زا احتمالی کنند تا حد مجاز روزانه ۷۰ گرم که معادل نیمی از یک برگر یا یک سوسیس است از گوشت سرطان‌زا کنند. سازمان‌های بهداشتی ایالات اگر خودتان این نکات را رعایت می‌کنید، حتماً به فرزندانتان که علاقمند به غذاهای فست‌فود هستند زمینه پیشنهاد نکرده‌اند.

اگرچه میزان مصرف گوشت‌های فرآوری شده در

در  
آدرس جدید:  
27 Pleasant Ave.

# مجتمع پویا

امور مالیاتی، مالی و حسابداری  
خود را امسال و هر سال،  
با خیال راحت  
به ما بسپارید



- خدمات مالی و حسابداری
- خرید، فروش و اجاره مسکن
- خدمات امور مهاجرتی

**416.225.6600**

27 Pleasant Ave.  
North York, ON M2M 1L8  
[pouyacommercial.com](http://pouyacommercial.com)

# نقطه تسليم

شهره وکيلي

بر

پنجشنبه ۱۹ مرداد ۱۳۹۷ - سال ۲۵ - ش ۱۰۸ | Tel: 647.674.4048 |

باشد با يك پرونده و ساقه سياه. اگر بخواهيم از چنین مقولاتي حرف بزنيم مشتوف هفتاد من کاغذ می‌شود.

- آه ... حال گرفته شد!

- یگانه آخر دکتر با تو چه دشمنی داشت؟ اختلافش سر چی بود؟

- به خدا نمی‌دانم، اما فکر می‌کنم چهل سال تفاوت سن بين زن و شوهر بهترین دليل اختلاف باشد. آن گذشته دکتر خيلي مغورو بود. دست بپوش هم از غروش بود. خيال می‌کرد اطرافيان سيمين، تو چرا با خبرم نکرد؟ نسرين تو هم می‌دانست؟ اي خاننها، اگر يك مو از سر بچه هایم که شود نابودتان می‌کنم.

- خيلي برایم ساخت است باور نکنم اين مرد عليل و زمين گير همان مردي باشد که داري صحبتش را می‌کنی بگذردم، ادامه بدء که خيلي مشتقانه کجا بودم؟ آهان. پدرم فرياد زد: "زبان به دهن پكير، چند دقيقه به من گوش بد."

سيمين با يك بيوان آب و يك قرص به طرف پدرم آمد و گفت: "پاپا قرض قلبtan را بخوريدين." تا آن موقع نمي داشتم تراحتي قلبي پيدا كرد. پدرم به او گفت: "سيمين، اين ديوانه را نگه دار

تا من قرصم را بخورم."

سيمين سعی می‌کرد به چشم نگاه نکند. به پدرم گفت: "شما برويد من نگهش می‌دارم."

قرص و آب را روی ميز گذاشت و خواست به طرف بيايد. طفلک حال خرابي داشت. رنگش مثل گچ سفید شده بود. تا نزديک رسيد، يك نف به صورتش انداختم و گفت: "تو خواهري؟ از همه چيز خير داشتی و مرا در جريان نگذاشتی؟

چرا من تلفن نکردي و نگفتي دارند برايم توطنده می‌جيئند؟" او صورتش را پاک كرد و صدای گربه‌يش بلند شد و خطاب به پدرم گفت: "بابا چقير به شما گفتم اين همه به دکتر رونهيد که از یگانه بد بگويد. همه اش گفتيد یگانه مثل مامان سر به هواست. چقدر گفتم به او بگويد دکتر می‌خواهد طلاقش بدهد، گفتيد اين کار در هر صورت انجام می‌شود. پس بهتر است او نداند و ديوانه‌بارزي در نياوار. اين هم آخرين، خيال می‌کند من عليه او با شما همدستي كردم."

آن ماجرا سيمين را هم در مقابل پدرم جسوس کرده بود. اولين بار بود که مي‌ديدم او اين طور گستاخانه با پدرمان صحبت می‌کند. پدرم تمام قوایش را جمع کرد و خطاب به من گفت: "چرا

ديوانه‌وار فرياد زدم؟" من مادر بچه‌هايم هستم، کارهای نيسنست؟ اگر نگذاريبد بروم خانه را آتش می‌زنم."

پدرم يك لحظه در اتاق را باز کرد. انگل می‌خواست از مارال و خواهراهایم کمک بگیرد. در

كه باز شد، هر سه نفرشان وحشت‌زده به طرفم دويند. مارال با همان شيوه هميشگي اش، آرام و مادرانه سعي کرد در آغوشم بگيرد. دستش را

کنار زدم و فرياد كشيدم: "همه‌تان می‌دانستيد، همه‌تان خبر داشتيد، با هم دست به يكى كردید.

سيمين، تو چرا با خبرم نکرد؟ نسرين تو هم می‌دانست؟ اي خاننها، اگر يك مو از سر بچه هایم که شود نابودتان می‌کنم."

نمی‌دانی چه جراتی پيدا كرد به بودم. واي که

عشق فرزند با مادر چه می‌كند! هيج وقت به ياد نداشتمن جلوی پدرم ایستاده باش، يا روي

را دارم. دام به آنها خوش است. الهي برايشان بميرم، واي چه اشتباхи كردم، در را باز كنيد.

پدرم سرم فرياد كشيد: "زبان به دهن بگير، زبان نفهم! چند دقيقه به من گوش بد."

در اين لحظه پرتو گفت: "اوي، یگانه جگرم آتش گرفت. دکتر تو را بي خبر طلاق داده بود؟"

- ببين اين قانون چقدر ظالمانه بودا!

- مگر حالا نيسنست؟

- نمي‌دانم، من که سال ها در ايران بودم، مگر الان هم همان قانون حاكم است؟

- بدخشانه يله، البته مواني سر راه مرد گذاشتنه‌اند، ولی هيج گفتم اين همه چند

روز پيش به دستم رسيد.

يک مرتبه سرم را به ديوار كوبيدم. فخش دادم،

درد توان سوزي در قلبم پيچيدم، دردي که يكباره به استخوان هایم سرایت كرد. می‌خواستم فرياد بزنم و بگويم دارم می‌ميرم، اما صدایم در نیامد.

همان جا كه ایستاده بودم تا شدم. پدرم به طرفم گرفت. با لحنی ماتمزم گفت: "طلاق نامه چند

روز پيش به دستم رسيد.

چه كردم و چهها گفتمن: "شما پدر نيسنست! نيسنست

به بجهاهيات تعصب نداري. مثل سنگ می‌مانی. دروغگوئي بدون اطلاع من با شوهرم توطئه

كردي که طلاقم بدهد. می‌کشمتان، هم دکتر را

مي‌کشم، هم بچه‌هايم، هم شما را."

مارال و نسرين و سيمين وحشت‌زده از پشت درسته ما را صدا می‌کندند، مارال از آن دو

وحشت‌زده‌تر بود. فرياد زد: "آقا در را باز كنيد.

قليم دارد می‌ایستد. شما را به خدا در را باز

کنيد."

سيمين گريه کنان گفت: "يگانه تو را به خدا آرام

يگير.

و نسرين فقط زار می‌زد. به طرف تراس دويدم

كه از آنجا به حباظ بيرم و از طريق زيرزمين به

در كوچه برسم. خانه‌مان جنوبی بود و فقط يك

در روردي داشت. پدرم به دنبال دويد و دستم

را گرفت و کشيد و گفت: "ديوانه‌بارزي درنياور، تو

ديگر در آن خانه گارهای نيسنست!"

نرسم. اي خدا چه گولی خوردم! به طرف اتاقم برگشتم، پدرم به دنبالم آمد. برق

اتاق را روشن کردم و به دنبال کفش و جوراب و

کيف و چندانم گشتم، او بلافاصله در راز داخل

قفل کرد و کليش را برداشت و گفت: "بنشين،

باید با هم حرف بزنیم."

- من هچ حرفی ندارم. چرا در را به رویم قفل

کردید؟ بگذاريبد بروم، قطار امروز از دستم

می‌رود.

- هيچ خواهی به کجا برگرد؟

- پيش شوهر و بچه‌هايم، من نمي‌خواهم

بچه‌هايم مثل خودم بی‌مادر بزرگ شوند.

- او دیگر شوهر تو نيسنست.

همان چه حرفي است؟ من برمی‌گردم، هر بلایی

هم که به سرم بیاورد دم نمي‌زنم. نازن و ساسان

را دارم. دام به آنها خوش است. الهي برايشان

وجود نداشت، پدرم هم به چشم يك خطاکار

مادرزادی نگاهم می‌كند، او هم هرگزاری دلش

خواست کرد. گناهان بین بود که شکل و قیافه‌ام

شبيه مامان بود. هميشه مرا با او می‌ستجديم

واز وجود احساس تفسر می‌کردید. اگر شاهزاده

هم با اين خفت به خانه شوهر برود، تو سري خور

مي‌شود. چه رسد به من. دکتر می‌دانست راه

برگشتندارم، ببارين بروانه از كسي با

چيزی کنڀوار باز رفاقت می‌کرد. نه پاپا، همان

تنبيهي که شما در مورد مامان کردید کافي

است، من نمي‌خواهم دکتر را تنبيه کنم. همین

امروز برمی‌گرد تمدن تهران پيش چه‌هايم."

صادی پدرم از اعماق وجودش، از آن دورها به

گوش رسيد. نمي‌دانستم ملاخله آهاني را که

خواب بودند می‌کرد، يا از حرفهای من تاب و

توان از دست داده بود که ديداش از ته چاه

مي‌آمد.

- دکتر تو را نمي‌خواهد. از روزی که به تهران

رفتند، مرتب به من تلفن می‌کرد و می‌گفت

بيانم تکلیفات را روشن کنم.

از گفته‌اش خشك شدم. پس همه چيز طبق

نقشه انجام شده بود.

پس تمام اين کارها از روي نقشه بود. شوهرم

با همدستي پدرم، با همدستي هم خونم مرا از

خانه بيرون کرد؟ با همدستي شما بسي را

صادا، بي جار و جنجال بي هيج مقاومتی مرا مثل

هسته خرم تق کرد.

- آرام بگير، آنها بيدار می‌شوند.

- من و آرامش؟ تمام شد! دیگر به رویان نگاه

نمی‌کنم. دیگر اسمنتان را نمی‌آورم. قطار کي

حرکت می‌کند؟ وای مبادا دير بشود و به قطار

## در قلب ریچموند هیل

RWS Farsi Credit Courses  
Grades 9-10-11-12  
University Level

امکانات برق

آموزش بهتر

کلاسهاي  
کم جمعیت

10087 Yonge St. Richmond Hill Tel: 416-221-7274



نشست. از حرکتش خیلی ناراحت شدم. با صدای خفه شدهای که بسختی از گلوبیم خارج می‌شد، به او براق شدم و گفتمن: "برای چی به اتفاق من آمدی؟ چرا در نزدی؟"

بدون آنکه تغییر موضع بددهد، همان طور صبور و متین گفت: "او لیاقت تو را نداشت، لیاقت آن دو پچه را هم ندارد. چند وقت دیگر خسته می‌شود و پچه‌ها را می‌آورد و می‌اندازد سر خودت." حرف تازه‌ای نبود. انکار نمی‌کنم با همه کهنه‌گی امید نیم مردمای به علم داد. من که هیچ وقت با او طرف صحبت نمی‌شدم، بی اختیار گفتمن: "پچه‌های را برداشت و بردا چه می‌گویی؟" مارال مثل رام کنندهای که می‌داند چطور باید مرغان و شتنی را به دام بیندازد، مرا به دام مقصود خودش اداخته بود. در جوابم بدون تزلزل گفت: "پچه‌ها در هر جای دنیا که باشد مادر می‌خواهند، فکر آرام و روز خوش برای دکتر باقی نخواهند گذاشت. او مجبور می‌شود آنها را به تو برگرداند. دلش نمی‌خواهد، اما از روی ناجاری این کار را می‌کند. صرداشته باش، قدر جوانی ات را بدان."

با بیچارگی گفتمن: "قدرت را باید صر کنم؟ من طاقت ندارم. من از دوری آنها می‌میرم!" با اطمینان خاطر گفت: "زیاد طول نمی‌کشد. اما صیر داشته باشی روزگار زودتر و اسانتر می‌گذرد".

- گفتمن آسان است، هیچکس نمی‌داند چه می‌کشم. الهی برای بچه‌هایم بمیرم.

- چرا خودت را نفرین می‌کنی؟ دعا کن زنده باشی و آنها را بزرگ کنی، مرده تو به چه درد آنها می‌خورد.

پرتو، نمی‌توانم پنهان کنم که گفته‌هایش چنان محکم و از روی اطمینان خاطر بود که ذره ذره درهای امید را به رویم باز می‌کرد. او به من می‌فهماند که این بحaran کم کم سرده می‌شود و اوضاع تغییر می‌کند. مارال تاثیر گفته‌هایش را در من می‌دید، من اگر چه نمی‌توانستم از پوسته ضخیمی که در برابر او، ناخودآگاه در آن فرو می‌رفتم، بیرون بیایم، ولی انگار او مطمئن بود که مرا تسخیر کرده. اما خیلی عاقلتر از آن بود که با تکرار رفتارش وضع را یکنواخت و کسالت آور کند.

لحظه پرشکی به اتفاق آمد. مارال ذوق‌زده به او گفت: "اگای دکتر حرف زد." متابق آن پدرم با یک سبد گل به اتفاق آمد. کم کم یادم آمد چه بایلی به سرم آمد و با وحشت خواستم از

دکتر ببریم چرا نمی‌توانم حرف بزنم. کلمات را به سختی و نامفهوم ادا کردم. چهره پدرم و او و مارال خوشحال به نظر می‌رسید. دکتر به پدرم گفت: "دیدید گفتم جای نگرانی نیست!" من نمی‌توانستم درست و حسابی حرف بزنم و بولی آنها خیلی خوشحال بودند. فهمیدم وضع و حالم خیلی خراب بوده که حال آنها خوشحال هستند. حساب روز و هفته و ماه از دستم بیرون رفته و روز و شیم سیاه شده بود. طفالک مارال دست به خدمت ایستاده بود و مثل یک مادر داسوز از من مراقبت می‌کرد، و من همچنان در اوج سوز و آتش و التهاب از محبت‌های او بیزار بودم. نسرين

و سمین هم دور و برم می‌پاکیدن. پدرم غرور را از یاد برده بود و حرف‌های محبت‌آمیزی می‌زد که اگر چه آزوی شنیدن‌ش را داشتم، ولی دیگر نمی‌خواستم بشنوم. دیگر دیر شده بود. از آن گذشت، با آنکه او را ممکن‌نماید بدخشانیم می‌دانستم، نمی‌توانستم خرد شدن‌ش را بینم. پرتو، هیچ وقت شکستن یک مرد مغور را می‌شکست و خرد می‌شد. اما بی‌صد، به قول شاعر: "آری دل مرد بی صدا می‌شکند".

در آن دوران مارال نقش عجیبی ایفا می‌کرد. البته این رفتارش را دیگر نمی‌شد به حساب محبت کردن به من گذشت. کاملاً معلوم بود از روی علاقه به پدرم، به قول معروف می‌خورد و دم نمی‌زد. او که پدرم را دستخوش صدمات روحی شدیدی می‌دید، سعی می‌کرد هر چه بیشتر اوضاع را آرام کند تا پدرم بیش از آن صدمه نخورد. ای کاش این علاقه و احساس را مادرم نسبت به او داشت.

یک روز که در اتفاق نشسته بودم و زار می‌زدم، بدون آنکه در بزند وارد شد و آرام و بی‌صدا کنارم

بچه بازی؟  
کد ۱۱ م  
سرکشی؟  
به خدا او دیوانه است به  
ظاهرش نگاه نکنید. از  
شدت غرور خیال می‌کند همه  
نونک و کلفتش هستند. توی  
گوش شاگرد و استاد دانشگاه  
هم زد. من نمی‌فهمیدم و بچه بودم. شما

چرا مرا به مردی که چهل سال از من بزرگتر بود شهور دادید؟ بچه‌های او از من بزرگتر هستند. من در عالم رویا از او برای خودم بت ساخته بودم. شما چرا نمی‌فهمیدید یک مرد پنجاه و هفت ساله به یک دختر فده ساله به چشم یک بچه نفهم و بازیگوش نگاه می‌کند و تمام رفتار و حرکاتش را بچگانه می‌بینند! شما بدینختم کردید. می‌خواستید مرا از سر خودتان باز کنید که بدون سر خر بایشید. شما به گریه‌های مادرم محل نگذاشتید و ما را در بدر کردید... دیگر چه‌ها گفتم و پچه‌ها کردم، نمی‌دانم یک مرتبه احسان کردم زبانم بند آمد. هر چه خواستم

حرف بزنم زبانم شل شده بود و نمی‌توانستم، جیغ کشیدم و با اشاره به آنها فهمیدم زبانم بند آمد. پدرم از وحشت قیافش عوض شد. دکتر نوشته بود به محض دریافت طلاقنامه به بیمارستان یا مطبش تلفن کنم. تلفن کردم، گفت هر چه صبر کرد هدایت انتقال هایاتان مثل وقتی است که اینجا بودید. اما چند روز پیش پستچی پاکتی به دستم داد، باز کردم دیدم طلاقنامه توست. زبانم از غصه بند آمد. قلبم داشت از حرکت کنم استاد. یک یادداشت هم در پاکت بود. دکتر نوشته که بیمارستان مارال دستی به سرم کشید که چندش می‌کرد. بیچاره را اصلاً دوست نداشتند. پدرم سعی کرد آرام باشد. شمرده شمرده گفت: "من تا چند روز پیش از هیچ چیز خبر نداشتی، خیال مارال و سیمین کمک کردند و روی صندلی نشستم. مارال دستی به سرم کشید که چندش می‌کرد. بیچاره را اصلاً دوست نداشتند. پدرم سعی کرد که قرق را بدهد. سیمین آب و قرص را به دستش داد. قرص را با تمام آب لیوان فرو داد: "اروی زمین بلند شو، بنشین روی صندلی تا برایت بگویم".

نمی‌گذاری از اصل ماجرا با خبرت کنم؟ یک دقیقه خفه‌شو و سکوت کن . بین اصلاً راه برگشت برایت مانده یا نه!" از این حرف پشم لرزید. چلچوری شدم. با چشم‌های رویم بسته شده بود؟ هوشیار شدم. با چشم‌های حوشت‌زده به دهان او نگاه کردم بیننم چه به سرم آوردید. پدر رهایم کر. به سیمین اشاره کرد که قرق را به او بدهد. سیمین آب و قرص را به دستش داد. قرص را با تمام آب لیوان فرو داد: "اروی زمین بلند شو، بنشین روی صندلی تا برایت بگویم".

مارال و سیمین کمک کردند و روی صندلی نشستم. مارال دستی به سرم کشید که چندش می‌کرد. بیچاره را اصلاً دوست نداشتند. پدرم سعی کرد آرام باشد. شمرده شمرده گفت: "من تا چند روز پیش از هیچ چیز خبر نداشتی، خیال مارال و سیمین کمک کردند و روی صندلی نشستم. مارال دستی به سرم کشید که چندش می‌کرد. بیچاره را اصلاً دوست نداشتند. پدرم سعی کرد که قرق را بگردید. اما چند روز پیش پستچی پاکتی به اینجا بودید. اما چند روز پیش فایده نداشتند. پدرم از وحشت بشوی فایده بود. فقط از تکلیف بچه‌ها چه می‌شود؟ گفت دادگاه رای عدم صلاحیت برای مادر صادر کرد. او تمام نقشه‌هایش را کشیده و عملی کرده بود. فقط از بیرون کرد. هر چه با او صحبت کردم که یک فرست دیگر بدهد، ولی او تو را برای همیشه از زندگی اش بیرون کرد. حالا فهمیدی من با او دست به بکی نکرده بودم؟ فقط وقتی دیدم کار از کار گذشتند. قدم جلو گذاشتند، تا جویی از بچه‌ها جدا بشوی که صدمه کمتری به آنها بخورد".

با شنیدن صحبت‌های او آتش‌گردانی در وجودم به گردش درآمد که تمام وجودم را سوزاند. جیغ کشیدم و گفت: "بچه‌های را می‌دزدم و به جایی می‌روم که دست هیچ کس به مان نرسد".

به ساعت نگاه کردم. از جا بلند شدم، سرم گیج رفت. مارال دستم را گرفت و نشاند. با رنگ و روبی پریده گفت بگذار بقیه‌اش را من بگویم: "الان دکتر و بچه‌ها در آلمان هستند. کجا می‌خواهی بروی؟ همان دیروز که تو آمدی او دقايقی بعد در بیمارستان بودیم، تمام دکترها پدرم را می‌شناختند. پدرم بر پریده برای آنها توضیح داد: "اول فریاد زد ... بعد ... زیانش بند آمد. الان هم ...".

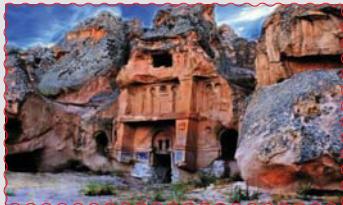
دیدارش را شکستند و ریختند زمین. دیوانه زنجیر پارهای شده بودم که هیچ کدامشان نمی‌توانستند جلویم را بگیرند. تا آن روز گریه پریده برای آنها توضیح داد. شیشه‌هایی بلند در رودی تراس با صدای کرکننده شکستند و ریختند زمین. دیوانه زنجیر پارهای شده بودم که هیچ کدامشان نمی‌توانستند ندیده بودم. او یک مرتبه با صدای بلند گریه کرد. وای که شکستن یک مرد چقدر سخت است. او آن مردی که آن همه مغور و دست نیافتنی به نظر می‌رسید مثل کودکی بی‌مادر، غربیانه اشک می‌ریخت و شانه‌هایش تکان می‌خورد و بر پریده چیزهایی می‌گفت: "من ... هی به تو گفتم دست از سرکشی بردار، او ... مرد بزرگی بود. قدرش را ندانستی، هی بچه‌ایزد آوردی". با شنیدن این حرفها به طرف حمله کرد، اگر سیمین و نسرين و مارال جلویم را نگرفته بودند! وای ... چه کردم، سرش فریاد زدم: "کدام

به کجا سفر کنیم؟<sup>۹</sup>

## کاپادوکیه، سرزمین اسب‌های زیبا



زیر خاکستر و گدازه مدفون شد. این ساخته‌های زمین‌شناسی و رسوایات آتش‌فشانی با گذشت زمان، زیر باران و بادهای شدید فرسایش یافته و به صورت صخره‌هایی تحت عنوان توف (Tuff) شکل گرفتند؛ صخره‌هایی که چندین قوت خامن دارند. فرسایش موجب تشكیل شکل‌های عجیب و جالبی در صخره‌ها شده است؛ شکل‌هایی مانند گنبد، ستون‌های قارچ‌مانند موسم به دودکش پریان (fairy chimneys) و برج‌هایی زیبا و حیرت‌انگیز.



این صخره‌های آتش‌فشانی در کاپادوکیه به خاطر بافت نرم و محل قرارگیری شان شکل‌های زیبایی از دودکش پریان را به نمایش می‌گذارند. این دودکش‌ها ارتفاعات متغیری دارند. ارتفاع بعضی از آنها به ۴۰ متر نیز می‌رسد.



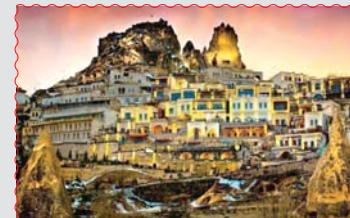
کاپادوکیه در گذشته Hatti نام داشت چرا که محل زندگی هیتی‌ها بود. پس از سقوط امپراتوری هیتی‌ها، کاپادوکیه توسط اشرافیت فنودالی اداره می‌شد.

در زمان حیات هرودوت، تاریخ‌نگار یونانی، اهالی کاپادوکیه مناطق وسیعی از کوه توروس تا اطراف دریای سیاه را تصرف کرده بودند.

این منطقه بسیار حاصلخیز است و محصولاتی

کاپادوکیه منطقه‌ای در کشور ترکیه است که در میان ۳ استان واقع شده است. این منطقه به دلیل داشتن ویژگی‌های توپوگرافی شگفت‌انگیز و مناظر خیره‌کننده، یکی از شناخته‌شده‌ترین مقاصد گردشگری ترکیه است.

کاپادوکیه یکی از شناخته‌شده‌ترین مکان‌ها برای تجربه‌ی پرواز با بالون هوایی گرم است چرا که چشم‌اندازهای بینظیری دارد و شرایط پرواز در آن کاملاً مساعد است. این منطقه‌ی تاریخی و وسیع در منطقه‌ی مرکزی آنانکلویی قرار دارد و محظوظه‌ای را در بر می‌گیرد که امروز میان نوشهر، نیغده، آکسرای، کوشکهیر و قیصریه قرار دارد. این منطقه از مجموعه‌ای از شهرها و روستاهای زیزرمیانی تشکیل شده است که در تمام این منطقه، پرآنکه شده‌اند.



در جریان حفاری‌های یک پروژه‌ی ساختمانی، کارگران تخریب، منطقه‌ی جدیدی در استان نوشهر ترکیه کشف کردند. این مجموعه شبکه‌ای از اتاق‌ها و تونلهای زیزرمیانی است. تعداد زیادی از این اقامت‌گاههای زیزرمیانی شامل گالری، کلیسا، آبراه، مخزن، اتاق‌های نشیمن، آشیخانه، راهیله و حتی مخانه در این منطقه کشف شدند.



مقامات رسمی اعلام کردند که ابعاد و امکانات این منطقه‌ی کشف شده‌ی جدید، بزرگ‌تر از درین کویو (Derinkuyu) است. درین کویو، بزرگ‌ترین شهر زیزرمیانی حفاری شده در کاپادوکیه است. کاپادوکیه به دلیل طبعت زیبا، زمین‌های صخره‌ای با اشکال غیرمعمول و شگفت‌انگیز، فرهنگ منحصر به فرد و تاریخ پر فراز و نشیبی، یکی از پایتخت‌های گردشگری ترکیه به شمار می‌رود.

## کیفیت برتر مجله و وب‌سایت ایران استار برای موفقیت شماست



بهترین برای شما

باما تمیل بگیرید:

647-674-4048  
info@IranStar.com



## خدمات شبکه‌های اجتماعی می‌خواهید؟



راه اندازی حرفه‌ای همه نوع شبکه‌های اجتماعی و بهروز نگه داشتن آنها، افزایش رنکینگ گوئل

باما تمیل بگیرید:

647-674-4048  
info@IranStar.com



زندگی خود وارد نمایند.  
اگر فرد بتواند عشق و علاقه خود را با صمیمیت و به صورت آزاد ابراز نماید، باعث می‌شود طبین عشق و انکاس آن هر لحظه بر زیبایی و عمق و لطافت عشق آنها بیافزاشد و در اینگونه موارد رابطه صمیمی و زیبایی در بین زن و شوهرها ایجاد می‌شود که جدا کردن آن اگر محال نباشد، بسیار بسیار مشکل خواهد بود.

دکتر صفر داعی، دکترای روانشناسی از دانشگاه انگلستان  
Safardaei4@hotmail.com  
Office:905-770-4556

#### [ ← آدامه از مفهوم ۲۸. دوست داشتن ]

معمولًا به این مسیر می‌افتد.  
اگر شخصی بخواهد خود را عاشق‌ترین فرد در دنیا نشان دهد، پس باید خوب یاد بگیرد که این عشق و علاقه درونی را به صورت مداوم و مکرر و از راههای بی‌شمار ابراز نماید و در عمل نشان دهد. در مهمترین روابط زناشویی معمولاً هر دو شریک زندگی همدیگر را با جزئیات و غیرواقعی و علاقه‌مندی که به هم‌دیگر دارند پژوهی می‌شناسند. آنها هر کدام به خوبی می‌دانند که تعارضات مختلف شده است. به کلامی دیگر اگر فرد بخواهد خودش را محفوظ نماید و یا اگر به همسر خود بگوید که او درست می‌گوید و نیز می‌پیاس است عمق عشق و علاقه خود را پیدا نمایند و آنرا با سخاوت و بزرگ‌منشی در تمام جنبه‌های

نظیر زرداگ، نیشکر، چندر و نخود در این منطقه به خوبی رشد می‌کنند. به علاوه یکی از محصولات کشاورزی مهم این منطقه، انگور است.



منطقه‌ی کاپادوکیه در گذشته، بخشی از امپراتوری روم بود.

عدای این باور هستند که کلمه‌ی کاپادوکیه از کلمه‌ی قبیمه و پارسی Katpatuka به معنی "سرزین اسپهای زیبا" گرفته شده است.

خانه‌های زیرزمینی کاپادوکیه، مخفیگاه و پناهگاهی برای ساکنان مسیحی این منطقه در برابر حمله‌ی مسلمانان و رومیان بوده است.

کلیساها بیزانس که از میان سخره‌ها حفاری شده‌اند، به عنوان پناهگاه امنی برای مردم به کار می‌رفتند. شهر درین کویو در کاپادوکیه پناهگاهی برای بیش از ۲۰۰۰ نفر بوده است.

چشم‌اندازهای دیدنی و جاذب این منطقه از غارها یا تونلهای دستساز مشتمل از میادین، کلیساها و ابشارها تشکیل شده است که از میان توفها و سخره‌ای آتش‌نشانی حفاری شده‌اند. این تونلهای اقامت‌گاههای مختلفی را به هم پیوند داده و در تمام این منطقه یافت می‌شوند.

پارک ملی گورمه (G'reme) و سخره‌های کاپادوکیه در سال ۱۹۸۵ به خاطر ویژگی‌های توپوگرافی غیرمعمول و منحصر به فرد و وجود بیش از ۲۰۰ شهر و روستای زیرزمینی، وارد

فهرست میراث جهانی یونسکو شدند.



شهرهای زیرزمینی متعددی در این ناحیه وجود دارند که از میان آنها درین کویو و Kaymakli از بقیه شناخته شده‌تر هستند.

بازیل قیصریه یا بازیل قدیس (Basil of Caesarea)، زندگی رهبانی را در کاپادوکیه پایه‌ریزی کرد. او راهبان مسیحی را تشویق می‌کرد تا به این منطقه آمده و در صومعه‌ای به عبادت بپردازند.

منطقه‌ی کاپادوکیه در مرکز ترکیه، امروزه در تمام جهان، به خاطر کلیساها، خانه‌ها و شهرهای زیرزمینی شناخته شده است. همچنین وجود اشکال متفاوت و شگفت‌انگیز سخره‌ها و دودکش‌های پریان، به زیبایی و جاذبیت آن افزوده است. این منطقه یکی از بزرگترین مناطق زیرزمینی جهان را در اختیار دارد. اگر راهی ترکیه هستید دیدن این شهر را از دست ندهید.

Bradley Charles Wyndham Professional Corporation

# دفتر حقوقی

☒ انجام امور قانونی خرید املاک

☒ انجام امور قانونی فروش املاک

☒ انجام امور قانونی «ریفایننس» املاک

☒ نماینده چندین شرکت وام دهنده‌ی معتبر

☒ انجام امور قانونی انواع دعاوی قضایی در انتاریو

36 Sir Tristram Place,  
Markham, ON L3P 2X9

Tel: 647-779-4886

Fax: 905-581-1727

[brad@wyndhamlaw.ca](mailto:brad@wyndhamlaw.ca)

416.802.9191

[pouria@wyndhamlaw.ca](mailto:pouria@wyndhamlaw.ca)

پوریا همتی

نماینده و مشاور فارسی زبان دفتر حقوقی  
Senior Law Clerk



نمایم ملام تلاش رضاشاه در تقویت ارشت نتوانست سرسنوشت او را تغیر دهد و خود شاه از نزدیک شاهد این واقعیت بود. با این همه باورش به صورت تقویت و نوسازی هر چه بیشتر ارشت هرگز خالی پیدا نکرد.

ایلی الگوی نوسازی اقتصادگرایانه پدر و پسر در یک نکته کلیدی تفاوتی فاحش داشت آن هم ظرگاههشنار در زمینه مذهب و نقش آن و نیز نقش روحانیون در اجتماع بود. رضاماه به تأسی و توازی تاتورک، مذهب را مانع رشد تجدد می دانست. سعی تمام کرد که نه تنها شمار روحانیون را جدا کاهش دهد بلکه از نفوذشان در عرصه های جامعی جلوگیری کند. از زمانی که در سال ۱۳۰۴ قدرت را به عنوان پادشاه در دست گرفت روزی که از ایران رفت با آنکه جمعیت ایران حدوداً دو برابر شده بود، شمار مساجد را به نیمی از آنچه در ۱۳۰۴ بود تقلیل داده بود. رضاماه حتی برخی از مساجد را به مدرسه و در یکی از موارد به سینما و حتی اپرا بدل کرد و این قول تقدیم را که بنای مسجد را حتی اگر متوجه باشد ندنسی باید دانست یکسره نادیده گرفت.

علاوه بر کاهش تعداد مساجد، رضاشای شمار طبله و روضه خان و روحانی در مملکت را هم به جد کاهش داد. مهمتر این که روحانیت را ز مهمنترین منابع منع درآمد خود، یعنی دادگاههای شرع و اوقاف و مکتبها، محروم کرد. مدیریت بنین اوقاف را که در همه عرصه‌های اجتماعی وجود داشت و طیفی وسیع را شامل می‌شد از دست روحانیون خارج کرد. ابعاد این اوقاف سخت متفاوت بود، گاه به سقاخانه‌ای محرّم و کوچک محدود بود و گاه مدرسه یا بیمارستانی بزرگ را در بر می‌گرفت. هم منع درآمد مهم روحانیت بود (و هست) و هم به گفته برخی از اهل اقتصاد، تأثیری سوء و کاهنده بر رشد اقتصادی ممالک اسلامی بازی کرده است. اگر جه تا آن زمان هیچ سلطان و پادشاه ایرانی در کار اوقاف چنین دخالت مستقیم نکرده بود، رضاشای این سنت محترم شمردن نظارت روحانیون بر اوقاف را نیز مهرم زد و دست روحانیون را از این منع مهم درآمدشان کوتاه کرد.

ما برخورد محدود را با روحانیت و نقش  
سلام در ایران یکسره متفاوت از پدرش بود.  
گرچه با جناح رادیکال روحانیت سر مخالفت و  
مقابله داشت، اما بدنه اصلی روحانیت را متوجه  
بیدیل خود در برابر خطر کمونیسم، که به  
گمان شاه خطر عمده دوران بود، می‌دانست. این  
واقعیت که شاه در عین حال خود را "نظر کرده"  
و مستظهراً به حمایت و هدایت الی می‌دانست  
بر این جهیه از دیدگاه ویژه‌اش در باب نقش  
منذہب در نوسازی ایران تأثیر گذاشت.

منابع نوشتار کتاب از ۶۰ هزار سند موجود در دانشگاه استنفورد، توسط نویسنده استخراج شده و علاقمندان برای مطالعه منابع می‌توانند به "کتاب شاه" مراجعه فرمایند.

این کتاب قابل خریداری از بنیاد پریا و همچنین بصورت آنلайн توسط لینک زیر می‌باشد:

[www.milanibooks.com](http://www.milanibooks.com)

[ ادامه در شماره بعد ]

۱) تنظیم کند. هر دو حسابت ویژه‌ای نسبت به فشارهای تورمی در اقتصاد داشتند. شاه بارها تاکید گفته بود که حاضر است از قدرت پادشاهی نگهدارش قیمت‌ها استفاده کند. هر دو گمگان داشتند که بخش‌های کلیدی اقتصاد باید در انحصار دولت باشد. هر دو ایابی از مصادر و مبلغی کردن صنعت یا سرمایه‌گذاری سودآوری را که بخش خصوصی پیشگام شود نداشتند. هیچ کدام انگار نمی‌خواستند طبقه یا گروه سرمایه‌داری که با تکیه به قدرت اقتصادی خود بتواند ندرت پادشاه را به چالش بگیرد پدیدار شود. هر دو از رشد بخش خصوصی، بهویشه در صنعت حمامات می‌کردند، ولی در عین حال هر دو از مبلغی کردن دستاوردهای این بخش خصوصی ترجیس نداشتند. بدیگر سخن، هر دو مدافع و مندانی سرمایه‌داری بودند اما تنها به شرط این که متواتر هرگز قرقرتی پادشاه را به چالش بگیرد. رضاشاه و محمد رضاشاوه هر دو به اهمیت تربویت آهن پسان صنعتی مادر و در عین حال نماد ترقی و تجدد باوری خلناندیر داشتند. هر دو کشاورزی را در خدمت صنعت می‌خواستند. محمد رضاشاه بهویشه به واحدهای مدرن و مکانیزه کشاورزی دلستگی خاصی داشت. هر دو پادشاه به ضرورت تربیت طبقه کنکورات توأم‌مندی که بهویشه در دانشگاه‌های غرب تحصیل کرده داشتند ایمان داشتند. حتی وقتی که معلوم شد شمار فراوانی از دانشجویان به خارج گسیل شده به صفت مخالفان می‌پیوندد باز هم هیچ کدام فرسنستان این دانشجویان به غرب را متوقف

— ادامه از صفحه ۲۳، نگاهی به شاه —

شاه شماری از سهام شرکت تازه تأسیس کیهان را در ازای این پول دریافت کرد. او این سهام را خود نگه نداشت بلکه یکجا همه را به دوست و دستیارش حسین فردوست هدیه کرد. به گفته فردوست، او هم هرگز در جهت فروش و نقد کردن این سهام بر نیامد و تا پایان سلطنت شاه این سهام در انبار منزل مسکونی اش خاک می‌خورد.

در مقابل با حملات مطبوعاتی، شاه سوای کمک به تأسیس کیهان و سوای پول هایی که به روزنامه نگاران می پرداخت مسیر دیگری را هم برای مقابله با مخالفان خود گاه برگزید. گمان شاه این بود که برخی حملات مطبوعاتی ریشه در تحریکات خارجی داشت. لاجرم گاه برای پایان دادن به این حملات به طور مستقیم با نمایندگان دیپلماتیک شوری که گمان داشت حرک حملات است وارد مذاکره و گفتگو می شد. برای مثال، مدتی پس از آن که سید ضیاء از مهاجرت اجباری بیست و دو ساله اش به خارج به ایران بازگشت، روزنامه ای به راه انداخت و طولی تکشید که در این روزنامه شاه را به خاطر نادیده گرفتن برخی اصول قانون اساسی و رضاشاه را به جرم انبیاشت میلیون ها تومن در حساب هایش مورد نقد و حمله قرار داد. برای ساخت کردن سید ضیاء، شاه وزیر دربارش حسین علاء را برای مذاکره در این باب به سفارت انگلستان فرستاد. در گفتگو با مقامات سفارت علاء متذکر شد که شاه باید "از حملات [سید ضیاء] مصون باشد." حباب سفارت به انداده نفس حركت شاه بر معنا





# ارائه کننده کلیه خدمات گرمایشی و سرمایشی

فروش . نصب . تعمیر

فرنیس، ایرکاندیشن، آبگرمکن، شومینه، شوفاژ، روفتاپ  
باریکیو، گرمایش از کف، اسپلیت یونیت، یونیت هیتر  
خدمات کانال کشی و گازکشی

کیفیت عالی، سرویس سریع،  
قیمت مناسب



Tel: 647.896.3025

Web: [AirSolarSystem.com](http://AirSolarSystem.com)

- منابع مربوط
- پرکردن فرم‌های مختلف دولتی، ارجاع به کلاس‌های زبان انگلیسی و مراکز آموزش کسب مهارت جهت کاربرایی
- مقاله زبان انگلیسی پایه Basic** این برنامه پنج شنبه‌ها از ساعت ۳ تا ۴ بعدازظهر زیر نظر خانم مژگان پارسا برگار می‌شود.
- مقاله زبان انگلیسی Intermediate** این برنامه پنج شنبه‌ها از ساعت ۴ تا ۶ بعدازظهر زیر نظر خانم مژگان پارسا برگار می‌شود.
- یادگیری زبان انگلیسی دریک محیط دوستانه
- تقویت و مدیریت برای قارملات‌های شما
- برقراری ارتباط موثرتر
- تقویت مهارت‌های گوش دادن و صحبت کردن به زبان انگلیسی
- خواندن کتاب‌ها، مقالات و روزنامه‌ها
- ارائه موثر نقطه نظرات
- تماسی برنامه‌های تلویزیون و فیلم‌های زبان انگلیسی و درک مفاهیم.

برنامه‌های اکتبر ۲۲ اکتبر خواهد بود.

#### ۵ برنامه پیژه شهرنداز ارشد

پنجشنبه هر هفته ساعت ۱۱:۳۰ تا ۲:۳۰ بعدازظهر نرم مخصوص بزرگسالان جهت تقویت روحیه و سلامت فیزیکی، مسابقه و سرگرمی مهارت‌های تمرین مغز- بهبود حافظه و حفظ ذهن فعال با شرکت در بازی با کلمات

#### ۶ خدمات رایگان استقرار به تازه واردین

اگر در کانادا تازه وارد هستید، می‌توانید بسیاری از خدمات اجتماعی و دولتی را به طور رایگان در اختیار داشته باشید.

با تعیین وقت قبلی روزهای پنج شنبه از این خدمات بهره مند شوید:

#### ۷ خدمات رایگان سلامت روان

برای گرفتن اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید  
سه شنبه هر هفته از ساعت ۱۰ صبح تا ۱۲ بعد از ظهر. برای گرفتن اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید  
۸ خدمات رایگان سلامت روایتی کودکان

#### ۷ کلاس ریاضی تقویتی پایه دبیرستان رایگان

برای اطلاعات بیشتر و ثبت نام با ما تماس بگیرید

#### ۸ کلاس زومبا

چهارشنبه هر هفته از ساعت ۱ تا ۲ بعد از ظهر برای اطلاعات بیشتر در مورد برنامه‌های سازمان، لطفاً با شماره تلفن ۹۵۶۶-۴۱۶-۴۹۶-۴۱۶ تماس بگیرید و یا به وب سایت ما مراجعه فرمایید www.iwontario.com

1761 Sheppard Ave E, Ground Floor, Toronto, ON M2J 0A5

(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

۹ کلاس آمادگی سیتیزن شیپ

سه شنبه هر هفته از ساعت ۱۰ صبح تا ۱۲ بعد از ظهر. برای گرفتن اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید

۱۰ قصه گویی برای کودکان

سه شنبه هر هفته از ساعت ۸ صبح تا ۸ عصر برای گرفتن اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید  
۱۱ برنامه کلوب ادبی

دوشنبه هر ماه از ۱۱:۳۰ تا ۱۲:۳۰ اکتبر خواهد بود.

#### ۱۰ کلینیک رایگان سلامت روان

پنجشنبه‌ها یک هفته در میان، ۹ صبح تا ۱۲

جلسات ماه بعد ۱۱:۳۰ تا ۱۲:۳۰ اکتبر خواهد بود.

#### ۱۱ ورکشاپ با موضوع حقوق شما در محیط کار کانادا

جمعه ۷ سپتامبر، ۱ تا ۳ بعد از ظهر

## بنیاد پریا

#### ۱۲ پارتی هالوین

در بنیاد پریا برای شرکت در این پارتی با داخلی ۱۰۸

بنیاد پریا تماس حاصل فرمایید.

#### ۱۳ فروش شیرینی

مالی به United Way روز سه شنبه ۱۶ اکتبر از ۱ بعد از ظهر، چهت کسب اطلاع

اطلاعات بیشتر با داخلی ۱۰۸ تماس حاصل فرمایید.

#### ۱۴ کلاس‌های آموزش بازاریابی

بیزنس از همین شنبه ۱۵ سپتامبر از ساعت ۱ تا ۳ بعد از ظهر در بنیاد پریا جهت شرکت در این کلاس‌ها ثبت نام قابلی الزامی می‌باشد.

گروه یاران با همکاری بنیاد پریا برگزار می‌نماید.

شنبه ۶ اکتبر سفر یک روزه به سنت جکاب برای

کسب اطلاعات بیشتر با آقای مقدم و یا دفتر بنیاد پریا بگیرید.

#### ۱۵ شروع مجدد کلاس‌های آموزشی سطرنج

برای جوانان و نوجوانان از ماه سپتامبر ثبت نام قابلی جهت این کلاس‌ها می‌باشد.

#### ۱۶ شروع مجدد آموزش زبان اسپانیولی

جمعه ۵ اکتبر از ساعت ۷ تا ۸ بعد از ظهر.

## University Settlement

#### ۱۷ آمادگی برای امتحان سیتیزن شیپ

این مرکز راهه اطلاعات و مشاوره در زمینه‌های ذیل را برای افرادی که دارای اقامت دائم یا پناهندگی پذیرفته شده می‌باشند، بر عهده دارد.

#### ۱۸ خدمات ماما شامل

آنچه که یک تازه وارد به کانادا باید درباره این کشور و قوانین آن بداند • باز کردن حساب

بانکی، کارت اعتباری و اهمیت آنها • تحقیل در مقاطع مختلف و ثبت نام در مرکز آموزشی • LINC, ESL، آموزش زبان انگلیسی

شرح کارگاه‌های آموزشی در ماه اکتبر:

۱. English Cafe • کلاس‌های مکالمه‌ای انگلیسی

روزهای دوشنبه از ساعت ۳ تا ۵ بعدازظهر.

۲. Tuesdays Cafe • کلاس‌های مکالمه‌ای انگلیسی

روزهای سه شنبه از ساعت ۳ تا ۵ بعدازظهر.

چهارشنبه توسط روانشناس و مشاور خانواده فریده جلالی فر و جمعه‌ها توسط دکتر مجید کاوه با نهار وقت قبلی شهرزاد شهریاری در بنیاد پریا برگزار می‌گردد.

#### ۱۹ آموزش سازه‌های دیوان، تنبور، تار، قوبوز

نوشتر واسعی با ۲۰ سال سابقه آموزش در ایران و کانادا، روزهای دوشنبه از ساعت ۶ تا ۸:۳۰ عصریا

علی زندی برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره ۰۳۱۷۴۲۷۲۱۵۴۳۷۱

۲۰ کمک و اطلاع رسانی به تازه واردین و سینزین‌ها جهت پر کردن فرم‌های دولتی و شخصی، اطلاعات در مورد ولغت، بازنیستگی، مهارت، توشتن نامه اداری و کمک و ترجمه در تماس‌های تلفنی با ارگانهای دولتی.

#### ۲۱ خدمات رایگان جهت مسکن دولتی.

جمعه‌ها- از ساعت ۹ تا ۴ بعد از ظهر

#### ۲۲ برنامه شهرنداز ارشد (باران پارسی)

روزهای جمعه از ساعت ۹ تا ۴ بعد از ظهر

آموزش زبان برای این عزیزان هر هفته از ساعت ۱۰:۳۰ تا ۱۲ بعد از ظهر برای حضور در این کلاس‌ها

سطح‌یابی اولیه زبان انگلیسی زرامی می‌باشد.

۲۳ کتابخانه پریا جهت استفاده عموم رایگان می‌باشد. کتاب موردنظر خود را می‌توانید به حدت دو غفته بصورت امانت در اختیار داشته باشید

۲۴ ۳۴۴ John Street, Markham,

Tel: 905 764 0202 ext.108

Fax: 905 764 377

Email: admin@parya.org

www.parya.org

## بنیاد فرهنگی فروردين:

اگر تازه وارد به کانادا هستید، و نیاز به کمک در مورد سیستم مختلف اداری و سیاسی کانادا دارید، داوطلبان بنیاد می‌توانند شما را در امور زیر کمک کنند:

- آموزش کامپیوت و رسانه‌های اجتماعی برای علاقمندان
- اگر در سیستم های اداری و کاری مورد تعییض واقع شید. اگر جوان هستید و با قانون به مشکل برخورد کردید.

تلفن: ۴۱۶-۸۴۰-۷۳۳۷

180 West Beaver creek U#34

## انجمن ادبی شبی با دوستان

این برنامه شامل : شعر، هنر، ادبیات و موسیقی ایرانی می‌باشد.

### زمان و محل اجرا!

واقع در اورولیل کامپونیتی سنتر شماره ۲۹۷۵ (Damilizer)، جنوب غربی بینات بلازا.

مدیر مسئول پرویز محمد خانی

تلفن تماس: ۴۱۶ ۹۹۸۲۲۰۹

## خدمات به تازه واردین

سازمان فوق خدمات مختلف را به صورت تمام وقت و پاره وقت در مراکز مختلف خود ارائه می‌دهد

102, 103, Markham

(Woodbine & Highway 7)

Welcome Centre Immigrant Services

Richmond Hill

9325 Yonge Street, Unit 31A,

Richmond Hill (Yonge & 16th)

Welcome Centre Immigrant Services

Vaughan

9100 Jane Street, Building H, Unit 56 ; 67

(Jane & Rutherford)

Welcome Centre Immigrant Services

Newmarket

16655 Yonge Street, Unit 26

(Yonge & Mulock)

TELEPHONE NO.:

1-877-761-1155

برنامه‌های این کانون، روزهای جمعه در ریچموند‌هیل و در روزهای سه شنبه در آرورا و نیویارک از ساعت ۸:۳۰ تا ۲ بعدازظهر، برگزار می‌گردد.

این برنامه‌ها شامل کلاس‌های مکالمه انگلیسی، ورزش، نهار و فعالیت‌های دیگر می‌باشد.

اطلاع‌افزایی از نیازهای شرکت کنندگان

محدودیت جا طفای با شماره ۰۹۹۰-۸۹۹۰-۲۱۸-۰۸۰۷

تماس بگیرید:

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

۰۹۰۵-۷۱۳-۳۳۷۳

# تبليغات می خواهيد؟



در دنیا  
دیجیتال هم  
تبليغ  
كنيد

آذالین، تلویزیون، رادیو، چابی،  
فیسبوک، گوگل،  
ویدئو، عکس، متن

باما تماس بگیرید:

**647-674-4048**

[info@IranStar.com](mailto:info@IranStar.com)



مولانا جلال الدین رومی رباعیات عمر خیام بخش هایی از شاهنامه و گلستان و بوستان سعدی و خمسه نظامی و برخی از سوره های قرآن و مقامات حیری را به آلمانی ترجمه نمود و گزیده هایی از ترانه های گیلانی و مازندرانی را هم به زبان آلمانی برگردانید و او را پایه گذار خاورشناسی آلمان می دانند.<sup>(۳)</sup>

در سایت مجله بخارا چاپ تهران هم نوشتند که یکصد و یکمین شب از شب های آلمانی اختصاص داشت در غروب روز دوشنبه ۱۳۹۱ آبان مطابق ۱۹ نوامبر ۲۰۱۲ با همکاری موسسه فرهنگی و هنری ملت و سازمان فرهنگی یونسکو در محل کانون زبان فارسی برگزار شده است.<sup>(۴)</sup> ناگفته نماند که فریدریش روکرت به علت سطل سط به زبان های مختلف آثار خاورشناسی سیاری در مورد ایران و چین و هند و غیره داشته که فقط آثار ایران شناسی او را در این جا معرفی می نمایم.

#### نگاهی اجمالی به آثار ایران شناسی فریدریش روکرت:

۱. صرف و نحو و شعر و بلاغت ایرانیان چاپ اول ۱۸۲۸ و ۱۸۲۷ و ۱۸۲۶
۲. چهل و دو غزل از مولانا جلال الدین رومی چاپ ۱۸۲۱
۳. گل های تازه شرقی چاپ ۱۸۲۲. شعر حکایات فارسی چاپ ۱۸۲۳
۴. خلاصه ای از اسکندر نامه نظامی چاپ ۱۸۲۳.
۵. رباعیات حافظ چاپ ۱۹۴۰.
۶. مقامات حیری (ترجمه) چاپ ۱۸۲۶
۷. شعرهای روسنامی، سعدی سخن می گوید (ترجمه) چاپ ۱۸۲۸
۸. آتش باکو چاپ ۱۸۳۵
۹. گزیده دیوان اشعار جامی (ترجمه) چاپ ۱۸۴۵
۱۰. ترانه های مازندرانی، ترانه های گیلانی، خروس جنگی شکست خورده چاپ ۱۸۵۲
۱۱. تمثیل های فارسی چاپ ۱۸۵۳
۱۲. ملاحظاتی درباره چاپ نخست شاهنامه فردوسی (نقد) چاپ ۱۸۵۶
۱۳. گزیده های از اشعار عاشقانه حامی چاپ.
۱۴. قرآن (ترجمه) چاپ ۱۹۹۵
۱۵. شعری از حافظ چاپ ۱۸۹۰
۱۶. شاهنامه فردوسی (ترجمه) چاپ ۱۸۹۰
۱۷. ترانه های محلی شمال ایران (ترجمه) چاپ ۱۸۹۰
۱۸. گزیده های از دیوان سعدی (ترجمه) چاپ ۱۹۷۱
۱۹. اشعاری از گلستان سعدی (ترجمه) چاپ ۱۸۹۷
۲۰. غزلیات حافظ (ترجمه) چاپ ۲۰۰۱
۲۱. غزلیات عرفانی جلال الدین رومی (ترجمه با همکاری) چاپ ۱۹۱۹
۲۲. امثال و حکم های فارسی ترجمه فریدریش روکرت چاپ ۱۹۸۰
۲۳. رسم و سهراب (ترجمه) ۱۸۳۸ و بسیاری از کتب و مقالات درباره ادبیات ایران و هند و چین و عرب.

#### منابع و مأخذ:

۱. محمد رستمی: ایرانشناسان و ادبیات فارسی صص ۴۲۸-۴۲۹ چاپ تهران ۱۳۹۰ از انتشارات پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی.
۲. ویکی پدیا فارسی مقاله فریدریش روزن.
۳. ایران قلم نت (Iran Ghalam net) مقاله فریدریش روکرت.
۴. سایت اینترنتی مجله بخارا مقاله برگزاری شب بزرگداشت فریدریش روکرت.

محمد علی اختری،

سردفتر باز نشسته استاد رسمی، ساکن تورنتو است  
۹۰۵۷۵۸۹۳۲۵

Bericht Uber seine Reise vom Persischen Golf (zum Kaspischen Meer چاپ ۱۸۹۱ برلین)  
۷. تأثیر جریان های معنوی بر تاریخ سیاسی ایران (Der Einfluss geistiger Stromungen auf die Politische Geschichte Persiens وکتب دیگری..

**Friedrich Johann Micheal Ruckert** (Sehwein Furt) در ۱۶ ماه مه ۱۷۸۸ میلادی در شهر "شواینفورت" (Schwein Furt) آلمان دیده به جهان گشود پس از تحصیلات دستی و دبیرستانی وارد دانشگاه "ورتسبورگ" گردید و رشته تحصیلی حقوق را برگزید و لی پس از یک سال به رشته زبان شناسی و فلسفه روز آورد. در سال ۱۸۰۸ م. برای ادامه تحصیل به دانشگاه "هایدلبرگ"

رفت و در ۱۸۱۱ موفق به رخد درجه دتری گردید و دو سال هم مدرس زبان های باستانی در دانشگاه "ینا" بود از سال ۱۸۱۴ فعالیت ادبی خود را با نام مستعار "فریمودن رایمار" (Freimund Raimar) آغاز کرد. در سال ۱۸۱۷ م. به ایتالیا رفت و در راه بازگشت در شهر "وین" با "یوزف هامر پورگستال" (Josef Hammer Purgestall) آشنا شد و همین آشنایی زمینه را برای علاقه مندی بیشتر او به زبان و ادبیات فارسی فراهم آورد. از سال ۱۸۲۶ تا ۱۸۴۱ استاد زبان های شرقی به ویژه فارسی و عربی در دانشگاه برلین بود. روکرت بسیاری از اشعار فارسی، عربی، هندی و چینی را ترجمه یا از آنها اقتباس کرده است و ترجمه های او برای نخستین بار موجب پیدایش غزل در ادبیات آلمان گردید. "روکرت" یکی از پیشگامان شاعران آلمانی است که با تسلطی که بر زبان آلمانی داشت با روش عالی و به طرز اشعار یونانی شعر می سروده است. او تحت تأثیر حافظ کتابی به نام "گل های شرقی" سرود و در سال ۱۸۲۲ منتشر کرد و در آن کتاب هشتاد غزل و سی رباعی از "حافظ" را به صورت منظوم و با رعایت قافية اصلی به زبان آلمانی ترجمه کرده است و آثارش در مورد شرق بسیار است سرانجام "روکرت" در سال ۱۸۶۱ م. در شهر "توبوزس" (Neuses) در دور جهان گفت.<sup>(۵)</sup>

دانشنامه آزاد ویکی پدیا در مدخل فریدریش روکرت نوشته است که فریدریش روکرت آلمانی از بنیان گذاران شرق شناسی آلمان است. جایزه ادبی هم به نام "فریدریش روکرت" وجود دارد که هر سه سال به نویسندهای اعطای شود. روکرت ابتدا در رشته علم حقوق و بعد در رشته زبان شناسی و زبانی شناسی ادامه تحصیل داد در پائیز ۱۸۱۷ به ایتالیا سفر کرد و در آنچه با سیاری از هنرمندان آلمانی مقیم رم آشنا شد او در موقع برگشت به رم از طرق وین اطربیش به آلمان آمد و سالهای ۱۸۱۸ تا ۱۸۱۷ طی اقامت در وین با "یوزف فون هامر پورگستال" (Dipilematas و شرق شناس اطربیش) و مترجم غزلیات حافظ ارتباط پیدا کرد و از او زبان فارسی آموخت وی علاوه بر زبان فارسی یونانی باستان، لاتین، سانسکریت، عربی و ترکی تسلط داشت و نخستین کسی است که شیوه غزل سرایی را در آلمان به وجود آورد و فریدریش روکرت غزلیاتی از مولانا جلال الدین بخلخی و بخش هایی از شاهنامه فردوسی و گلستان و بوستان سعدی را به زبان آلمانی ترجمه کرده است. از کارهای بر جسته او یکی هم ترجمه قرآن به آلمانی است.<sup>(۶)</sup>

در سایت اینترنتی ایران قلم نت مقاله های درباره این خاورشناس نامی آلمان آمده که کوتاه شده آن چنین است: فریدریش روکرت شاعر معروف آلمانی و پدر شرق شناسی آلمان در سال ۱۸۱۹ غزل را وارد ادبیات آلمان کرد که در قرن ۱۹ این قلب شعری در میان شاعران آلمانی طرفداران زیادی پیدا کرد در زمان جوانی روکرت نایابون به آلمان حمله کرد و آنچا را به اشغال خود درآورد و روکرت در کنار سایر جوانان آلمان با ارتش بیگانه به مبارزه پرداخت. او از غزلیات حافظ

→ ادامه از صفحه ۴۶، فریدریش

(Harf Mixanid / = Sprechen Sie Persische? Shuma Farsi?).

۲. دستور زبان محاوره ای فارسی نوین

۳. مقاله ای علمی از عمر خیام چاپ ۱۸۹۸.

۴. ایران با بیان و تصویر (Ein Wissenschaftlicher Aufastz Umar-I Khayyam)

۵. ریاضیات عمر خیام چاپ ۱۹۳۰.

۶. گزارشی درباره سفر از خلیج فارس تا دریای خزر (The Quatrains of Omar Khayyam)

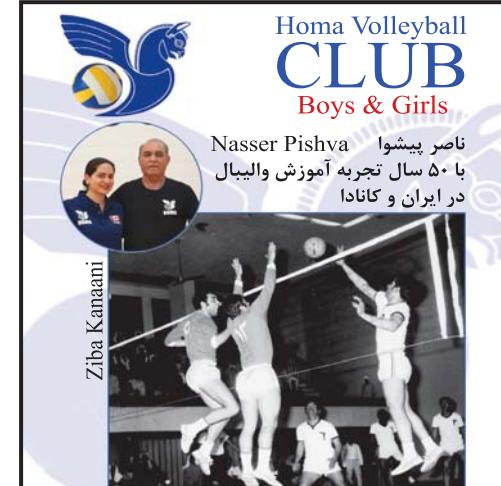
شرکت فضای سبز طاهر  
Taher landscaping  
با +۲ سال تجربه

+ 20 Years Experience

فس، دک، آلاچیق، گزیبو، و  
کلیه کارهای چوبی Outdoor

مشورت و  
برآورد قیمت  
مجانی میباشد

Tell: 647-802-3592  
www.taherlandscaping.com  
taherlandscaping@yahoo.ca



Nasser Pishva  
با ۵۰ سال تجربه آموزش والبیال  
در ایران و کانادا



416-818-0940

تینا بهرامی

Tina Bahrami

Real Estate Broker

Royal LePage Signature Realty

Official sponsor of Homa Volleyball Team

**تدریس فرانسه**

تدریس فرانسه با سابقه ۱۰ ساله در زمینه تحصیل در فرانسه و آموزش دانش آموزان مدرسه و دبیرستان

میترا 416-858-9330

**اجاره Newmarket/Yonge**

خانه نوساز

بزرگ (۳۷۰۰) اسکور فیت)

۴ خوابه، واقع در East Gwilliambury

نیومارکت- نزدیک خیابان یانگ

۲۳۰۰ دلار

647-874-2200

**استخدام**

به شخصی برای نگهداری از  
یک آقای میانسال

تصورت فول تایم و یا شبانه روزی  
نیازمندیم

647-274-5111

**دعوت به همکاری**

از علاقم‌دان و دارندگان مدارک  
حرفه‌ای ذیل دعوت به همکاری می‌شود  
Chiropractor Registered  
Therapist

ارائه کننده خدمات زیبایی و درمان ناراحتی  
های پوستی. تزییق بوتاکس و فیلر، کاهش وزن  
خدمات پزشکی فوق در محل جدید ارائه خواهد شد  
۹۱۹۱ یانگ در ریچموند‌هیل  
ساختمان بورلی هیلز

647-717-9106

**دعوت به سرمایه‌گذاری**

تا ۲۱ درصد  
سود تضمین شده سالیانه  
به سپرده گذاران به همراه  
تضامین کافی  
و بیمه‌نامه معتبر  
بات اصل و سود سرمایه  
جهت توسعه در امور اقتصادی و مالی  
در یک شرکت معتبر  
647-669-7555

**رستوران خانوادگی ۲۴ ساعته دربند**

غذای قازه و لذیذ را  
با ما امتحان کنید  
۴۱۶-۴۴۵-۱۷۷۷ رستوران:

۶۴۷-۸۳۲-۸۲۳۲  
کله پاچه  
دیزی سنتی  
حیم

879 York Mills Road, North York, ON M3B 1Y5

**استخدام**

یک رستوران شبانه روزی ایرانی  
به نیروهای انسانی زیر نیاز دارد

**کارگر ساده**  
**کباب پز ماهر**

حداقل سن متقاضیان ۴۰ سال به بالا

647-893-3441

6347 Yonge St.  
416.225.6600  
pouyacommercial.com

- خدمات مالی و حسابداری
- خرید، فروش و اجاره مسکن
- خدمات امور مهاجرتی

مجتمع  
**پویا**

ایران استار ۲۵ ساله هر هفته حداقل ۱۲ نویسنده محلی دارد. آخرین خبرها، تحلیل و اطلاعات پژوهشی را در این روزنامه می‌خوانید

647-674-4048

صبح تا  
۱۲ شب

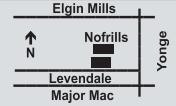
## سوپر هفت سین

لذت شب شنینی‌های خاطره‌انگیز خود را دو چندان کنید

### در ریچموند‌هیل

26 Levendale Rd.,  
Richmond Hill, ON  
L4C 4H2

905-737-7934



### مهر

می‌توانی نامه‌ای برای یک دوست عزیز بفرستی. هر چند امروزه این رسم پرافتاده و جایش را به تماس تلفنی و ایمیل داده اما نوشتن یا خواندن یک نامه لذت دیگری دارد. هم تو را سردوق می‌آورد و هم دوست را خوشحال می‌کند. سهل انگاری تو در استفاده از موقعیت‌ها مساله‌ساز خواهد شد. این مساله خوبی‌خود آرزوها و برنامه‌های ایندهات را تحت تاثیر قرار می‌دهد.

### آبان

همیشه اوضاع به یک حالت نبوده و این پس هم نخواهد بود. روزهای بهتری خواهد بود که در آن احساس راحتی و آسایش بیشتری خواهی کرد. در این قانون هیچ تردیدی نباید داشت. مراقب سلامتی ات باش و با انجام کارهای نسجی‌های خود را در معرض بیماری قرار نده. باید چیزهای زیان‌آور و مضر را اچنچان در نظر خود بزرگ جلوه دهی که هرگز نتوانی به آنها نزدیک شوی.

### آذر

این اعتماد به نفس توست که راه را هموار می‌کند. با قدرت اراده و یک روحیه خوب می‌توان بسیاری از گرههای سخت را باز کرد. منتظر اتفاقات خوب باش، کمی استراحت و تفریح برایت ضروری است. با دوستانی که به تو انرژی می‌دهند بیشتر ملاقات کن کن. باید تحملت را بیشتر کنی و بکوشی تا با دوراندیشی، این وضعیت را بطرف سازی. حل تازه‌ای پیدا کرد.

### دی

شخصیت تو دیگران را مجدوب می‌کند. از این توان استعداد خدادادیات استفاده کن و دوستان را دور هم جمع کن و از این فضای صمیمی لذت ببر. سعی کن از حساسیت کم کنی چون لطمات جسمی و روحی زیادی به تو خواهد زد و در نهایت این تو هستی که ضرر می‌کنی. باید تلاش بیشتر کرد تا موفق شد. هر کس زحمت بیشتری می‌کشد، سود بیشتری خواهد برد. نباید فکر کنی کارها خود به خود روبره می‌شود و تو به مقصد می‌رسی!

### بهمن

نگران سردی این رابطه نباش. به مرور زمان و با شناخت بیشتر همه چیز تغییر خواهد کرد و این رابطه محکم خواهد شد. فرصلهای تازه و شناس دور و برت پرسه می‌زند. قدر بعضی فرصلهای را باید دانست و آنها را آسان از دست نداد. در آینده‌ای نزدیک به پولی با موقعیتی پول‌ساز خواهی رسید که برایت خیلی غیرمنتظره است. از این موقعیت به بهترین نحو استفاده کن چون دیگر به این زودی‌ها پیش نمی‌آید.

### اسفند

منتظر یک اتفاق پر خیر و برکت باش. اگر با نگاهی مثبت به سراغ هر کاری بروی مطمئناً نتیجه‌ای که می‌خواهی می‌گیری. یکی از کسانی که از شما طلبی دارد، با پیشنهادی تازه نزد شما خواهد آمد. سعی کنید اینتا حرفاهای او را به دقت بشنید و بعد تصمیم بگیرید. به مناسبی مقداری پول بابت خرید یک چیز با ارزش از دستان خارج می‌شود. مراقب سلامتی ات باش. به جای گرفتن رژیمهای سخت و طاقت‌فرسا، برنامه غذایی ات را تنظیم کن

### فروردين

نیروی خود را متمنکر کن. کارها را باید با سرعت و دقت انجام دهی چون مقامات بالاتر می‌خواهند دربایند که تو از چه استعداد و توانمندی‌های بیرونداری تا توئنده جایگاه برتری را برایت درنظر گیریند. با خوش‌بینی، تلاش و اعتماد به نفس می‌توانی بحران مالی که در آینده نزدیک به سراغت می‌آید خنثی کنی.

### اردیبهشت

یک خوش شانسی کوچک اما موثر در انتظار توست پس باید بجنی تا از دست نزود. یکی از افاد مسن خانواده منتظر خبری از توست. اوضاع اقتصادی تو تقریباً رووال طبیعی و عادی خود را طی می‌کند. پس جایی برای نگرانی نیست و نمی‌خواهد بیوهده خود را آزار دهی یا دچار ترس و تردید شوی. یک خوش شانسی کوچک اما موثر در انتظار توست پس باید بجنی تا از دست نزود.

### خرداد

یک شانس درست و حسابی در راه است. باید آماده باشی تا درست ازش استفاده کنی. اتفاقاتی در اطراف می‌افتد که با خطا شن باید تغییراتی در وضعیت بدھی که خوشاید خواهد بود. مشکلاتی در وضعیت اقتصادی تو پیش می‌آید که تو را عصی می‌کند. باید تحملت را بیشتر کنی و بکوشی تا با دوراندیشی، این وضعیت را بطرف سازی.

### تیر

خبرهای خوشی در انتظار توست. از یک دیدار غیرمتوجه قبیلت به هیجان می‌آید. یک دوست قدیمی به دیدارت خواهد آمد. در خاتمه نزدیک خبرهای خوبی در جریان است. یک سهل‌انگاری کوچک مالی، تو را دچار درسرهای متعددی خواهد کرد. در این میان نمی‌توان کسی را مقصر معرفی کرد چون منشاء اصلی آن خود تو بودهای. پس از آن باید برای آینده درس‌های مهمی گرفت.

### مرداد

مناسبیتی پیش می‌آید که طی آن با دوستان جدیدی آشنا می‌شوی. ارتباط با یک فرد جدید پاگداشتن به یک دنیای تازه و ناشناخته است. پول دریافت می‌کنی که باید از واخرچی آن جدا پرهیز کرد. این پول می‌تواند سرمایه‌ای برای آینده تو باشد به شرط آنکه آینده‌نگار باشی.

مناسبیتی پیش می‌آید که طی آن با دوستان جدیدی آشنا می‌شوی. ارتباط با یک فرد جدید پاگداشتن به یک دنیای تازه و ناشناخته است.

### شهریور

زمان برای انجام بعضی از دیدارهای خانوادگی فراهم شده است. گرچه در گذشته به دلیل گرفتاری‌ها در این زمینه کوتاهی کرده بودی، اما اینکن یک فرصت خوبی فراهم شده است تا روابط را دوباره مستحکم ساخت. موقعیت اقتصادی تو به زودی خوب خواهد شد و تو دیگر باید نگران باشی. حالا باید مصمم‌تر از گذشته و با پشتکار بیشتر کار کنی تا به ثبات مالی برسی. تحولات مهمی در زندگی عاطفی پیش می‌آید و تو مجبور می‌شوی تصمیمات تازه‌ای بگیری. فردهای دورتر را نیز در نظر بگیر.

### با آجیل و خشکبار تازه

26 Levendale Rd.,  
Richmond Hill, ON  
L4C 4H2

905-737-7934

### در ریچموند‌هیل

Elgin Mills

Nofrills

Yonge

Major Mac

## Hamid Auto Service Inc. تعمیرگاه، صافکاری و نقاشی در ریچموند‌هیل



### بدون وقت فبلی

- ✓ سیستم و ایجادن تست (سواری، کامپیون)
- ✓ قبول انواع بیمه، پرداخت "دیداکتب"
- ✓ تعمیر جلو بدنه و میزان فرمان
- ✓ خریدار تعمیل‌های فرسوده
- ✓ سرویس کوارتو بیبل
- ✓ عیوبیابی با کامپیوتر

**دیگر نگران امیشن تست ماشین خود نباشید:**  
**تست و تعمیر در ریچموند‌هیل**

Tel: 416.967.1616  
1.877.967.1616

www.HamidAuto.com  
info@HamidAuto.com  
28 Industrial Rd. Richmond Hill, ON L4C 2Y1



## The Best خدمات ساختمانی



### خدمات برقی و لوله‌کشی

### کف‌سازی و رنگ‌کاری

### حمام و دستشویی

### اتمام زیرزمین

### آشپزخانه

647.721.5004

www.thebestconstruction.ca

## خشکشوئی و تعمیرات البوس

### PLUS 1 CLEANERS



PANTS HEMMING	\$ 4.99
PANTS WAIST IN/OUT	\$ 7.99 & UP
PANTS CHANGE ZIPPER	\$ 7.99 & UP
JACKET SLEEVE SHORTENING	& 20

905-883-5254

تمام قیمتها با ارائه این آگهی

پاک بالاتر از میجر مکنزی

روبروی سوپر هفت سین

Elgin Mills

36 Levendale

Major MacKenzie

36 Levendale Road, Richmond Hill, L4C 4H2

جدول سودوکو یک جدول ژاپنی هست که به آن جدول اعداد متقاطع هم گفته میشند. این جدول یک جدول مرتعی شکل هست که از ۹ سطر و ۹ ستون تشکیل شده است. از طرفی به ۹ تا مرتعی مساوی هم تقسیم شده بطوری که آن مرتعی های ۳ در ۳ داخلی در دل مرتعی اصلی قرار دارند و به آنها بلوک گفته می شود.

قانون های این بازی شامل ۴ شرط اصلی و ساده است:

همه سطر و ستون ها شامل اعداد بین ۱ تا ۹ باشد.

در هیچ سطحی عدد تکراری نباشد.

### چطور جدول سودوکو را حل کنیم؟

مهتمرين عامل در رسيدن به جواب نهايی مانند سودوکو بی تردید به کار بردن منطق و استدلال های منطقی می باشد. با تمرکز بر روی جدول و دنبال کردن ردیفها و ستونها و اعمال قوانین حاکم بر بازی می توان خانهها را يكی پس از دیگری پُر و راه را برای تکمیل جدول هموارتر نمود.



سخت

		8		3				
3		2		9				
7	9							
			4					
8	7	5		2	6			
				5	8			
4		3	2					
		7	1	4				
9								

۱۸۵



			8					
6	2	7						
1		2	4					
4			7					
7		1	6					
9		8	3					
				9	5			
5	3							
3		1	9					

۲۸۶



2	8	5	6	9	7	3	4	1
3	7	9	4	1	8	6	5	2
4	6	1	2	3	5	8	9	7
9	5	7	1	4	3	2	6	8
6	2	8	5	7	9	1	3	4
1	3	4	8	2	6	9	7	5
5	9	2	7	6	1	4	8	3
7	4	6	3	8	2	5	1	9
8	1	3	9	5	4	7	2	6

۳۷۶



1	2	5	8	4	6	9	3	7
6	3	7	9	5	2	4	8	1
8	9	4	3	1	7	2	5	6
2	4	6	1	9	3	8	7	5
5	8	3	7	6	4	1	9	2
7	1	9	5	2	8	3	6	4
3	6	8	2	7	1	5	4	9
4	5	2	6	8	9	7	1	3
9	7	1	4	3	5	6	2	8

۴۷۶



متوجه

	9	1	5					
6			7					
5						3		
		9				3	8	
			9			1		
		3	8	5	7			
			6	9				
		2	3	7				
4		2	3	7				

۱۸۷



		8	1					
1	8					6		
9						5		
2	5	3	7	6	4	2	3	
			4			9		
						5		
						9		
						3	8	
4						7	6	2

۲۸۸



2	3	5	1	7	9	4	8	6
4	6	9	2	8	5	3	7	1
8	7	1	3	4	6	2	5	9
7	8	6	4	9	1	5	2	3
3	9	4	5	2	7	6	1	8
1	5	2	6	3	8	9	4	7
5	2	8	7	6	3	1	9	4
6	4	7	9	1	2	8	3	5
9	1	3	8	5	4	7	6	2

۳۷۷



9	1	4	2	6	8	5	3	7
3	6	2	7	4	5	9	8	1
7	8	5	3	9	1	2	6	4
8	5	6	4	1	9	3	7	2
1	3	7	5	8	2	6	4	9
2	4	9	6	7	3	8	1	5
4	2	1	9	3	6	7	5	8
5	7	3	8	2	4	1	9	6
6	9	8	1	5	7	4	2	3

۴۷۸



آسان

		4	2	1				
6	7							
		8	2	9	6			
						9	2	
7						5		
1	9					3	8	
9	3							
4	2					5	6	
1	6					4		

۲۸۹



4	1	8	7	5	3	9	2	6
2	6	7	8	9	4	5	3	1
3	5	9	1	2	6	4	7	8
8	2	1	3	7	9	6	4	5
6	4	3	2	8	5	7	1	9
7	9	5	6	4	1	3	8	2
5	3	6	4	1	2	8	9	7
9	7	2	5	3	8	1	6	4
1	8	4	9	6	7	2	5	3

۳۷۹



3	8	5	1	9	6	2	4	7
2	9	4	7	3	5	6	8	1
7	6	1	8	2	4	9	3	5
1	2	3	5	4	8	7	6	9
5	7	8	6	1	9	3	2	4
9	4	6	2	7	3	1	5	8
8	1	9	4	6	2	5	7	3
6	5	7	3	8	1	4	9	2
4	3	2	9	5	7	8	1	6

۴۷۸

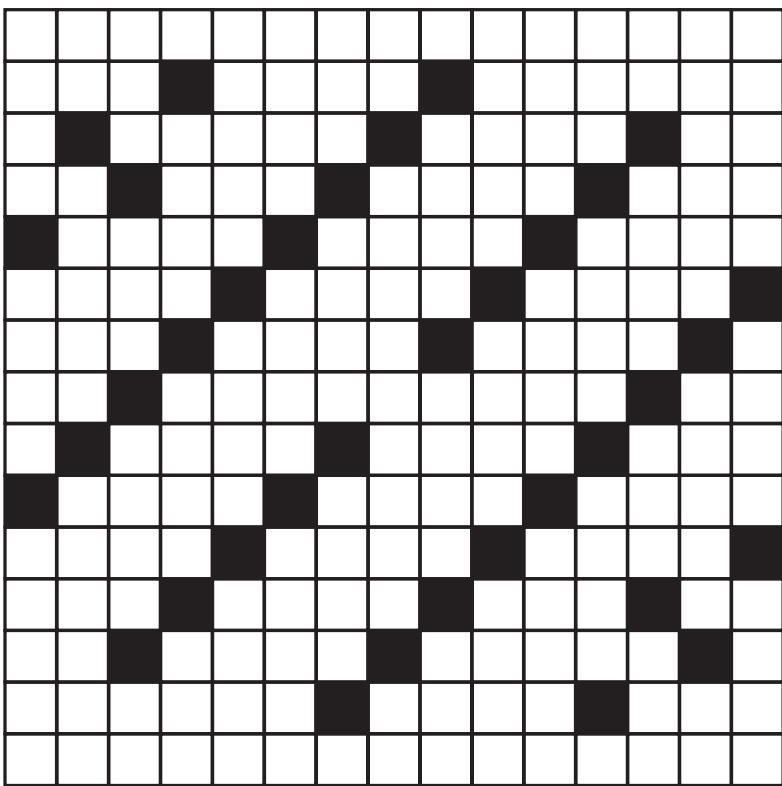


## جدول &lt;



شماره ۱۲۰۸ - الف

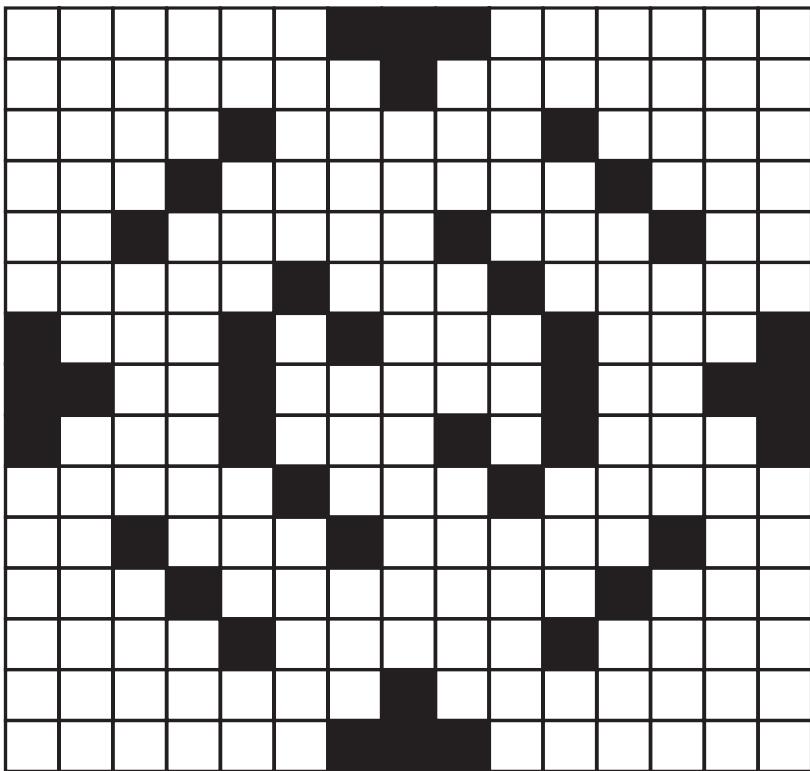
۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱





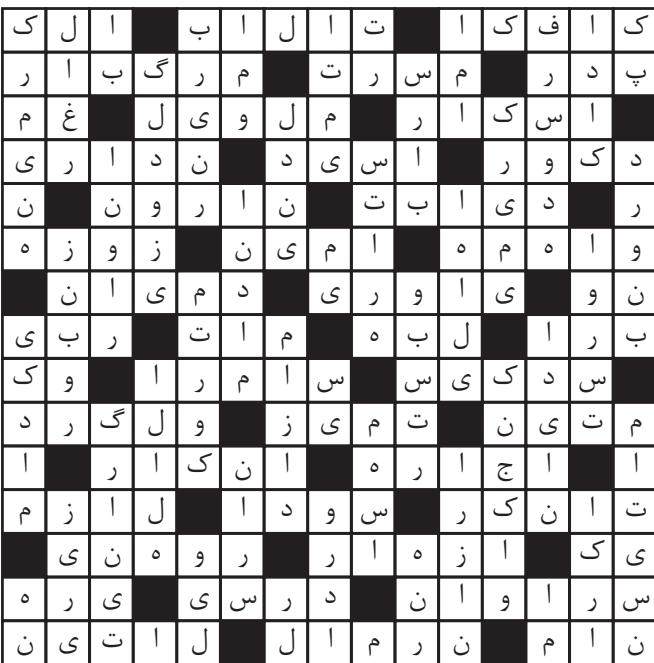
شماره ۱۲۰۸ - ب

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱



پاسخ شماره ۱۲۰۷ - ب

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱



## جدول

## افق

۱. حکایت • سوغات و ارمنان
۲. از روی سرافرازی و نام خواننده‌ای در عرصه موسیقی سنتی ایران
۳. تمام وقت به زبان انگلیسی
۴. آداب و سُنن • آسمیدنی‌ها • حیوان پاربر درازگوش و به معنی ده است
۵. ناپسند • یکم • بی‌دینی • حرص و طمع
۶. بی‌همتا • توحالی • همیشه
۷. شهر کویری • سرّ • بستنده و کافی
۸. حرف ندا • شیاع • طایف
۹. اولین پیامبر خدا • هذیان بیمار • مکر و حیله
۱۰. دو شب پیش - کوزه سفالی • بناچار
۱۱. غذای ساده • قنات • کلمه تنبیه برای آگاه کردن • شبیه و نظیر
۱۲. جسم درد • فروماگی • سود ناروا
۱۳. شمشیرها • کشیدنی زبان آور و کشنده • حیوان چهاربا
۱۴. جهالت • فسیل
۱۵. پهن کرده شده • سنگ خارا

## عمودی

۱. نوعی میوه است • بعضی عقل‌ها بر می‌دارند
۲. نوعی بیماری روانی • دانشمند یونانی با جمله معروف یافتم، یافتم
۳. خسته و درمانده رهایی • جوهردان
۴. دانه گیاه • شهری در جنوب ایران • مرجع فلزی
۵. دو یا همقد • مظہر پابداری • بسوندی است به معنای نگاهدار • مانع
۶. عادی و طبیعی • غرور • قسمتی از گوشت
۷. سنگ گرانبهای فوتbalیست مشهور بزریلی • نقره‌گون
۸. اثری از چارلز دیکنز با ترجمه ابراهیم یونسی
۹. مادر فریدون • نوبت بازی • وسیله درو کردن
۱۰. نقاب • شهری در آلمان • همانند
۱۱. خوشبوکننده جای • گریبان • لجن • حرف شرط
۱۲. لقب مصطفی کمال پاشا • هم پیشگان • دارو
۱۳. پدر • معلول است • جاری
۱۴. دورویی • صبر و تحمل
۱۵. دنبالچه • شبیه هم بود

FUTURLAND Homes

# RENOVATION

بازسازی و نوسازی  
خانه و آپارتمان‌های قدیمی

با بهترین کیفیت  
و مناسب‌ترین قیمت

(416) 454-7259

Salomeh



## اتومبیل - خرید و فروش، صافکاری

416-752-9494 best Auto Services - صافکاری، خرید و فروش

416-736-8880 bell Auto (کامران)- نمایشگاه

905-882-4726 Tehran Auto (بهروز)- تعمیرگاه

## اتومبیل - کرایه

905-853-5922 Thrifty Car Rental

## املاک، مسکن

416-315-6643 امید گرانی

647-893-4447 امید امیری

416-804-0124 احسان صابری

416-400-1239 امید مصطفوی

416-841-9160 افشنین پهrama شاهی

647-800-7005 آرمین (Casalova Realty)

416-318-7878 الهه اردستانی

647-808-3450 کامران انواری

416-420-9598 ایوب افتخارزاد

416-873-6477 آرمن یوسفی

416-704-6049 پیمان رنجبر

416-709-6008 حامد امیران

416-495-2368 پویان مقندر

416-315-8596 حمید لواسانی

416-720-1020 رضا خادم

647-994-7073 آزاده پاینده

905-731-2000 پاسار گاد

416-829-5953 شان شاهواری

416-225-2900 محمد رضا اوچی

## آموزش تحصیلی

416-875-0909 البرز

416-221-2111 صبوحی

416-843-3387 مدرسه فارسی تورنتو

416-871-1910 مرکز فرهنگی نور

905-737-8282 Advanced Academy

905-770-3949 دبیرستان راه سبز(Green Road Academy)

647-274-3050 ریاضی، فیزیک مصیبی

647-274-3050 Toronto Academy

416-221-2111 دبیرستان و هنرستان صبوحی

416-497-3107 فاطمی زاده

416-590-9479 مدرسه فارسی سینا

416-497-3107 دبیرستان انگرال

416-224-1902 اسحاقی (ریاضی و آمار)

## آموزش ورزشی رزمی

416-398-5958 جلیلزاده

## آموزش رانندگی

416-873-0084 آریا

416-897-6665 کیان

416-571-4256 حسین افضلی (تار و سه تار)

416-221-2792 آموزش موسیقی

416-642-2372 حسین افضلی (تار و سه تار)

416-223-1441 آموزش نقاشی

416-225-5509 آکادمی صبوحی

905-597-9224 الترولیز

416-830-4554 الکترولیز سورا

## ALLEN ELECTRONICS

فروش و نصب  
جاروبرقی مرکزی

تعمیر اثاث هرگونه و سایر پرتویی مشکل  
یخچال- فریزر  
لیاسشوئی- خشک کن- مایکروویو  
سیستم حرارتی منازل و فرنز  
ظرفشوئی (خانگی و رستوران ها)

905-508-4111

## K.A. Signs



## تابلوسازی اهواز

ارزانتر و سریعتر از همه جا

140 Manville Rd. (Warden &amp; Eglinton)

www.kasigns.ca

(416)755-7501



## تلفن های مشاغل در تورنتو

دندانپزشکان		برق و صنعتی	
416-285-5003	رضوانی - نصیرزاده	647-533-2681	فرزاد فروزنده
647-352-8080	ساعتیان	647-764-4787	KHMG خدمات برق
905-780-8444	کاشفی	416-834-2532	"آلفا" برق
905-727-0007	کرمانشاهی	416-899-5563	الکتروکام
دامپزشک		416-899-5279	برق بهروز
905-882-0078	دکتر کفایی	416-258-8794	برق موسوی
داروخانه		647-205-7977	آریا الکتریک
تاسیسات - دستگاه های سرمایی، گرمایی		ترجمه	بازرگاری ساختمان
416-224-0003	داروخانه سینا (شعبه Finch غربی)	416-619-0933	لیلا فاروقی (ترجمه رسمی)
416-223-6991	داروخانه سینا (شعبه یانگ و ۴۰۱)	647-965-3867	علیرضا درستکار
647-896-3025	(مهندس پیمان رامندی) Air solar system	905-709-0062	جواد مددی ATIO
تدریس خصوصی		416-431-4445	اسکندر تدین ATIO
(416) 450 8223	کلیه دروس	416-419-0476	سهیلا خاتمی ATIO
(647) 274 3050	ریاضی و فیزیک (مصبیی)	416-732-3278	دکتر رضا شیدفر
تعمیرات آtomobil		647-470-0220	ماه بانو غلامی ATIO
416-739-1010	اتو کروز	416-274-7448	آذین و کیلی ATIO
416-967-1616	اتو حمید	416-416-0476	سهیلا خاتمی
905-883-1118	TrilliTire	416-224-2829	ف. امامی
تعمیرات لوازم منزل		پزشکان خانوادگی و متخصص	
905-508-4111	الن الکترونیک	905-882-8352	پروین زرین (همویتی)
905-884-7227		416-548-6555	ارجمند (چشم پزشک)
چاپخانه		416-939-5876	ناصر افخمی
416-903-6060	Candoo	647-222-6568	طبیعی درمانی
416-676-9-676	خردمند	416-303-5730	صفر داعی (روانپزشک)
		905-780-8444	محمد کاشفی (دندانپزشک)
آموزش رانندگی آریا			
<p>کرفتن وقت سریع برای تورنتو بزرگ به ویژه Aurora</p> <p>توسط مربی با تجربه در صنایع روضه و دھنه. تورن هیبل در خدمت ایرانیان عزیز</p> <p>T.905-737-0101 C.416-873-0084</p>			
<p>BLUE SHADE</p> <p>Custom Made Drapery and Shades</p> <p>دوخت و نصب انواع پرده در جدیدترین طرح ها و مدل ها</p> <p>تل: 416-847-2700 Cell: 416-418-7888</p> <p>www.blueshadedecor.com</p>			
کارن میراعلمی	647-267-7373	علیرضا باساقزاده	416-570-9773
خلیل هناره	416-275-8747	فتانه حمصی	416-466-4994
علی (ابوالقاسم) عسگری	416-904-9571	مهشید مدینیا (وام)	416-817-7756
حسین علی نژاد	416-223-8885	میترا نائینی	416-648-8048
بازسازی و تعمیرات ساختمان			
Delta	416-666-0555	نورالدین حبیری	416-888-7972
حسن نصر	416-722-3452	منوچهر ترکمنی	647-669-0639
محمد باقربور	416-890-8091	رُز ابری (انواع بیمه)	647-721-5004
آغازداده، سیرپوس (انواع بیمه)	416-887-8587	خدمات ساختمانی کوشای (پیمان کلهر)	The best Construction
بیمه و سرمایه گذاری			
آجرولو، نائله	416-558-6454	رُز ابری (انواع بیمه)	647-965-1346
امیر کرمی	647-606-9794	آغازداده، سیرپوس (انواع بیمه)	416-829-7877
پویا جوادی	416-584-7070	فرحناز جاحد (بیمه و سرمایه گذاری)	416-894-8944
خداب پرست، نادر	416-576-7766	خداب پرست، نادر	416-558-2138
رجیمیان، محمد	647-965-1346	رُز ابری (انواع بیمه)	416-418-8587
سیرپوسی، رامین	416-900-7818	سیرپوسی، رامین	289-809-8116
ضیابری، محمد	289-809-8116	میریان، شیده	416-836-4469
هونن قره باغی	416-524-9484	هونن قره باغی	416-500-0197
یغمائی سیرپوس	416-500-0197	فرنماز رستمی FSB Group	905-482-0585
قره باغی هونن	905-482-0585		

**آموزش رانندگی آریا**

کرفتن وقت سریع برای تورنتو بزرگ به ویژه Aurora

الن الکترونیک

دوخت و نصب انواع پرده در جدیدترین طرح ها و مدل ها

تل: 416-847-2700  
Cell: 416-418-7888

www.blueshadedecor.com

**BLUE SHADE**

Custom Made Drapery and Shades

دوخت و نصب انواع پرده در جدیدترین طرح ها و مدل ها

تل: 416-847-2700  
Cell: 416-418-7888

www.blueshadedecor.com

## تلفن های مشاغل در تورنتو



## سونوگرافی - ایکس ری

416-223-6500 شپرد و ریچموندھیل (دوشنبه ایرانی)

## فرش و موکت

416-858-9491 فرش شوئی مازیک

416-654-0114 فرش شوئی تهران

416-569-1314 خانه فرش

## فروشگاه خوارو بار

416-590-1234 ارزان

905-482-1770 تهران

905-773-2323 سوبرمدنی

## قناڈی ویکری

416-510-1050 شیرینی سرا

416-223-5551 گل سرخ

## کابینت سازی

416-661-5101 Legend Kitchen

647-262-7551 Top Kitchen

## کامپیوتر

416-226-6939 ادونس کامپیوتور

416-731-9300 PC Laptop Wireless

647-500-8003 نوت بوک بهمن

416-854-0192 Apple MacBook Setup

647-889-0024 خدمات کامپیوترا آریاتک

## کمک به سالمدان

AceHomeCare.ca ..... (416) 628-8545

## کیترینگ

647-466-3845 کدبانو

## گلفروشی

416-250-7070 باغ سبز

416-227-1600 گلفروشی گلخونه

## لوازم یدکی اتومبیل

416-292-7001 دلتا - لوازم یدکی نو

## حسابداری

آرت 416-841-6706 سرمایه

ایدهآل 905-59-777-59 پاک سیما

اشنا 647-848-1855 تاج

امین 416-224-0540 بهمنی

آرش حسامی (حسابدار رسمی) 416-223-7272 تهران

بهمن 905-597-0740 ملل

پویا (عزت زنگنه) 416-225-6600 پرسپولیس

تقی عبدالحسینی 416-658-4114 پاسارگاد

جاهد 905-597-7233 تهرانتو

جیکوب 416-857-1681 تورنتو

شایان 289-597-8880 مقال

شفقت 905-709-0880

416-835-7210 مرکزی

گیله وا 416-857-1681 مانی اسمارت

یعقوب نصری (Jacob) 416-317-3003 نیویورک

هارمونیک 416-223-3336 Nationwide

نشتال (غایبی) 416-844-6634 بیزدانپرست

متین 416-505-0055 یونیک

یارخانی، بهروز 416-937-7525 مهیبیز آزاد

ارزان (مجید) 416-745-3725 هنری مساوات

Max 416-490-9000 محسن رضوی

عباس مووینگ (حمل زباله) 416-590-8989 پارسی

حمل و نقل (اسباب کشی) 416-497-0377 خانه کوچک کباب

416-222-0242 سنتی شبستان (۲۴ ساعته)

متراس 905-532-0333 دربار

مترو 416-262-7377 دربند

سعیدی (اتومبیل) 905-597-1188 پارسی

حمل و نقل بین المللی 416-497-0377 ساندویچ فروشی

دانگلاس (مسکونی) 416-222-0242 دربار

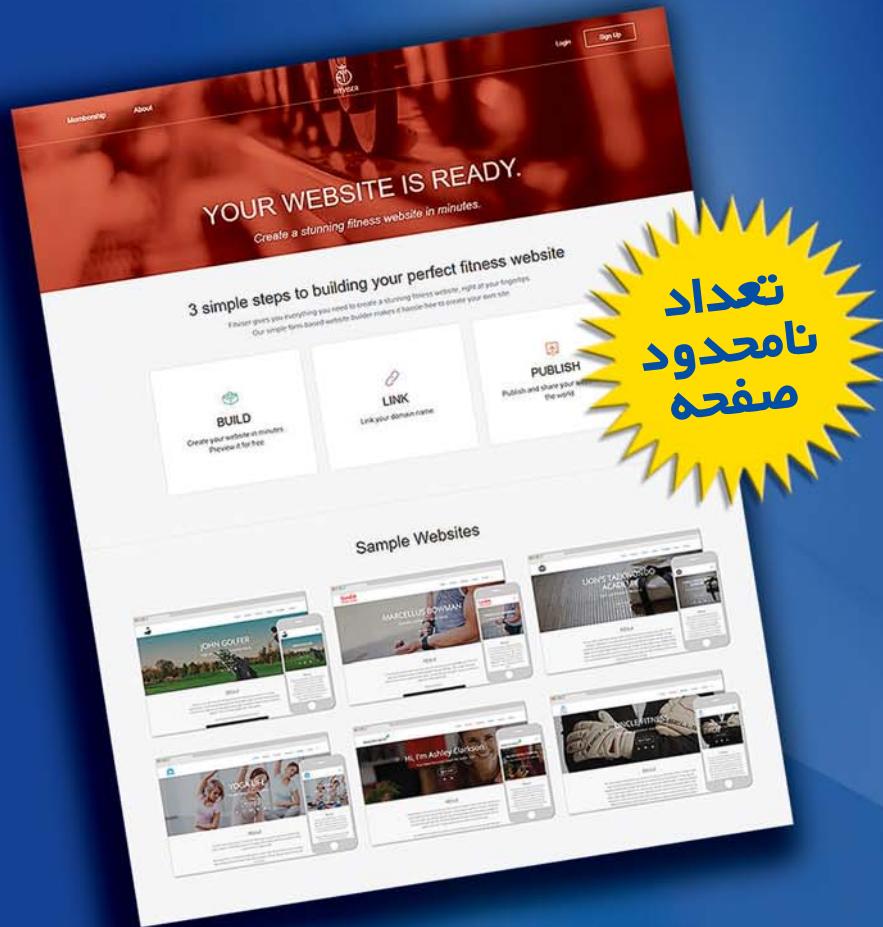
خدمات شیشه 416-262-7377 دربند

اسکسپرس 416-356-6666 پارسی

صرافی و حواله پول 416-202-1318 اکسچنج



# وب سایت می خواهید؟



## فقط ۹ دلار در ماه

بسیار سریع و پُرقدرت، بر اساس آخرین تکنولوژی‌های روز  
که آنرا خودتان به سادگی و بصورت ایترکتیو، بدون نیاز به ما آپدیت می‌کنید.

با ما تماس بگیرید:

**647-674-4048**  
**info@IranStar.com**

